

**IMPORIO
TOSCANO**
GENERAL CARREROS
S. PAULO

ABARDINE
VULSTOOS
NOVIDADE



IL PASQUINO COLONIALE

Telefono, 2741
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le neopole...»

Abbonamento annuo . . . R\$. 10000
Un crucire 5000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembro, 92 (2.º andar) - Caixa, 907

Anno XII

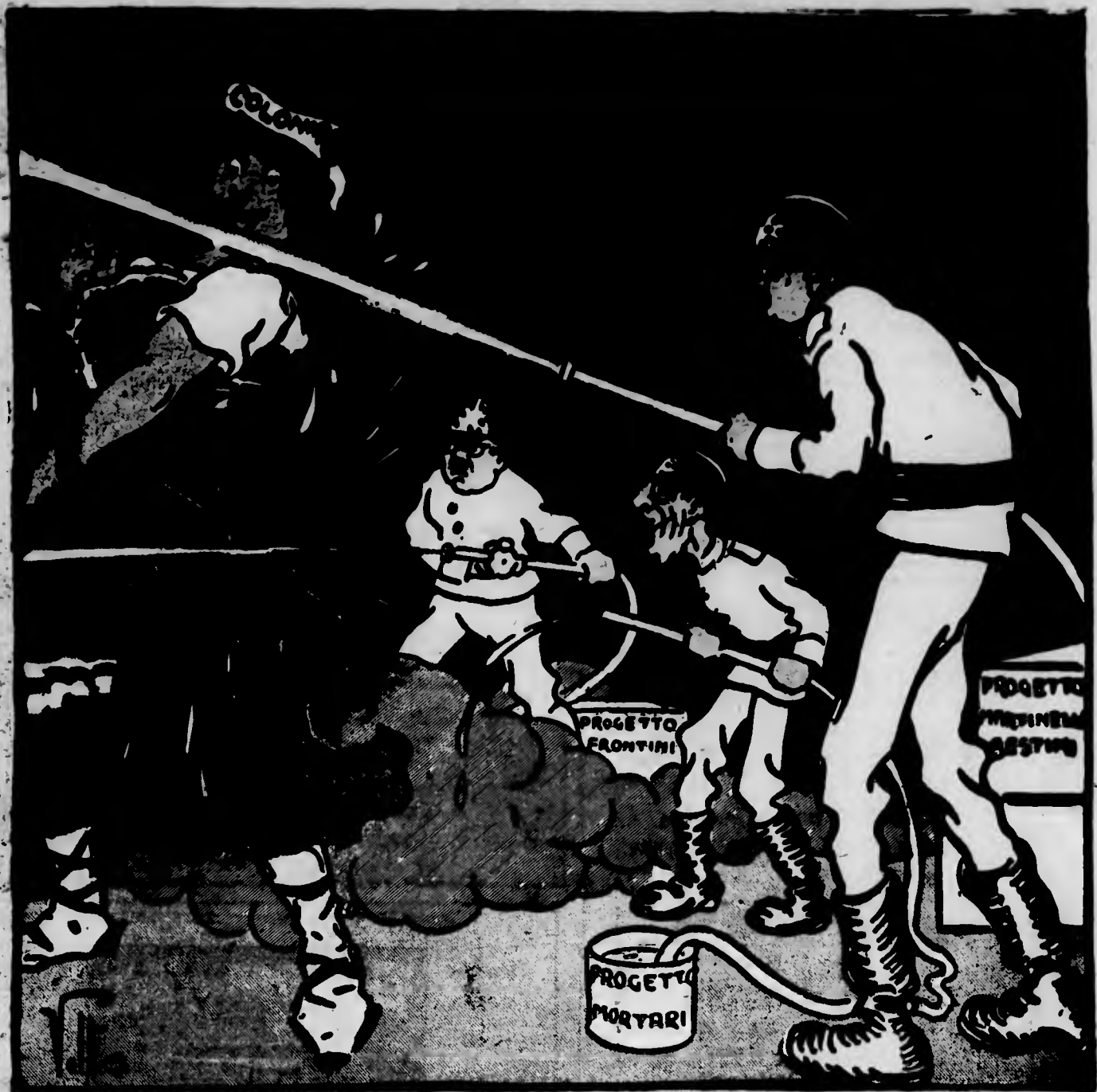
S. Paulo, 6 Settembre 1919

622

Il «PASQUINO» è composto e stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» -



Tre compagnie italiane d'assicurazione!



LA COLONIA : -- Troppa grazia, Sant'Antonio

ANDAR / 0 PRAT.
EST. / 6 N.º de CRD.

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materassi.—Tappetaria, stoviglie, stendili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo.

JACOB GOLDSTEIN

Prezzi ragionevoli
e vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli intressati senza compromesso di compra.

Telefonare n. 2113 Cidade — Rua José Paulino, 84

Un anello d'oro 18 Kilati, con una pietra distintiva circondata da brillanti prima acqua per **10\$000**

Per questo prezzo, qual'è il medico, il dentista, l'avvocato, professore o professoressa, ingegnere o qualsiasi studente di queste materie, che non desidera possedere il suo anello distintivo?

Ora la CASA FINANCIAL fa questo miracolo.

Accorrete oggi stesso ad iscrivervi nel CLUB della CASA FINANCIAL, per concorrere al sorteggio, nel sabato, con la Lotteria della Capitale Federale. Chi sa se la S. V. ha fortuna e così nel prossimo sabato avrà un bellissimo anello distintivo. Recatevi oggi stesso, non rimandatelo a domani. E' qui nel centro in

Rua Libero Badaró, 76 (sobredo)

TELEFONO, CENTRAL 245

(OCCORRONO AGENTI).

CASA ELETTO-MECCANICA di Thomaz Basile & Irmão

211 - Rua Libero Badaró - 211 (angolo José Bonifácio)

Telefone, 3626 - Central — S. PAULO



Completo assortimento di articoli di elettricità di prima qualità. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico. — Comprarsi motori, dinami ecc. di qualunque fabbrica.



Grande Fabrica - DE - VINHO QUINADO INEROFER

O mais preferido e famoso
Licores Finos, Fernet, Cognac,
Cremes, Vinhos Finos, etc.

Estabelecimento Enotechnico

Primtivo em Trujillo (Perú) em 1874
em S. Paulo (Brazil) em 1890

José Inerofer
CASA ITALIANA
Rua Rodrigo de Barros, 63
TELEPHONE, 1104-Cidade
SÃO PAULO — (Brazil)

Atelier de Esculptura Funeraria

Vicente Larocca

Estatuario Premiado no Salão do Rio de Janeiro
Rua da Gloria, 149 — Telefone, 5-3-3-5 Central

MARMORARIA TAVOLARO FUNDADA em 1894 M. TAVOLARO

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori.
Esegua qualunque lavoro in marmo.
Exposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officina:

Rua da Consolação, 98 - Telefone, Cidade, 1167 - Caixa Postal, 887

Fabbrica di Calzature per uomo

A. COLAMARINO

Vera ed unica creatrice della moda
Ultima novità

Scarpe con suole di «Neblin»
Eleganza—Perfezione—Economia

Av. S. João, 103

Telefone-Cidade
9-0-5-4
S. PAULO



«Companhia União dos Refinadores»

S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero marca «UNIÃO»

Sono i migliori della piazza

TAPPEZZERIA José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telephone, 2191-Central—S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori
perfettissimi al massimo buon mercato.

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso
a qualunque ora, facendosi anche
consegna a domicilio. Dro-
ghe e medicamenti di qualità e
purezza garantiti.

Farmacista Settimio Lanzellotti
Rua da Consolação, 505 (angolo
Alam. Santos) Telef. 2550-Central.

Grande Pizzeria

TELEFONO, 5496 - Cidade

TUTTE LE SERE PIZZE, SFOGLIATELLE, RICCE E FROLLE,
sotto la direzione del conosciuto unico specialista

GENNARO MENZIONE

Gabnetti riservati per famiglie — Giardino illuminato
Proprietario: UMBERTO AVALONE

INSTITUTO DE CONFECÇÕES

Rua 15
de Novembro,
n. 29
(3.º andar)



Telefone,
4-1-3-0
Central

Enviam-se gratuitamente prospectos

A LA VILLE DE LONDRES

FRATELLI RICARDI

**HA INIZIATO LA GRANDE
Liquidazione annuale**

nella

SEZIONE CAMICERIA

Grande riduzione di prezzi su tutti gli articoli

VENDITA A CONTANTI

e

Solo per pochi giorni

APPROFITTATENE!

33-A-Rua S. Bento-33-A



LE NOVELLE DEL PASQUINO

Il gatto, un cardellino e le stelle

Una pietra.... un'altra pietra.... L'uomo passa e le vede accanto. Ma che sa questa pietra della pietra accanto? E della zana, l'acqua che vi scorre dentro? Neppure sa di scorrere, l'acqua, che ignora anche se stessa.... L'uomo vede l'acqua e la zana; vi sente scorrer l'acqua, che per se non ha orecchie da sentirsi, e arriva finalmente a immaginare che quell'acqua confidi, passando, chi sa che segreti alla zana.

Ah che notte di stelle sui tetti di questo povero paesello tra i monti! A guardare il cielo da quei tetti si può giurare che le stelle questa notte non vedano altro, così vivamente vi sfavillano sopra. E le stelle ignorano anche la terra. Quei monti? Ma possibile che non sappiano che sono di questo paesello qua, che sta in mezzo a loro da quasi mill'anni? Tutti sanno come si chiamano!

Figurinos Novos
Ag. LULA-Ed. INT. R. Lib. Badaró, 101/101A

Monte Corno, Monte Moro... — e non saprebbero neppure d'esser monti? E allora anche la più vecchia casa di questo paesello ignorerebbe d'esser sorta qui, di far cantone qui a questa via che è la più antica di tutte le vie? Ma è mai possibile?

Allora credete pure, se vi piace, che le stelle non vedano altro che i tetti del vostro paesello tra i monti.

Io ho conosciuto due vecchi nonni che avevano un cardellino. La domanda, come i tondi occhietti vivaci di quel cardellino vedessero le loro facce, la gabbia, la casa con tutti i vecchi arredi, e che cosa la testa di quel cardellino potesse pensare di tutte le amorevolezze di cui lo facevano segno, non s'era mai certamente affacciata ai due vecchi nonni, tanto eran sicuri che, quando il cardellino veniva a posarsi sulla spalla dell'uno o dell'altra e si metteva a beccar loro il collo grinzoso o il lobo dell'orecchio,

esso sapeva benissimo che quella su cui si posava era una spalla e quello che beccava un lobo d'orecchio, e che la spalla e l'orecchio eran quelli di lui e non quelli di lei. Ma sì, senza dubbio: li conosceva entrambi! che lui era il nonno e lei la nonna.... Possibile che non sapesse neppure questo? e che tutti e due lo amavano tanto perchè era stato della nipotina morta, che lo aveva così bene ammaestrato, a venir sulla spalla, a bezzicar così l'orecchio, a svolar per casa fuori della gabbia?

Tutta la casa, per lui. Nella gabbia, sospesa tra le tende al palchetto della finestra nella stessa camera dove dormivano loro, vi stava la notte soltanto e, di giorno, nei brevi momenti che si recava a beccare il suo miglio e a bere con molti inchini smorfiosi una gocciolina d'acqua. Già. Quella gabbia lì era come la reggia; la casa di sei stanze, il vasto regno per cui dalla mattina alla sera andava a spasso, a far dove meglio gli talentasse, sul paralume dalla lampada a sospensione nella sala da pranzo o sulla spalliera del seggiolone, i suoi gorgheggi e anche.... — si sa, un cardellino!

— Sudicione.... — lo sgridava la vecchia nonna, come gliela ve-

deva fare. E correva con lo strofinaccio sempre pronto a ripulire, come se per casa ci fosse un bambino da cui ancora non si potesse pretendere il giudizio di far certe cose con regola e al loro posto. E si ricordava intanto di lei, la vecchia nonna, della nipotina si ricordava, che quel servizio lì, povero amore, per più d'un anno gliel'aveva fatto fare, finchè poi, da brava....

— Ti ricordi, eh?
E il vecchio — ricordarsi? se la vedeva ancora lì per casa.... piccina piccina.... così.... E tennava a lungo il capo.

Erano rimasti soli, loro due vecchi soli con quell'orfanelle cresciuta da piccola in casa, che doveva esser la gioja, la consolazione unica della loro vecchiaia; e invece, a quindici anni.... Ma era rimasto vivo di lei.... vivo, sì, gorgheggiante — trilli e ali — il ricordo, in quel cardellino.... E dire che dapprima non ci avevan pensato! Proprio. Nell'abisso di disperazione in cui eran piombati, dopo la sciagura, potevano mai pensare a un cardellino? Ma su le loro spalle curve, sussul-

FUMATE SUDAN

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO
 Rua General Carneiro, N. 2
 Passaggi Marittimi
 Cambio — Itimene

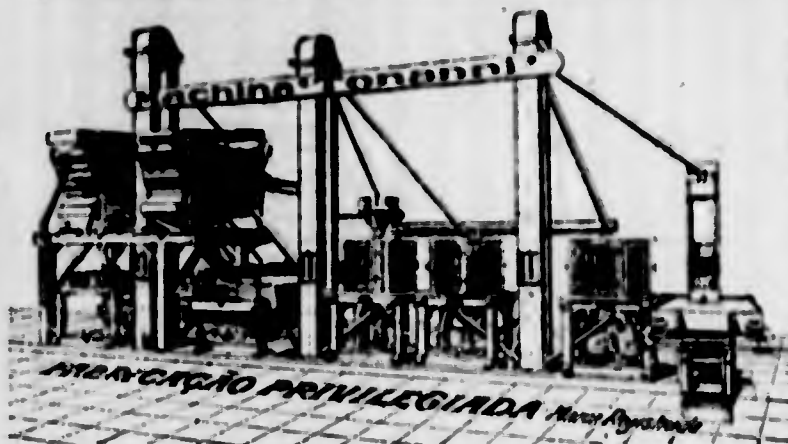
Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivali, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.
37, R. Quint. Bocayuva, 37

Al Tre Abruzzi

FRANCESCO LANCI
 Premiato Pastificio, Pastificio
 — e Fabbrica di Biscotti —
 Fabbrica e Biscotti: Rua Amazonas, 12
 Tufalima, 24-26 Cidade
 Inscricao: Rua Casca de Cabelo, 37
 Telef. 226 - S. PAULO

PREMIATO STABILIMENTO INDUSTRIALE



Una grande fonditoria di ghisa, bronzo e alluminio. Offerta macchine per la costruzione delle bottiglie, macchine «TONANNI» per la politura del riso con pietre orlanti di smeriglio. Il tipo più moderno, pratico e a buon mercato che si trova attualmente in tutti i mercati del Brasile.

Chiedete gratis catalogo e preventivi al rappresentante esclusivo:

CARLOS TONANNI & C.

Rua Antonio de Oudey, 2, (Angulo Largo Santa Efigenia) — S. PAULO
 Telefono CMA, 1507 — Casella, 1665
 Indirizzo Telegrafico: «Tonanni»

Abbiamo sempre pronti in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme ecc. che vendiamo ai migliori prezzi della piazza.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officina e fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore — Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione — A. I., A. Z.

— Western Union Lieber's — Bentley's e Ribeiro.



FALDINI

con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori

Unico depositario:

Vianello Attilio
 Caixa Postal, 551
 S. PAULO

COLLI, CRAVATTE, CAMICIE, MUTANDE E CALZE

genere finissimo e prezzi indiscutibilmente a buon mercato, soltanto nella Casa

A LA VILLE DE LONDRES

Prima di fare i vostri acquisti, degnatevi visitare la nostra Esposizione in

Rua S. Bento, 333-A

ISTALLAZIONE COMPLETA

Fabbrica di Mattonelle, Tegole Francesi e Mattoni

TORCHIO universale rotativo, macchine per tegole di cemento — Impastatrici per cemento e argilla — Macchine per tagliare mattoni — Molino per colori — Elevatori per arena e cemento a catena con ingranaggi — Macchina mescolatrice e impastatrice combinata per arena e cemento — Quattromila forme di acciaio per tegole, «cumieiras» — Sessanta stampi per mattonelle ecc. ecc.

ERNESTO COCITO & COMP.

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro difetti.

Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA PARAZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958-Central.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, liacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro

Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio — Ha rappresentanti legali in: Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile, come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Traita qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese. Da consultazioni legali popolari 10000, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza via Piratininga, 25.

Corrisp.: Casella Postale, 1236 — Telefono: Brsz, 1332 — Indirizzo telegr.: RICCI.

INDUSTRIA IN FIORI DI PORCELLANA (biscuit) — GHIRLANDE

FUNEBRI CON FOGLIE METALLICHE — ORNAMENTI CONGENERI

V. ZAGATTI & C.

Fabbrica: Rua Clelia n. 1 (fine Avenida Agua Branca).

Scrivito: Rua Bento Freitas n. 50.

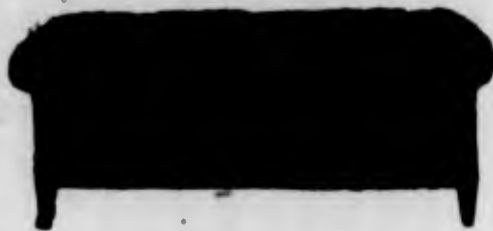
Deposito: Rua General Jardim n. 19.

Telefono: Agua Branca n. 50 e Cidade 3300 — Casella Postale n. 1582 - S. Paulo — Inviati gratis catalogo illustrato.

Tappezzeria Artistica DI Falaschi & Valenti

Specialità in mobili imbottiti, coperti di vero cuoio e ad imitazione modelli moderni -- Lavori di lusso.

Borgo de Frouche, 112 - Telefone 10-0446 - S. Paulo



Ag Leão de Ouro Bartaria Ippolito



Importazione
diretta
Specialità in
mobili su misura
R. A. Bento,
7-A - 244
Telefone, 1100
S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

IMPORTATORI

SPECIALITA' Manteiga marca AGUIA — Vini fini da pasto
Italiani e Argentini — Salami — Formaggi —
Antipasti — Conserve — Marmellate — Gelatine di frutta — Frutta secca
Legumi — Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A — Telefono, 27-49 (Cidade)
Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercado Libre: Baracca, 790

Estratto di Pomodoro Bertolli (CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **PIERI & BELLI**

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO

Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della
Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e
curarlo da ogni viscosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile,
Argentina, Uruguay e Cile

M. CRISTINI & C.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —



Fabbrica di Mattonelle

FINE E COMUNI
OFFICINA DI SCULPTURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni,

VICENTE MICELI

Successore di E. Ajaldi

Plata in Limetira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'interio.
Rua Olinda, 16-A — Telefono, 2692-Cidade — S. PAULO

tanti all'impeto dei singhiozzi, lui, il cardellino, — lui, lui — era venuto lui, da sè, a posarsi lieve lieve, movendo la testolina di qua e di là, poi aveva allungato il collo, e una beccatina, di dietro, all'orecchio, come per dire che... sì, era una cosa viva di lei, ancora!... viva, viva, sì e che aveva ancora bisogno delle loro cure, dello stesso amore che avevano avuto per lei. Ah con qual tremore lo aveva preso, il vecchio, nella sua grossa mano e mostrato alla sua vecchia, singhiozzando! Che baci su quel capino, su quel beccuccio! Ma non voleva esser preso, lui, imprigionato lì in quella mano... armeggiava con lo zampino, con la testina... beccava... si scrollava i baci, le lagrime dei due vecchi... Ma sì, perchè voleva dimostrar loro ch'era vivo, lui, per sè e per loro, una cosa viva ancora lì per casa, ecco, ecco, e che avrebbe seguitato a trillare, così, come prima, ecco.

Come prima? Ma che! Era certa, ora, certissima la vecchia nonna che con quei gorgheggi il cardellino chiamava lei, la sua padroncina, e che svolando di qua, di là per le stanze, la cercava senza requie, non sapendo darsi pace di non trovarla più, la sua padroncina; e che eran tutti

discorsi per lei, quei lunghi gorgheggi lì; domande, ecco, proprio domande che meglio di così, con le parole, non si sarebbero potute fare; domande ripetute tre, quattro volte di seguito, che attendevano una risposta e dimostravano la stizza di non riceverla.

Ma come, se poi era anche certo, certissimo che il cardellino sapeva della morte? da chi attendeva risposta a quelle domande che meglio di così, con le parole, non si sarebbero potute fare?

Oh Dio mio, cardellino era infine!... Ora la chiamava, ora la piangeva... Che in quel momento lì, per esempio, così tutto raccolto, rinchioccito sul regoletto della gabbia, col capino rientrato e il beccuccio in su e gli occhietti semichiusi pensasse a lei morta, si poteva mettere in dubbio? Certi pigoli brevi, sommessi, lasciava andare di tratto in tratto in quei momenti lì, che eran la prova più

evidente che pensava a lei e la piangeva e si lamentava. Erano uno strazio quei pigoli.

Il vecchio nonno non diceva di no alla sua vecchia. N'era così certo anche lui! Pur non di meno, saliva pian piano su la seggiola, come per bisbigliar d'avvicino qualche parolina di conforto a quella povera cara animuccia in pena, e intanto con le mani non ben ferme riapriva — ma quasi senza voler vedere lui stesso quello che faceva — lo sportellino a scatto della gabbia che s'era richiuso; perchè aveva il vizio il birichino di sciogliere a furia di beccate il nodo della cordellina che reggeva quello sportello a scatto quand'era aperto, tenendolo legato a una delle grettele della gabbia. Così, restava lì chiuso, e...

— Ecco che scappa! ecco che scappa, il birichino! — esclamava il vecchio, voltandosi sulla sedia a seguirlo con gli occhi piccini,

ridenti, le due mani aperte davanti al volto come a parlarlo...

E allora nonno e nonna litigavano; ma sì, litigavano perchè tante e tante volte glielo aveva detto lei, che lo lasciasse stare quand'era così, che non andasse a trastornarlo dalla sua pena. Ecco, lo sentiva ora?

— Canta, — diceva il vecchio. Ma che canta! — rimbeccava lei, con una scrollata di spalle. — Te ne sta sufolando di cotte e di crude! E arrabbiatissimo.

E accorreva per calmarlo. Ma che calmare! Scattava via di qua, di là, proprio impermalito, ecco, e con ragione, con ragione perchè gli doveva parere di non esser considerato in quei momenti lì.

E il bello era che il nonno, non solo si pigliava tutti quei rimbrotti senza dire alla nonna che lo sportellino a scatto della gabbia era chiuso e che forse il cardellino pigolava così lamentosamente per questo, ma piangeva sentendo parlare a quel modo la sua vecchia appresso al cardellino, piangeva e riconosceva tra sè, crollando il capo tra le lagrime:

— Poverino, ha ragione... poverino, ha ragione... non si sente considerato!

Lo sapeva bene infatti, il non-

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 8.728 e 8.729

Oltrechè deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paulo.

La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A.P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.

GRECHI & COMP.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralinés, Cioccolata e Biscotti.

Rua do Gazometro, 35 — Telefono, 758, Braz — S. Paulo

PIANTE FRUTTIFERE

Delle migliori qualità selezionate e produttive, specialità in viti innestate per uve da tavola e da vino, si vendono nel

Premiato Stabilimento di Viticoltura e Pomologia di **FRANCESCO MARENGO**

Sexta Parada, tram della Penha — A richiesta si inviano Cataloghi — Scrivere
CAIXA DO CORREIO, 805, O RUA BOA VISTA, 27 - S. PAULO

Bortolato & Cosenza

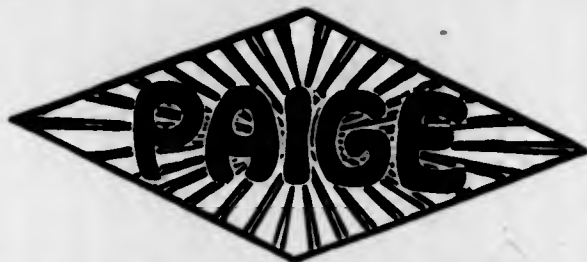
MARTI

RUA 15 DE NOVEMBRO, 2 - sobrado

S. PAULO

Telefono: 4353-Central

AUTOMOBILI



La più bella vettura d'America

Ha ottenuto per concorso il primo premio
all'Esposizione di New York

E' arrivata una nuova rimessa degli ultimi modelli, a 5 e 7 posti

Chiedere cataloghi e informazioni
agli Agenti Generali:

Antunes dos Santos & Comp.

Rua Libero Badaró, 93 e 95 — S. Paulo

Il ritrovo degli Italiani in SANTOS

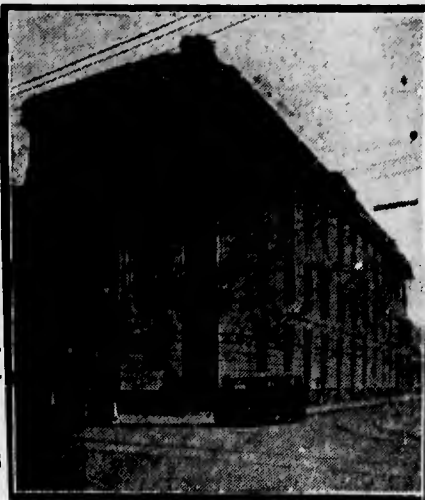
E' IL GRANDE

HOTEL WASHINGTON

DI
GIUSEPPE LAURITI

Tutto il «comfort»
moderno — Servizio di
«Restaurant» di
prim'ordine

PRAÇA DA REPUBLICA, 68
(Dirimpetto alla Dogana).
TELEFONO, 419



ROSSI & C. Rua S. Bento n. 7-A

(Mestres de Costura)

Alta novità in Seterie e Lanerie

Complaci e listino di prezzi Gratto a richiesta

Casella Postale, 472 — Telefono, 4-4-18 (central)



M. ME IRMA

Premiato atelier di BUSTI — COLLETES
Ultime novità—CINTE e SOUTHIEN-GORGE
catalogo gratis a richiesta

Cappelli per Signora

Esposizione permanente dei più recenti modelli
—: Confezione capricciosa ed elegante —:

RUA BARÃO DE ITAPETININGA n. 75
S. PAULO — Telefono N. 5321, Cidade

Vicente Lattuchella

ALFAIATE

Nova remessa de fazendas Inglesas, ultimas novidades

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

GRANDE FABBRICA DI BIGHIARDI



Casa Biols

Pulegge di legno privilegiate col
n. 4351 — Telai di qualunque fattura
e utensili per le fabbriche di tessuti.

TELEFONO, 1336-Cidade

40 - Rua dos Gusmões - 49
S. PAULO

SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza e senza interessi

Tintoria Martello

Galeria de Crystal, 15

Telefono, 24-40 (Central)

Avenida Rangel Pestana, 102

Telefono, 35-10 (Central)

Grande Fabbrica di Manichini l'Americana

Macchine da cucire e
da ricamo Singer, Ma-
nichini—Vendita a rate
mensili—Si vende olio,
aghi, pezzi di ricambio,
per macchina e si fanno
riparazioni garantite.

José Nobile de Gerard

R. Quint. Bocayuva, 64

Telef. 479-(Central)

S. PAULO



“ARALDO”

eccellente VINO puro d'UVA di
CAXIAS (Rio Grande do Sul) —
venduto IMBOTTIGLIATO (per
dozzina):

Costamilan, Buzzoni & C.

Alam. Cleveland, 3-C

Telefono, 4736-Cidade — S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichet-
ta con la marca della Casa. —
Prezzi convenienti. Vendesi in ba-
rili all'ingrosso e al minuto.

CEMENTO SVEDESE

MARCA



Consegna immediata

"A MERCANTIL SUECO-BRASILEIRA"

SJÖSTEDT & C.^{IA}

SOCIETÀ IN ACCOMANDITA

FILIALE DI S. PAULO:

20 - RUA JOSE' BONIFACIO - 20

Telefono, Central, 3010 — Casella Postale, 1121

Indirizzo telegrafico: SUBRA

no, che cosa volesse dire non sentirsi considerati. Tutti e due, poveri vecchi, non eran considerati da nessuno ed erano messi alla berlina, perchè non vivevano più d'altro ormai che di quel cardellino lì, e perchè si condannavano a star perpetuamente con tutte le finestre chiuse; e lui anche, il vecchio nonno, a non metter più il naso fuori della porta, perchè era vecchio sì e piangeva lì in casa come un bambino, ma oh! mosche sul naso non se n'era fatte posar mai, e se qualcuno, per via, avesse avuto la cattiva ispirazione di farsi beffe di lui, la vita (ma che prezzo ormai aveva più la vita per lui?) come niente se la sarebbe giocata... Sissignori, per quel cardellino lì, se qualcuno avesse avuto fa cattiva ispirazione di dirgli qualche cosa... Tre volte, in gioventù, era stato proprio a un pelo... là, o la vita o la libertà! Ah, ci metteva poco lui a perder la vista...

Ogni qual volta questi propositi violenti gli s'accendevano nel sangue, s'alzava il vecchio nonno, spesso col cardellino sulla spalla, e andava a guatare con occhi truci dai vetri della finestra le finestre delle case dirimpetto.

Che fossero case, quelle lì dirimpetto; che quelle fossero fi-

nestre, coi vetri intelajati, le ringhierine, i vasi di fiori e tutto; che quelli su fossero tetti con fumaiuoli, tegole, grondaje, non poteva mica dubitare il vecchio nonno che sapeva anche a chi appartenevano, quelle case, chi vi stava, come ci si viveva.... Il guajo era che la domanda, la domanda, che cosa fossero invece per il cardellino che gli stava accoccolato su la spalla, quella sua casa e quelle altre case dirimpetto, e anche là per quel magnifico gattone bianco soriano, che se ne stava tutto aggruppato sul davanzale di quella finestra di contro, con gli occhi chiusi a crogiolarsi al sole, non gli s'affacciava per nulla alla mente. Finestre? vetri? tetti? tegole? casa mia? casa tua? Per quel gattone bianco lì che dormiva al sole, casa mia? casa tua? Ma se poteva entrarci, tutte erano sue! Case? Che case! posti, posti dove si poteva rubare; posti dove si poteva dormire più o meno comodamente; o fingere anche di dormire.... Già! Perchè quei due vecchi nonni tenevano sempre le finestre chiuse e chiusa la porta di casa, credevano ora che un gatto, volendo, non potesse trovare un'altra via per entrare a mangiarsi quel cardellino lì?... E do-

veva sapere quel gatto che il cardellino era tutta la vita di quei due vecchi nonni perchè era stato della nipotina morta che lo aveva così bene ammaestrato a volar per casa fuori della gabbia? e doveva sapere anche che il vecchio nonno, una volta che lo aveva sorpreso dietro una delle finestre a spiare tutto intento attraverso i vetri chiusi il volo spensierato di quel cardellino per la stanza, era andato furioso ad ammonir la padrona che guaj, guaj se un'altra volta lo avesse sorpreso lì? Li? quando? come? La padrona,.... i nonni... la finestra... il cardellino?...

E così, un giorno, se lo mangiò — ma sì, quel cardellino che per lui poteva anche essere un altro — se lo mangiò entrando in casa dei due vecchi, chi sa come, chi sa donde.... La nonna — era quasi sera — intese appena, di là, come un piccolo squittio, un lamento; il nonno accorse, intravede una cosa bianca che s'avventava scappando per la cucina e, per terra, sparse, alcune piccole piume del petto, le più tenere, che, mossa l'aria al suo entrare, si scossero lievi, lì sul pavimento. Che grido! E trattenuto invano dalla sua vecchia, s'armò, corse un pazzo in casa della vi-

Al Qui si Sana

Rua 11 de Agosto, 76 — Telefono 4336

PIZZE ALLA NAPOLETANA

Decenti gabinetti riservati per famiglie — Vini, Salame, Olive, Formaggio e Olio. Orzono Italiano

Conserva di Pomodoro Italiana
Vino di Castrovillari giunto in questi giorni

GRADILONE & GRAZIANO

Tailleur pour Dames

Modes para Homens

ASA SAMMARTINO
ALFAMAIA

Rua Alvaro Penteado, 32 (2° andar)

Caixa do Correio, 985 S. Paulo

FABRICA DE PLACAS ESMALTADAS

DE METAL

OFFICINA DE GRAVURAS

CARIMBOS DE METAL E BORRACHA
MEDALHAS E DISTINTIVOS

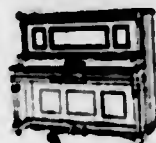
FALCHI, MARCUCCI & C.

6-A - RUA 11 DE AGOSTO - 6-A
Teleph. Central 5458

"Al Medico dei Pianoforti"

TELEFONO:

CIDADE, 2-24-2



Raffaele Morgani

Riparazioni in generale di pianoforti
ACCORDI 105000

cina. No, non la vicina, il gatto, il gatto voleva uccidere il vecchio, la, sotto gli occhi di lei; e sparò nella saletta da pranzo, come lo vide lì quieto a seder sulla credenza, sparò una, due, tre volte, fracassando le stoviglie, finché non accorse, armato anche lui, il figlio della vicina, che sparò sul vecchio.

Una tragedia. Fra gridi e pianti il nonno fu trasportato moribondo, fedito al petto, alla sua casa, alla sua vecchia.

Il figlio della vicina era fuggito per le campagne. La rovina in due case; lo scompiglio in tutto il paesello per tutta una notte...

E il gatto mica se lo ricordava, un momento dopo, che s'era mangiato il cardellino, un qualunque cardellino; o mica aveva capito che il vecchio aveva sparato contro di lui. Aveva fatto un bel balzo, al botto; era scappato via, e ora — eccola là — se ne stava quieto, tranquillo, così tutto bianco sul tetto nero a guardare le stelle che dalla cupa profondità della notte interlunare — si può essere certissimi — non vedevano affatto i poveri tetti di quel paesello tra i monti, ma così vivamente vi sfavillavano sopra, che si poteva quasi giurare non vedessero altro, quella notte.

LUIGI PIRANDELLO

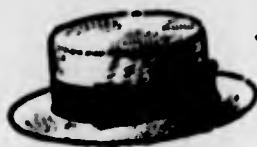
Casa Gagliano
S. PAULO

SEZIONE CAPPELLI

PREZZI RIDOTTISSIMI



BERRETI
per "Chauffeurs," 5\$500



CAPPELLI di Paglia
"Reclame," 7\$800



Per **BAMBINI**
Diversi colori 5\$600



"BRIDE"
di qualità finissima
16\$500



BERRETI
di finissima casemira
5\$800



"CARTEIRA"
in legitt. pelo di lepre,
12\$500



NOVITA'
CAPPELLI PELOSI
in colori moderni
a 16\$500 e 21\$000



ELEGANTISSIMI
E DUREVOLI
Forma di attualità 22\$000



CAPPELLI "RADIUM"
in tutti i colori
a 16\$500



CASCHETTI
di casemira a 3\$300



CAPPELLI DI PAGLIA
finissimi con nastri,
a fantasia 9\$300



PER **BAMBINI**
diverse forme, colori variati
6\$500



"BRIDE"
modernissimi a 8\$300



"COLOMBO"
grande varietà 4\$100



PANAMA' LINO
per "reclame," 16\$500



ULTIMA MODA
Cappelli di Paglia "Rustic,"
a 12\$500



"BRIAND"
in legittimo pelo di lepre
14\$500



"SANTOS DUMONT"
Colori variati 6\$500



CAPPELLI di Paglia
legittimo Inglese 18\$800



CAPPELLI DURI
modernissimi 13\$800

Casa Gagliano

RUA S. CAETANO
nri. 13, 14 e 16
Telefoni 4858 e 2035 cidade

IL PASQUINO

COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 6 Settembre 1919

Num. 622

Le conflazionissime colonialissime

Le compagnie d'assicurazione

Siamo alla vigilia di nuove tremende guerre civili, o lotte intestinali, come più comunemente si dice, per la questione delle compagnie d'assicurazione con capitale italiano, per le quali si sono già sparsi parecchi fiumi d'inchiostro e si sono impiegati parecchi chilometri di filo di macchina da scrivere.

La situazione può essere riassunta brevemente.

Il fat. cav. Giuseppe Mortari, dopo aver fatto qualche milione, ed essersi cioè assicurato il pauc, l'automobile, il piano forte per le suonate, e le sigarette quotidiane, un bel giorno pensò:

— Adesso facciamo un po' di bene anche alla colonia!

Vediamo se mi riesce di farli milionari tutti.

Detto fatto: andò nella Libreria Italiana di Tisi, comperò il manuale del perfetto assicuratore, lo aprì, lo lesse, lo studiò, e di lì a pochi minuti cominciò a scrivere una serie di articoli sul *Fanfulla*, lanciando l'idea, veramente ottima, di una compagnia di assicurazione con capitali italiani, destinata a sottrarre alle compagnie straniere, quindi al capitale straniero, i favolosi lucri della imponente massa, — per numero e per mole — delle assicurazioni fatte dagli italiani contro gli incendi, contro gli infortuni sul lavoro, contro i sinistri di mare, contro i... destri di terra ecc. ecc.

Ottima idea che avrebbe dovuto trovare immediata adesione nella colonia.

Viceversa, consultata la Camera di Commercio, questa dice che non può, per i suoi statuti patrocinare la costituzione di una società che sarebbe, per le leggi del paese, brasiliana; consultata la pubblica opinione, essa si divide categoricamente in due parti: una che non capisce l'importanza della cosa e se ne stro-

Il decreto d'amnistia



Il tragico risveglio del refrattario!

piccia; l'altra che magari la capisce, ma se ne stropicia egualmente per quella naturale indolenza che ormai fa parte intrinseca del nostro carattere coloniale.

E succede allora che il sig. Mortari, dopo aver predileto un'altro palo di volte sul *Fanfulla* la bontà della sua iniziativa ed averne mostrato con le cifre la convenienza finanziaria, si mette l'animo in pace pensando fra sé e lui: "Nemo propheta in patria".

E qui finisce il primo capitolo della dolorosa e commovente storia.

Il secondo capitolo spunta a Rio de Janeiro.

Una conosciuta personalità del mondo degli affari — che ha sortito da natura uno speciale bernoccolo per comprendere a prima vista la bontà di una iniziativa — o perché si fosse trovata sulla stessa strada di Mortari da tempo, o perché avesse seguito i tentativi di quest'ultimo per la Società, — quando comprese che Mortari non era riuscito a portare sul campo pratico detta costituzione, decise di farsi propugnatore di una iniziativa del genere e consultati parecchi amici e firmati i primi cinquecento contos, lanciò la Compagnia d'Assicurazione con capitali italiani, raccogliendo in pochi giorni, fra Rio e S. Paolo, parecchie migliaia di contos!

Apri ti cielo!

La logica delle cose avrebbe voluto che Giuseppe Mortari, dato di... pugno alla penna avesse scritto un articolo in coppa alla *Fanfulla*, per mostrare la sua contentezza nel vedere che una idea così bella e così disinteressatamente propugnata da lui, aveva trovato finalmente un poderoso paladino che le dava vita. Perché, in tutte le sue epistole al *Fanfulla* il signor Mortari ci ha sempre, più che altro, esaltata l'iniziativa come una affermazione pratica d'italianità e di una nuova politica finanziaria coloniale, che doveva permettere ai nostri capitali di non andare più ad arricchire gli altri. Il signor Mortari non ha mai detto: — Facciamo la Società! Qui ci sono cento, duecento, trecento contos di parte mia!

E questo, non perché non volesse arrischiare il suo, ma semplicemente perché egli parlava ed agiva nell'interesse generale della colonia.

Per queste ragioni la logica voleva che egli applaudisse all'iniziativa pratica di Rio, invece... eccolo a strepitare ed a gridare a squarciagola contro gli... usurpatori, contro i ladri di un'idea così nuova nel mondo e non registrata nella Sezione delle Invenzioni solo per una dimenticanza dell'inventore!

Se il *Fanfulla* avesse pubblicato integralmente lo sfogo di Giuseppe Mortari, a quest'ora ci sarebbero

ANCIA

da registrare 13 duelli, 83 querele, 27 morti ed una buona porzione di feriti.

Fortuna che Serpieri, senza misericordia, tagliò a più non posso!

Intanto cosa succede?

Mortari che non ci pensava neanche più alla sua società, vedendo che altri vuole realizzarla, è ripreso improvvisamente dal furore... costruttivo.

La società vuole farla lui! Si guarda d'intorno e per combinazione vede il direttore della Banca Francese ed Italiana. Gli salta addosso, lo prende a braccetto; gli recita a memoria tre o quattro capitoli del Manuale del Perfetto Assicuratore, ed in men che non si dica l'ha già persuaso a mettersi lui alla testa di una nuova società italiana (e francese?) di assicurazioni, con l'aggiunta di depositi generali di caffè, mihi, alfafa, per ora, e più tardi, forse, concessione di vendita al dettaglio di seccos e molibados!

La nuova combinazione è annunciata e la battaglia è... ingaggiata. Non sono più soltanto gli uomini che vi prendono parte: dietro gli uomini, con i colossali depositi di polvere, bombe a mano, granate ecc. ecc. avanzano poderosi istituti bancari.

Siamo forse alla vigilia di un primo scontro bancario?

E' quello che vedremo in seguito.

Nulla trascureremo per dare al pubblico i futuri dettagli di questa importantissima conflazionissima, la cui prima fase si può riassumere così:

Mortari vuol farla; spingi, spingi, non la fa.

Martinelli, senza spingere, la fa. Mortari vorrebbe mangiare quella che ha fatto Martinelli.

Buon pro'.

LO STRATEGA.

Dr. Annibale Campi

CHIRURGO-DENTISTA

Laureato in Rio de Janeiro, ex-discepolo del Prof. Dr. Coelho e Souza, Malattie della bocca.

Eseguisce pezzi artificiali, per metodi i più perfezionati. — Consultorio: Rua de S. Bento, 20 dalle 8 alle 12 e dalle 13 1/2 alle 17 — Telefono 418-Central.

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERO BADARO, 32, Primo piano - (Elevador)

DA UNA SETTIMANA ALL'ALTRA

Meno male che la colonia comincia a muoversi. Iniziative, conflitti, gare, commemorazioni, proposte! Il *Fanfulla* sembra rinascere anche lui accanto alle manifestazioni di vitalità che la colonia sta dando e s'accinge a dare.

Non la stento se la vitalità si manifesta con minacce di conflitti! Anzi sono precisamente quelle che scuotono l'ambiente, come lo dimostra la grande aspettativa che c'è per la prossima assemblea della Costituzione Associazione d'Assistenza Civile, che dovrà decidere forse... della sorte vicina o lontana di 500 contesi, che fanno venire l'acquolina in bocca a molti,



ma ai quali luvano teneranno di dar la scalata fin che ci sarà sulla terra un Giuseppe Mortari!

E' difficile fare previsioni sulla prossima assemblea, perchè nonstante l'appello del reduce Corinaldesi apparso nel *Fanfulla*, col quale s'incitava la colonia ad aderire in massa alla nuova società, non si crede che l'assemblea stessa riuscirà troppo numerosa. Non si sa mai! Si potrebbe avere una ripetizione aggravata degli incidenti dell'altra settimana e non tutti — non ostante le tre nuove società italiane d'assicurazione — sono assicurati... sulla vita.

Chi nel frattempo, sta facendo un'assidua propaganda delle sue idee... bolsceviche è il prof. Pedatella, che dalla mattina alla sera



suona la sua campana in rua 15, tentando di persuadere tutti che in tempi di democrazia e di libero

CENTRAL HOTEL

La più moderna costruzione di S. Paolo, Rua LIBERO BADARÓ N. 8, presso il Largo S. Bento, posto di tutte le linee tranviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prima ordine, sala certa ed a prezzo fisso — Si accettano pensioni interne ed esterne a prezzi miti.

Proprietari: GALLUCCI & MIGLIORE

pendere, è un assurdo mettere delle restrizioni al voto, e che il voto anzi dovrebbe essere concesso a tutti, anche ai non soci, anche ai passanti...

Non tutte le manifestazioni di vitalità della colonia, sono a base di conflitti. Ve ne sono di quelle che raccolgono il consenso generale, come la manifestazione che sarà fatta al dott. Souza Dantas, ex-ministro del Brasile in Italia ed all'opera diplomatica del quale si deve senza dubbio se, negli ultimi tempi, un maggior spirito di cordialità ha potuto fiorire fra il popolo brasiliano e quello italiano e fra i due governi.

Egual consenso generale ha raccolto l'iniziativa fantasmatica di spingere la colonia a dare alla prossima commemorazione del XX Settembre la maggiore solennità.

Dove probabilmente non tutti, e noi per i primi, saremo d'accordo è sulla proposta che ha avanzato il *Fanfulla* di regalare al Brasile, per il centenario dell'indipendenza un grande monumento a Colombo o ad Anita Garibaldi. Per il primo se ne potrebbe avere a male Alvaro Cabral che fu lui che fece la mitchoneria di scoprire il Brasile e per il secondo se ne potrebbe offendere il deputato federale dottor Fausto Ferraz, che, pregato da un gruppo di garibaldini della nostra città, prese l'iniziativa per un monumento ad Anita otto o nove anni or sono.

Noi vorremmo — già che siamo arrivati tanto tardi o perfino dopo



l'altri — che si pensasse a qualche cosa di pratico e di grandioso insieme, come il progetto che presentiamo e che almeno potrebbe prestare rilevanti servizi al paese ed alla colonia, liberando l'uno e l'altra di tutti quei pazzi che vanno in giro per le strade o per le istituzioni italiane, per assoluta mancanza di spazio nei manicomii attuali.

Prima di chiudere questa cronaca che mi è stata imposta di brevi dimensioni, non so se per mancanza

di spazio o per riguardo ai lettori, decidero fare pubblicamente i miei rallegramenti al Municipio Pocio che è ritornato ancora più elegante di



prima da una breve passeggiata a

Rio de Janeiro da dove ha mandato una serie di brillanti corrispondenze al *Fanfulla* circa il bel acquisto che l'ambasciata ha fatto per la propria sede.

In una breve intervista che abbiamo avuto con lui ci ha descritto tanto le meraviglie del palazzo acquistato e ci ha descritto con tanto entusiasmo le sue bellezze, con relative 2.000 varietà di rose, che, quasi, quasi, stavamo per ricrederci e per fare un telegramma di acceca all'ambasciatore, quando all'improvviso l'oci esclamò: — Almeno così dice Bonfatti, perchè lo non l'ho visto affatto!

La nuova istituzione.



Il reggente: — Se non va avanti con questo olio, non va avanti più!

PIRIPICCHIO

DOTT. S. COMPARATO

MEDICO-OPERATORE

Direttore del GABINETTO ELETTRICO RADIOLOGICO dell'Istituto Paulista. Cura rapida delle nevralgie e paralisi, per mezzo dei più moderni e perfezionati apparecchi di elettricità. Diagnosi delle malattie del cuore, polmoni, stomaco ed intestini per mezzo dei RAGGI X e cure razionali. Cura rapida dei cancri cutanei, lupus, «angionias», lesioni liogedemiche e sifilitiche.

Consultorio: Rua Libero Badaró, 140, dalle 12 alle 17. Telefono, 5-30-7 Central. Residenza: Rua Arthur Prado, 95, Telefono, 3-8-31 Central. Instituto Paulista: Dalle 9 alle 12, Telefono, 1-5 Cidade.

Il campionato del 1919

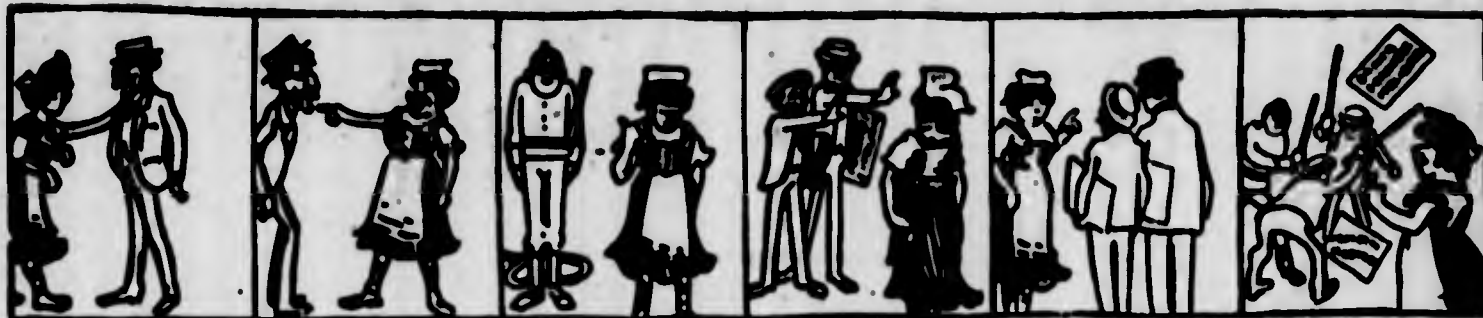
Lo scontro di domenica a Santos



IL PALESTRINO: — Quest'anno non me la tira più nessuno!

Fernet-Branca

La grammatica illustrata -- Coniugazione del verbo «assicurare»



—Io l'assicuro —Tu mi assicuri??? —O lui sì che mi assicura! —Noi ti assicuriamo —Voi mi assicurate??? —O loro m'... assicurano!

Sono dolori!...

Ahihihi, anzi ahinoi! o per meglio dire ahilui!

Il *Pasquino* corre a passi veloci verso la sua rovina! in poche settimane siamo stati costretti ad aumentare il numero delle pagine da 16 a 20, da 20 a 24, da 24 a 28 e per colmo di sventura oggi dobbiamo cominciare a portarle a 32!...

Pare che i signori annunzianti si siano messi tutti d'accordo per mandarci in rovina! Tutti vogliono l'annunzio nel *Pasquino*, quasi non ci fossero tanti altri giornali italiani, quotidiani o periodici fra i quali distribuirli! Ma, nossignori! Abbiamo un bel protestare, un bel pregare di non darci la preferenza, un bel far notare che data la nostra attuale tiratura di 15.000 copie il consumo della carta è enorme e che il prezzo della medesima è ancora più enorme, per cui gli annunci non compensano la spesa!... Non c'è crisi! Con la scusa che il *Pasquino Coloniale* è il giornale italiano più diffuso e l'unico che sia veramente letto dalla prima all'ultima riga e passato di mano in mano—per cui si può considerare che il numero dei suoi lettori non è mai inferiore ai 50.000—con questa scusa, diciamo, tutti vogliono per forza l'annunzio da noi.

Che farci? Resisteremo fin che potremo! Abbiamo in magazzino ancora 40 tonnellate di carta che daranno per circa sei mesi. Per questi sei mesi

TERRENO da vendere per CASE civili e operate a rate mensili da 15\$ in su. —Sobborgo industriale di prim'ordine.—STAZIONE S. CAETANO. —20 treni diarii (suburbani), passaggio 200 rs. —Trattasi in via José Bonifacio 30, sala 3, dalle 4 alle 6 del pomeriggio.

sustentaremo a nota—e dopo sarà quel che sarà!

Intanto per dar sfogo ai troppi annunci, aumenteremo considerevolmente le pagine del *Numero Speciale Commemorativo del XX Settembre* che è già in corso di stampa e che, come tutti i numeri speciali del *Pasquino*—compreso quello che non abbiamo ancora dato del nostro anniversario—costituirà un grandioso successo!

Preghiamo tuttavia i signori commercianti di limitarsi nella richiesta dello spazio, perchè altrimenti non potremo contentare tutti e noi non siamo soliti fare preferenze.

La... mancata amnistia

Il telegramma annunciante la... mancata amnistia per i refrattari americani ha prodotto, com'era da aspettarsi, la più profonda delusione e suscitato le più vivaci proteste in seno alla nostra colonia.

Sappiamo che si sta preparando una intensa agitazione allo scopo di rovesciare il gabinetto Nitti e detronizzare il Re.

Per prima cosa, però, sarà inviato un ultimatum a Nitti ed a Vittorio per esortarli a recedere dalla ...iniqua decisione.

Le adesioni si ricevono presso il signor Gustavo Marti, redazione del *Fanfulla* e presso l'*Unione Viaggiatori Italiani*.

..

Il *Fanfulla* prega, a mezzo nostro, la colonia di non meravigliarsi affatto del nuovo repentino cambiamento d'opinione in rapporto all'amnistia, per il quale dall'elogio del disertore fatto alcuni giorni or sono da Gustavo Marti, è passato alla nuova condanna del medesimo, fatta giovedì in una nota ad un telegramma.

Anche il clima, in questo paese, non è mai costante!

Gli ultimi tocchi



Ing. Loschi -- Ti piace, come te l'ho preparato?
La colonia -- Non c'è che dire è bello, e spero di trovarmici bene se, come non ne dubito, anche la sostanza corrisponderà all'apparenza

PROVATE SUON EXTRA

Casa Edison

Questa antica e notissima ditta importatrice di macchine parlanti e dischi sonori in vasta scala, di grammofoni e di novità americane di ogni genere e fabbricante degli ottimi prodotti per "tolllette", marca "Labora", sotto l'intelligente direzione del suo attivo proprietario, sig. Gustavo Figner, va sempre di bene in meglio. Ultimamente, grazie al crescente allargarsi della sua vasta cerchia d'affari e al suo continuo sviluppo, il sig. Figner s'è visto costretto a traslocare il suo reparto di vendita all'ingrosso in uno stabile apposito, precisamente in via Florenco de Abreu, 81, adibendo gli antichi locali in piani superiori della Casa Centrale, a nuovi reparti, dopo averli fatti passare per un restauro generale, tuttora in corso. Dovuto appunto a questi restauri, la CASA EDISON sta procedendo a una LIQUIDAZIONE GENERALE di tutto il suo immenso stock, liquidazione a cui si riferisce appunto l'annunzio inserito nel *Pasquino* odierno e sul quale richiamiamo l'attenzione dei nostri lettori.

PROVATE

E BEVETE

Il miglior chinato del mondo

VERMUTIN

Puro o miscelato a qualunque altra bibita, ghiacciato o no, è delizioso, digestivo, stomacico, fortificante, subito dopo le prime dosi. E' il migliore APERITIVO del mondo!

Sostituiscete vantaggiosamente qualsiasi vino fortificante.

Chiederlo dovunque si beve, e in tutti i buoni "armazens".

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café
MODERNITA'—LUSSO
COMFORT
AVENIDA PAULISTA

Si dice, si mormora,
si sussurra:

— che nelle elezioni tenute sabato scorso alla Camera di Commercio abbia preso parte un discreto numero di soci;

— che sia stata notata l'assenza completa di tutti i *colchonisti*;

— che il fenomeno abbia sorpreso non poco il partito ufficiale il quale aveva incluso nella lista il nome di *colchone* figlio e l'aveva votato compatto;

— che siano stati dati ordini categorici in proposito, avendo il *colchone* padre minacciato di scomunica chiunque avesse osato trasgredire il suo volere;

— che circa le cause di questa... dichiarazione di guerra, le congetture siano diverse;

— che ci sia chi crede che l'astensione non si sarebbe verificata se al luogo del *colchone* figlio fosse stato messo il *colchone* padre;

— che altri dicano invece che non c'è stata nessuna idea di lotta, ma semplicemente la volontà di non mischiare l'aristocrazia con la borghesia ed il commercio;

— che, in tutti i casi, non ostante l'astensione ostentata, le elezioni si siano fatte egualmente e bene;

— che per quanti reporters il *Pasquino* abbia messo in giro, non sia stato ancora possibile scoprire quale sia stata la grande ditta della piazza che il Commissario dell'Amministrazione ha multato con una grossissima somma, perché vendeva farina di terza, come farina di prima e ad un prezzo maggiore di quello della tabella;

— che se non sarà oggi sarà domani ed il nome dovrà pure saltar fuori, a meno che tutti i giornali indipendenti non si mettano d'accordo per... prendere il boccone;

— che l'avv. Cusano abbia già scritto il XXV capitolo della sua opera *gl'Italiani del Brasile e la Guerra* e che detto capitolo sia dedicato all'ing. Pucci, che dopo avere sottoscritto per 300.000 al mese, ridusse subito il suo sussidio a cinque mil reals;

— che siano imminenti le elezioni all'ospedale Umberto I per il rinnovo parziale dei consiglieri in carica;

— che fra i consiglieri scaduti vi sia anche l'attuale presidente, che avrebbe manifestato il desiderio di cedere il suo posto al Conte Matarazzo;

NON DISPERATE

L'ORFICERIA LOCANTO

per oggetti da regali e per convenienza di prezzi è il vero conforto d'ogni compratore

Rua Quintino Bocayuva, 41

Sovrano depurativo e rinfrescante del sangue

SCIROPPO PAGLIANO

del Prof. **Girolamo Pagliano**

Via Pandolfini, 16 - FIRENZE

L'ottimo del purgante efficace depurativo del sangue disinfectando perfettamente l'intestino non irritandolo e preso nella dose consigliata a ciascun individuo; guarisce la stitichezza; di pronta azione. La sua fama, che dura costante da oltre 70 anni, garantisce la sua bontà. Guardarsi dalle imitazioni nostre e delle contraffazioni.

LIQUIDO - IN POLVERE - IN CACHETS

Preparato seguendo integralmente e scrupolosamente la ricetta dell'inventore della vera ed originaria Casa fabbricatrice dello **Sciropo del Prof. GIROLAMO PAGLIANO** da lui fondata nel 1838 in

Firenze, ove non cessò mai di esistere e continuata dai suoi legittimi eredi e successori nel palazzo di loro residenza in

FIRENZE

Via Pandolfini

**Evitate le
Contraffazioni!**

Ogni prodotto della nostra ditta deve avere la marca di fabbrica costituita da disegno celeste attraversato dalla firma dell'inventore.

Girolamo Pagliano

Concessionario esclusivo e depositario per il **BRASILE**

Emilio Ajroldi

Casella postale 907—Telefono: central 2008—São Paulo

Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4- 2.º andar

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile **EMILIO AJROLDI** sono state depositate e registrate, quindi **DIFFIDARE** e **RIFIUTARE** qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta. Si procederà contro gli infrattori a termini di legge.

Restaurant - Fasoli -
Rua Direita, 5

E' stata aperta una nuova sezione nella stessa cucina della Confeiteria (pasticcieri) dove viene servita la colazione e nel pomeriggio **THE, LATTE e CIOCCOLATTE**. Cucina di prim'ordine ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

— che, indipendentemente dalle ottime qualità e dal merito ospitalieri del successore che il conte Siciliano voleva dare a se stesso, l'assemblea ed il consiglio unanime non permetteranno che il Conte Siciliano si allontani così presto;

— che la sua amministrazione, per quanto breve, sia stata assai proficua per l'Ospedale e per la... colonia, che si è vista messa al sicuro dalle kernesse e dalle... "facetas", italiane;

— che l'Ospedale abbia bisogno ancora di un altro periodo presidenziale del conte Siciliano per consolidarsi in modo definitivo, si da non aver più preoccupazioni per l'avvenire;

— che anche degli altri consiglieri uscenti la maggior parte sarà rielelta;

— che i firmatari del telegramma a Souza Dias siano quasi crepati dal ridere, quando hanno letto nel "Piccolo", che il telegramma l'avevano fatto in seguito all'articolo di Barbagnani, del quale ammirarono la... modestia;

— che, ritornando alla Camera di Commercio, molti si siano meravigliati della mancata candidatura protestata di Tomaselli, che per il passato era sempre lanciata dal "Piccolo";

— che il fatto sia dipeso dal gran da fare che aveva in questi giorni passati con l'ampliamento e l'imbellimento dei suoi uffici in rua Quindici;

— che qualcuno vorrebbe che il signor Leonardo Bernardi si decidesse in merito alla Camera di Commercio, non riuscendosi a comprendere perché si faccia portare candidato dopo essersi dimesso e si dimetta dopo essersi fatto eleggere;

— che l'ing. Loschi abbia messo in rivoluzione tutti i pezzi grossi della politica, dell'arte, della diplomazia, ecc. ecc., per sapere qual'è il posto d'onore d'una parete secondo il protocollo;

— che dopo aver consultato tutti gli alti funzionari municipali e governativi ne abbia saputo... come prima;

— che sia pienamente confermata la notizia della partecipazione del capitale italiano ad una grande impresa portoghese di Votorantim.

ALLE SEDUTE PARLAMENTARI

Il campanello presidenziale squilla limpida-mente e S. E. Nitti fa, a nome del Governo, le seguenti comunicazioni:

— Si dice che l'Italia attraversa un periodo sfortunato. Non è vero!

Se ha avuto Wilson, il terremoto del Mugello e... i socialisti ufficiali, ha anche tuttavia il meraviglioso **SCIROPPO PAGLIANO**, del prof. Girolamo Pagliano di Firenze, che la compenso di qualunque flagello, poiché preserva — e non a chiacchiere — la salute del paese...

Approvazioni generali.

FUMATE SUDAN

La Società d'Assistenza Civile



Il reggente: — Ma, insomma, quando darà alla luce?
I medici: — Umm! Abbiamo paura che si tratti di una falsa gravidanza. Forse avremo un bell'aspettare... non verrà fuori niente...

INTERVISTE COL REGGENTE

— Bravoi Elia mi capita proprio a proposito. Avevo precisamente bisogno di uno come lei che ha tante conoscenze in piazza.

— In che cosa posso servirvi?

— Mi dia più presto che può, un segretario.

— Darle un segretario?

— Sì, un segretario! Mica per me, intendiamoci! Per la Società di Assistenza Civile.

— Ma se deve ancora nascere!

— Appunto per questo che lo voglio.

— Mi pare il mondo alla rovescia! Se si parlo franco: Hanno cominciato col fare gli statuti di una società prima ancora di fare i soci della medesima. Adesso vogliono un segretario per una società che non esiste ancora... Ma già, siamo in colonia!

— Mi dispiace che ella non mi comprenda. Eppure io le assicuro che se la Società non è ancora un fatto compiuto, lo si deve proprio alla mancanza di una persona che prenda a petto l'iniziativa anche dal punto di vista... burocratico. Forse se ci fosse stata questa persona, si sarebbero evitati gli intoppi e gli incidenti che abbiamo avuto. Mi dia un segretario attivo, intelligente, conoscitore dell'ambiente, stimato...

— E che più?

— Mi pare che basti! Mi dia un segretario così e vedrà se in quat-

tro e quattro otto la Società non è fatta.

— Bisognerebbe che questo segretario cominciasse col fare i conti con Pedatella, con Citanna Masara, con de Lorenzi, con Casaianguida, coi reduci, con Corinaldesi, ecc. ecc.

— E il farebbe!

— Bisognerebbe vedere poi se i conti tornerebbero! In tutti i casi è abbastanza strano quello che mi dice. Che le sorti di istituzioni già formate possano dipendere da un segretario può essere benissimo, anzi lo è. Ma che una istituzione nuova... Eppure, forse, a pensarci bene, non ha tutti i torti. La caratteristica della nostra colonia è sempre questa. Danari fin che ne volete, intervento alle riunioni e lavoro, così e così, organizzazione *mais ou menos*, a patto però che non comincino le *encrenchas*, e le *encrenchas* purtroppo, sono già cominciate.

— Mi dia un segretario e le *encrenchas* finiranno.

— Adesso comincia a diventare un'idea fissa! E si che dovrebbe avere altre preoccupazioni in riguardo alla Società!

— Mi dia un segretario e le preoccupazioni finiranno.

— E d'agili! Se proprio non ne può fare a meno... faccia un annuncio economico sul *Fanfulla*. Con un mil reis vedrà quanti segretari le arrivano!

— Beato lei che ha voglia sempre di scherzare. Non lo capisce che per me è una questione importantissima? Io affibblerei tutto al segretario e buona notte... Ho paura, se tutto continua in certo qual modo a restare sotto la mia responsabilità, di trovarmi in un bel pasticcio. Mi dia un segretario ed io uscirò dal pasticcio.

— Ancora!

— Vorrei che si trovasse lei nelle mie condizioni. Crede che non comprenda come la cosa è delicata? Perché, a pensarci bene, hanno ragione tutti! Hanno ragione Mortari, Bellinetti, Romeo che insorgono, Pedatella che protesta, Citanna che incalza... Hanno ragione tutti.

— Come sarebbe?

— Capirà che non s'è mai visto in nessuna parte del mondo fondarsi una società nel modo con cui si pretende fondare questa. Quando si fonda una società, prima si passa la voce fra amici e conoscenti. Scopo A. Scopo B. Scopo C. Beneficenza. Ballo. Musica. Mutualismo. Benissimo! Si comincia col mettere insieme i soci, si fa un'assemblea e si discute lo Statuto da fare.

Qui noi si fa un statuto, e poi si chiamano i soci e si dice loro: Voi sarete soci, però non avrete il diritto di votare, se prima non saranno passati sei mesi o se prima non avrete pagato d'un colpo sei mesi. Chi paga vota, chi non paga, non vota.

Articolo 24 del paragrafo 2° della nuova legge Provinciale e Comunale inventata da Mortari.

Ma intanto dia un po' torto a Mortari se ne ha il legatolo! Egli dice — e non ha torto! — Se diamo il diritto di voto a tutti cosa può succedere? Che un Tizio qualunque — come faceva Schiffrini alla vigilia delle elezioni della Dante, quando gli asini erano candidati — venga e paghi di tasca sua per mille soci. Sono cinque contos de reis, è vero. Ma vale la pena perché con un così piccolo capitale si può riuscire a farsi nominare am-



ministratore di 500 e più contos de reis.

— Oh! questo poi!

— No, no, non faccia delle esclamazioni fuori di posto. La cosa potrebbe benissimo succedere. Mentre mettendo l'obbligo del sei mesi...

— Sarebbero trenta contos de reis. Se ci fosse qualcuno realmente tentato d'impadronirsi del 500 contos, potrebbe benissimo arrischiare anche trenta, mi pare...

— Mortari dice che la cosa è già un po' più difficile. Senonché anche dando ragione a Mortari non si può non convenire che la cosa sia piuttosto antipatica. Se un poveretto fa già fatica a versare cinque, perché obbligarlo a versare trenta? E se non versa perché privarlo del diritto del voto?

— Già! Ma questi problemi non li risolve mica neanche con l'aiuto del segretario!

— Chi lo sa? Ma non ho ancora

Emissione di Buoni del Tesoro

Le Industrie Riunite F. Matarazzo

corrispondenti ufficiali del BANCO DI NAPOLI, per incarico del Regio Tesoro Italiano, hanno messo in vendita fino al 30 Settembre prossimo v. BUONI DEL TESORO ITALIANO a 3 e a 5 anni di scadenza, alle seguenti condizioni:

BUONI a 3 anni — prezzo netto Lire italiane 99,25 o/o
 BUONI a 5 anni — prezzo netto Lire italiane 98,50 o/o

Interessi 5 o/o

Cedole al 1° Aprile e 1° Ottobre.

Il tasso di cambio per questa emissione è fissato ufficialmente dalla Regia Ambasciata d'Italia e il prodotto della vendita sarà utilizzato dal Ministero degli Approvvigionamenti esclusivamente per l'acquisto dei prodotti brasiliani.

Si ricevono le sottoscrizioni presso le

Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO — Rua Direita 15

e presso le loro Filiali e Corrispondenti.



IL NUOVO PALAZZO DELL' AMBASCIATA A RIO

(Reportage fotografico del Pasquino — Riproduzione proibita)



Vista esterna

Il grande salone

Le opere d'arte

Il confort

finito l'esame della situazione. Permetta che continui. Sono stati criticati ed attaccati i membri del Prò-Patria, e accusati soprattutto di voler restare attaccati alle cariche. Io che li ho visti lavorare da vicino so quanto siano ingiuste quelle accuse. Però...

— Però... comprendo che sarebbe desiderabile vedere delle facce nuove. Vi sono molti in colonia che pur avendo dato al Prò-Patria somme ingenti, non hanno mai partecipato all'amministrazione delle medesime.

Un comm. Crespi, un comm. Gamba, un comm. Pnglil, un conte Sililiano e molti e molti altri, non starebbero forse bene anch'essi ad amministrare un poco il patrimonio della filantropia coloniale?

— Hanno tante gatte da pelare! E poi cosa crede che non salterebbe fuori qualche Corinaldesi a dare anche a loro dei ladri, dei farabutti, degli ambiziosi, ecc., ecc? E la gente si secca a questi complimenti.

— Purtroppo è così. Intanto io non vedo come andarne fuori. Ho una paura maledetta di non riuscire a portare in porto questa iniziativa lasciata in eredità da Beverini. Bel tipo anche lui! Comincia le cose e poi se ne va sul più bello.

— Ma, concludendo... perchè una conclusione bisognerà pur farla.

— Come vuol concludere se la questa società è tutto seconcluso?

— Adesso lei vedrà che alla prossima riunione ci saranno delle nuove insolenze, dei nuovi clamorosi incidenti, magari delle botte e non si concluderà nulla.

— Ma i 500 contos sono al sicuro?

— Altro che!

— Maturano interessi?

— Sì!

— E allora li lasci maturare! Intanto i membri del Comitato Prò-Patria penseranno alla sciocchezza che hanno fatto.

NEW YORK - ALFAIATARIA

— DI —

VINCENZO PAGANO

Sicilia Straniere e Nazionali, confezione di prim'ordine su qualunque figurino al vero tipo americano.

Prezzi Modicissimi da far meravigliare

Rua Libero Badaró, 45

Telef. Centrale, 5111

— Quale?

— Quella di non aver scelto il Comitato stesso a tempo opportuno. Era tanto semplice fare come si è fatto ovunque.

La guerra è finita? Tanto piacere! Il nostro dovere l'abbiamo fatto. E adesso scegliamoci! Quanto c'è in cassa? Cinquecento contos? Molto bene! Cento agli ospedali italiani, cento al reduci e che se la strighino fra di loro, cento per i rimpatri, cento per gli orfani, cento... all'Amministrazione del Pasquino. Ricevuta di saldo alla colonia con tanto di ringraziamento e menzione d'onore. Tutti tranquilli, tutti soddisfatti del dovere compiuto, tutti pieni di speranze per... le croci promesse.

Invece adesso vede quello che succede!

— E' vero! Peccato non averci pensato. A quest'ora non avrei neanche la preoccupazione di cercare un segretario.

— Perdinci! E' più di una preoccupazione la sua, è una... mania di persecuzione. Ma lasci fare che la caverò io dall'imbarazzo. Annuncio

nel Pasquino che ne ha bisogno di uno e vedrà che sabato dovrà chiamare le guardie per tenere indietto la folla dei segretari che si verranno ad offrire.

Siamo intesi lettori?

Le sorti dell'Assistenza Civile dipendono appena da un segretario. Chiunque si sente di poterlo fare corra al consolato.

La patria è in pericolo!

Si corra a salvarla!

IL TORSOLO.

"PROVARE PER CREDERE."

dice un cortese biglietto della ditta U. Briochi e C. nell'offrire un campione... di molto valore dei suoi eccellenti liquori stomacali. Ed invero li abbiamo provati e possiamo quindi affermare con cognizione di causa — noi che di liquori ce ne intendiamo — che i liquori fabbricati dalla ditta U. BRIOSCHI E C., sono più che eccellenti, squisiti, per nulla inferiori, se non addirittura superiori, ai migliori di fabbricazione straniera, per gusto e per aspetto.

A dimostrare le loro bontà e superiorità, in mancanza d'altra prova, basterebbe il fatto constatato della loro enorme diffusione in questo e negli altri Stati.

L'ultimo misterioso delitto



--- La polizia ha qualche indizio?

--- Nessuno. Il delitto pare non sia stato nemmeno a scopo di furto. All'infuori di alcuni pacchetti di sigarette CORA che si trovavano sul tavolo della vittima, gli assassini non rubarono niente altro.

Le elezioni alla Camera di Commercio

Una scheda... misteriosa

Persone che assistettero allo spoglio delle schede della votazione alla Camera di Commercio, per la nomina dei consiglieri scaduti, ci assicurano che ad un certo momento si produsse una scena curiosa.

Quegli che procedeva alla lettura, fu visto all'improvviso diventare rosso come un gambero, mettersi le mani nei capelli, poi dare un pugno sulla tavola in atto di sdegno ed alla fine scoppiare in una sonora risata.

Quando egli ebbe passata la scheda al compagno del seggio si riprodusse in ciascuno lo stesso fenomeno: un po' di sdegno, un po' di stupore, un po' d'ilarità.

Quando il... convulso si fu calmato il membro che procedeva allo spoglio chiese:

— Debbo leggere anche questa?

— Naturalmente gli rispose il segretario. L'art. 82, paragrafo 1.°, capoverso 45.° dice che di tutti i



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

FERNET

BRIOSCHI

nomi al dove dar lettera, salvo poi ad annullare la scheda.

E così, a voce alta, baritonale, Romeo Gambini, o qualcuno vicino a lui, lesse la strana scheda.

Non la riproduciamo per intero perché ci potrebbe capitare qualche legnata sulla testa. Diremo semplicemente che la scheda conteneva i due sessi, maschile e femminile, forse la omaggio al Parlamento Italiano che sembra voglia accordare il voto alle donne, le quali ultime erano rappresentate nella scheda dalle venerate signorine Madama Sanchez, Madama Corinna e Madama Maria Filiberti.

Fra gli uomini c'era un titolato eoa relativo gerente, un ex-candidato protesta chiamato anche Re di Pieche sa correttore, affiliale di titoli, cambio, azioni, ecc. ecc.

Finito lo spoglio fra i presenti venne tenuta una vivace discussione in proposito, giacché c'era chi vedeva nel fatto un affronto alla Camera ed ai suoi membri e chi vi vedeva invece un semplice scherzo.

Ad ogni buon conto fu deciso di aprire un'inchiesta e di affidare la indagini al gabinetto d'investigazione della polizia, che fotograferà le impronte digitali lasciate dall'autore della scheda sulla carta.

Venne deciso inoltre di mantenere il segreto assoluto per impedire che (la cosa venisse a conoscenza del Pasquino).

Il segreto fu tanto mantenuto che noi... non ne sappiamo niente!

Ma è stato un bene che noi l'abbiamo saputo, perché potremo dimostrare che non era poi il caso di pigliarsela tanto e che, secondo noi, chi ha fatto quella scheda aveva in mente il bene dell'istituzione.

Probabilmente sarà stato un socio preoccupato di vedere spesso le riunioni del consiglio andare deserte ed avrà pensato che... variando in quel modo il... consenso le riunioni si sarebbero tenute più facilmente.

Non si dice sempre che tira più un capello di donna che un palo di buoi?

UN'OCCASIONE PROPIZIA

È indubbiamente quella che offrono i Fratelli Riccardi, proprietari della grande camiceria e sartoria A LA VILLE DE LONDRES, rua S. Bento, 33-A, iniziando la consueta grande LIQUIDAZIONE ANNUALE di tutto il loro stock, e specialmente di camicie, colli, polsini e cravatte, a prezzi eccezionalmente al di sotto del comune. Ne approfitti chi ne ha bisogno, che la liquidazione durerà soltanto pochi giorni.

IL PASQUINO MONDANO

L'Inaugurazione della Banca Italiana di Sconto.

Lo stesso giorno in cui tutti gli Italiani, riuniti in un solo pensiero, commemorando le glorie del passato trarranno i migliori auspici per l'avvenire della patria e soffocando le amarezze e le delusioni del presente, si fortificheranno nella fede di una nuova Italia più grande, più gloriosa, capace di condurre a termine la vera e completa Unità — il XX Settembre prossimo, la Banca Italiana di Sconto inaugurerà le sue santissime sedi di S. Paolo e di Santos.

La data più gloriosa della nostra storia antica e recente, quella che meglio esprime la grandezza della patria e gli ideali dei suoi figli, terrà, così, a battesimo l'istituto di credito che in elma al suo programma d'azione porta una fiammante parola: *Italianità*!

La scelta del giorno è insieme auspicio ed assicurazione per l'ope-

ra Italianissima che la nuova Banca è chiamata a svolgere in seno alla nostra colonia, nell'interesse e per la grandezza della nazione.

La nuova GRANDE ITALIA che nasce dalle rovine della guerra per la forza di volontà e per la genialità dei suoi figli, si formerà soprattutto nel campo delle attività nel campo del lavoro, del traffico, delle industrie, delle grandi imprese nelle quali — in patria ed all'estero — il genio italiano si spiegherà audacemente. Ed il Brasile che è destinato ad essere uno dei campi in cui l'attività umana si esprimerà a preferenza, potrà essere quello principale dell'attività italiana all'estero, se le nuove energie saranno disciplinate, sorrette, guidate *Italianamente* da istituti di credito capaci di spaziare oltre i meschini confini dell'ora, in una sicura visione del futuro e capaci, soprattutto di immedesimare i propri interessi con quelli della patria e di assimilare di questa le aspirazioni.

L'italianità della Banca di Sconto e lo spirito moderno e l'intelligen-

Prossime modificazioni



La colonia -- Quale parte della dicitura farà saltare lo scapellino?

te legislativa dei suoi amministratori si sono già affermati splendidamente la Italia. Gli uomini ai quali è stato affidato un identico programma per il Brasile danno garanzie sicure che sapranno compierlo fra noi.

Inaugurando i suoi lavori nello stesso giorno in cui l'Italia — 59 anni or sono — divenne nazione, la Banca di Sconto, fa già una prima e solenne affermazione della propria Italianità ed una solenne promessa.

Matteo Bei

Completamente rimesso in salute, dopo la grave malattia che l'ha tenuto a letto per parecchi mesi, ha ripreso la direzione della importante ditta, Favilla Lombardi & C., l'egregio signor Matteo Bei.

Ci ralleghiamo vivamente con lui della riacquisita salute.

I nuovi consiglieri della Camera

Sono entrati a far parte della Camera Italiana di Commercio, portati dalla lista ufficiale, i signori Ludovic Lazzeri e Faeco. Cuoco, importanti e stimati commercianti della piazza, due ottimi elementi per l'istituzione alla quale potranno portare il contributo della loro esperienza e della loro perizia.

Come candidato della minoranza è stato eletto il signor Claudio Boschi che porterà all'istituzione l'entusiasmo della gioventù e la volontà ed il desiderio di rendersi utile.

La Camera Italiana di Commercio sta per iniziare ora un periodo di maggiore e più pratica attività. Il governo italiano, riconoscendo i buoni servizi prestati finora, ha elevato il sussidio annuale da 3.000 a 6.000 lire ed ha inoltre permesso anche ai brasiliani di partecipare alla Camera come soci, con diritto di voto e d'essere votati, nella proporzione del 83 per cento.

Questo opportuno provvedimento permetterà una più intima unione fra il commercio brasiliano e gli interessi italiani e soprattutto servirà a dimostrare ai nostri ospiti che le nostre istituzioni cercano la loro collaborazione, anziché... cospirare come qualcuno una volta disse.

Sappiamo che il provvedimento è stato accolto assai bene nell'ambiente brasiliano e che già sono cominciate numerose iscrizioni di soci.

Circolo Italiano

Dopo un periodo di... quasi sennolenza — prodotto, in parte, dalle circostanze anormali — il Circolo Italiano sta per entrare nel più riogoloso risveglio.

Nell'ultima riunione del Consiglio,

SALE ESTERO

"FAVILLA"

é il migliore del mondo

Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

Generi alimentari all'ingrosso

Favilla, Lombardi & C.

CASELLA, 312 - S. PAULO Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO-Deposito propria: "Servio Lombardi" - Graz

Al Senato americano -- Continuano le correzioni



Infatti, venne deciso in vista del successo ottenuto dall'ultima festa familiare, di ripetere con maggior frequenza tali feste, che servono, fra l'altro, ad affiatarsi sempre più i soci ed a rendere più intime le relazioni fra le famiglie.

Intanto si sta preparando un'altra bella festa per la Commemorazione del XX Settembre.

Per questa sera poi è stato organizzato un trattenimento scientifico-ricreativo durante il quale i soci del Circolo avranno campo d'ammirare i prodigi del calcolo mentali del celebre prof. M. S. Ornelas.

Un capolavoro di Beppe Ciardi

Chiunque ha visitato la magnifica Esposizione d'Arte Italiana, organizzata dal pittore Forza, nell'atrio del Teatro Boa Vista, è rimasto colpito da una tela superba, collocata proprio di fronte alla porta d'entrata.

Il quadro, che porta il N. 64, è intitolato *Notte tragica* ed è di Beppe Ciardi, il capo della Scuola Veneziana di Genere, colui che succedette a Giacomo Favretto nella gloria dell'arte veneta: un vero titano dell'arte.

Prima ancora di consultare il catalogo per vedere il nome dell'autore, ciascuno ha compreso di trovarsi di fronte ad un vero capolavoro. Non ci è consentito, nel giro di poche frasi, descrivere le bellezze superbe di quella notte di tempesta riflessa nel quadro e la potenza suggestiva di quell'effetto lunare che domina gli squali delle nuvole nere e ne è alla sua volta dominato. Più che la riproduzione di una scena tragica, in cui la feroce tempesta e la mite e placida luce innano tentano sovrapporsi, il quadro

sembra rappresentare una lotta d'anime; ed anche il più profano in arte comprende che in ciò sta appunto la bellezza suggestiva della tela.

Questo quadro è stato premiato — assieme ad altri quattro dello stesso autore — all'Esposizione Biennale di Venezia, nel 1912, con medaglia d'oro.

Ebbene il critico d'arte del *Fanfulla* non ha avuto il coraggio di affermare che quest'opera di pura scuola veneziana, è ispirata al nordici in genere ed al norvegesi in particolare, soggiungendo non essere questa una delle migliori opere dei Ciardi, né un capolavoro?

Secondo il critico del *Fanfulla* i giudici della Biennale di Venezia che assegnarono al Ciardi la medaglia d'oro per la sua *Notte Tragica* sarebbero dunque delle bestie?

E' vero che, in compenso, lo stesso critico scambia la *marina* per un *paesaggio*, per cui gli si può anche concedere di dire che il Ciardi, che ha una scuola tutta sua personale e le cui tele sono al museo del Lussemburgo di Parigi — pagate 25 e 50 mila lire ognuna — è un seguace del nordici in genere e del norvegesi in particolare...

Ma quando non si ha la competenza per parlare di arte, non sarebbe meglio stare zitti?

Già che siamo venuti a parlare di questo superbo capolavoro ci sia lecito formulare l'augurio che la mostra non si chiuda senza che esso sia assegnato al patrimonio artistico della nostra città. Tanto meglio poi se esso restasse in qualche casa italiana!

La vendita di quel quadro sarebbe un po' anche una riparazione al buon nome della cultura artistica di S. Paolo che nell'occasione della mostra del pittore Forza non si è dimostrata davvero troppo in alto.

Il Ristorante S. Paolo
(Antico Manara)

di
AMEDEO BUCCIARELLI
RUA DA BOA VISTA, 50.
Vera cucina italiana

Banca Italo-Belga

L'assemblea generale degli azionisti della Banca Italo-Belga effettuata in Anversa il 28 agosto u. s. dopo aver approvato il bilancio dell'esercizio chiuso al 30 giugno decise di distribuire un dividendo del 12% per l'esercizio 1918-19 e

CASA CHICO

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLERIA

Rua Brigadeiro Tobias, 2 - Telefone, Cidade, 730

S'impone per la perfezione dei suoi lavori in GIOIELLERIA

e BIJOUTERIE e per le modelle dei prezzi.

Articolo di ultima moda: TROUSSES, in differenti disegni, formati e colori. — Oro 18 carati. — Lavoro di gusto e perfezionismo.

di portare al fondo di riserva la somma di 1.700.000 franchi.

L'aumento del capitale a 50.000.000 di franchi già stabilito, sarà effettuato in settembre e le azioni nuove saranno emesse a 700 franchi ciascuna.

I 10 milioni di franchi che risulteranno dal premio dell'emissione saranno portati all'aumento del fondo di riserva, che raggiungerà così i 19 milioni di franchi.

Una fabbrica di macchine

Domenica scorsa nel Royal Theatre venne esposta una interessantissima film naturale sulla grande fabbrica — la prima del Brasile — di macchine della ditta Romão Otto di Juiz de Fora, della quale è rappresentante esclusivo per lo Stato di S. Paolo l'amico Amos Lodi.

La fabbrica si è specializzata in torni meccanici e macchine per la preparazione dei metalli.

Il pubblico s'interessò vivamente alla bella film.

Neonata

La casa dell'amico Armando Sacraceni, proprietario della *Pensão Balnearia* di Santos, dove molte famiglie della nostra colonia sogliono recarsi per i bagni, è stata allietata della nascita di una bella e paffuta bambina alla quale è stato imposto il nome di Renata.

La puerpera, signora Elvira, e la neonata stanno benissimo.

Rallegramenti ed auguri.

Club del Tiro al Piccione

Domenica scorsa, con l'intervento delle alte autorità statali e municipali e di numerosi soci e invitati, ebbe luogo l'inaugurazione dello "Stand" del Club del Tiro al Piccione, al Ponte Grande.

Situato in un ottimo terreno, nelle adiacenze del Club Esperia, lo

"Stand" contiene un'elegantissimo padiglione per uso dei soci, una colombaia ed il campo di tiro, protetto da un vasto steccato.

Gli onori di casa vennero fatti, con squallida cortesia, dai membri della presidenza. Agli invitati venne offerto un antucoso "lanche".

Prestavano servizio una sezione della banda della Forza Pubblica.

Le gare di tiro, che ebbero luogo immediatamente dopo la cerimonia inaugurale dettero il seguente risultato:

Gara "Inaugurazione" — esclusiva per soci — 1.º premio, Sig. Guglielmo Giorgi; 2.º premio, Dr. Buscaglia; 3.º premio, Tommaso Filippini.

Gara "São Paulo" — 1.º premio, Roberto Alves de Almeida; 2.º premio, Sartorio Secondo; 3.º premio, Luigi Sarli.

Al vincenti furono consegnati i seguenti premi: al sig. Guglielmo Giorgi un fucile Greener; al sig. Dr. Felice Buscaglia, una carabina Winchester; al sig. Tommaso Filippini, una carabina Remington; al sig. Roberto Alves de Almeida, un bellissimo bronzo artistico; al sig. Sartorio Secondo, un fucile Sauer; al sig. Luigi Sarli, un bronzo artistico.

Un diploma artistico di Giacomo Petrilli.

L'Associazione Nazionale Italiana fra Mutilati, Invalidi e Reduci di guerra, Sezione di San Paolo, ha deciso di fare stampare dei diplomi da offrire ai soci benemeriti della nobile istituzione.

L'originale del diploma è opera dell'abilissimo artista sig. Giacomo Petrilli il quale ha eseguito un lavoro degno di tutti gli encomi.

Esso trova esposto nel salone a pianterreno del "Lloyd Sabauda", in Rua 15 di Novembre, dove per la sua originalità e per il disegno

Nel giorno delle elezioni alla Camera di Commercio



— Oggi c'è molto da fare in ufficio! Che nessuno si muova da qui!...

notte e vigorosa, dritta l'ammirazione degli intenditori.

"Michelangelo Buonarroti"

Questa rinomata e su tempo frequentatissima Scuola di disegno, pittura e plastica, dopo la partenza per l'Italia del suo fondatore direttore, Prof. Cesare Colasacco, aveva un po' perduto d'importanza. Ora, però, ha riacquisita l'antica importanza e la frequenza di numerosi alunni, grazie all'entrata in essa, come insegnante e direttore, del chiarissimo Prof. Antonio Rocca, giovane e valente artista, assai noto fra noi, onore dell'arte nostrana in questa terra. Sotto la saggia direzione del Prof. Rocca, i giovani che aspirano diventare qualcosa nell'arte della pittura, possono esser certi di raggiungere presto e bene la meta della propria aspirazione.

Per l'Europa

Nella prossima settimana partirà per l'Europa, per un viaggio d'affari, l'egregio signor Carlo Pavesi, socio della Ditta Pasquale Barberis e C., che rappresenta nel Brasile il fiore delle industrie italiane d'ogni genere ed ha pure molte altre importantissime rappresentanze estere.

Si tratterà in viaggio, visitando i principali centri industriali d'Europa, parecchi mesi.

Auguri di ottima traversata.

Il rappresentante del "Pagliano"

signor Emilio Alroldi, ha aperto i suoi uffici in Rua Quintino Bocayua 4, 2.º andar. Telefono 2006, Central.

Amici di passaggio

Abbiamo stretto la mano ai nostri buoni amici viaggiatori signori Francesco di Paula, della Compagnia Puglisi; Antonio Gatti Sobrinho e Nicolao Rizzo, della Ditta Grandes Molinos Gamba; Giovanni Cipolla, della firma Traidi e Cia.; Giuseppe Ormando della ditta F. Lucchesi e C.

N. S. — Avvisiamo i nostri amici che qualora e quando essi si trovassero qui in... incognito, o per meglio dire di contrabbando, è bene che ci avvisino in tempo, perchè così daremo la notizia, pregando il pubblico di mantenere il segreto.

La soluzione della questione di Fiume



Mezza ciaco-slava e mezza italiana. Sarà possibile?

Dott. Beniamino Rubbo

E' ritornato a bordo del *Re Vittorio* l'egregio dott. Beniamino Rubbo, dell'Ospedale Italiano Umberto I., dopo un'assenza di tre anni durante i quali ha servito la patria, come ufficiale medico.

Ben tornato.

Una... suonata del sig. Mortari

L'enciclopedico signor Giuseppe Mortari, fra un progetto e l'altro di nuove istituzioni coloniali o di nuove società finanziarie italiane, trova anche il modo di dedicarsi alle Arti Belle.

La posta ci ha recato l'omaggio gradito di un intermezzo musicale di squisita fattura, intitolato *Visione* e che l'autore ha dedicato alla sua gentile figliuola Ada.

Una volta tanto siamo stati... snotati anche noi dal sig. Mortari.

Nella redazione del "Pasquino"

E' entrato a far parte del *Pasquino* e sue... future complicazioni, l'avv. Carlo Bruno Pnteri che per parecchi anni ha diretto la *Patria degli Italiani* in Itapira e São Carlos.

Condoglianze

All'amico signor Domenico Gorra si che ha avuto la sventura di perdere l'amata sorella signorina Maria Gorra, spentasi in Rocca-di-Aspida, provincia di Salerno, inviamo le nostre più vive condoglianze.

— Inviamo pure le nostre condoglianze ai signori Frediano ed Americo De Luca per la morte della loro madre signora Amelia Pellegri De Luca, ed al signor Giacinto Gandolfo per la morte dell'adorata figlia signorina Cristina.

Compleanni

Hanno festeggiato il loro anniversario le gentili signorine Ida Perroni, figlia del signor Luigi Perroni, e Lydia Falchi, figlia del signor Menotti Falchi, presidente del *Palestra Italia*.

I nostri auguri.
Inviamo pure i nostri auguri, per il loro compleanno: all'egregio prof. Luigi Chiaffarelli, una delle più simpatiche e stimante personalità della nostra colonia; al giovinetto Antonino Pnglisi, figlio del Cav. Nicola ed al buon amico nostro Angelo Cianciosi.

Col "Re Vittorio"

Sono giunti dall'Italia, con questo vapore, numerosi connazionali, gran

LACTA

parte dei quali di ritorno dalla guerra.

Porgiamo a tutti il ben tornati. Fra i nostri amici, ritornati col *Re Vittorio* notiamo i signori: Viro Capasso, con la famiglia, Pompeo Coriani con la famiglia, Temistocle Severi, liade Zapparoli ed Alberto Pedatella, figlio del prof. Francesco.

Così lo stesso piroscalo e accolto a Santos dalla famiglia e da numerosi amici, è giunto l'egregio sig. J. Battista Cardoso, ex-amministratore delle poste di A. Paolo ed attualmente direttore della Società Anonima Martineili.

Ritorna fra noi, dopo parecchi mesi d'assenza, per interessi della Ditta di cui fa parte, passati in Francia, Italia ed Inghilterra.

Nozze

Un telegramma da Verona informa che la gentile figliuola del cav. Enrico Secchi, signorina Alice, si è unita in matrimonio col maggior Gino Briceola.

Domenica prossima la signorina Teresina Secchi, figlia del signor Attilio Secchi del Pastificio Fratelli Secchi, si unirà in matrimonio col sig. Valfrido Carrara.

Auguri e rallegramenti.

Echi del Concerto

Con lettera diretta al signor Orazio Romeo, presidente della "Benedetto Marcello", il Reggente Consolare cav. Vittorio Camerani, gli ha comunicato il seguente telegramma del cav. uff. Beverini: "Ringrazio Benedetto Marcello, e Colonia generoso invio."

Sappiamo che in questi giorni sarà inviato a Beverini un altro vaglia telegrafico, non appena sarà terminato l'incasso dei biglietti presso... i ritardatari.

CHI VUOLE IL MIO CUORE...

— Signorina: Lei sa che capiti non è apriti senza fiori e amore senza baci non è amore... Ebbene, io le offro il fiore che faccia l'aprite nelle anime nostre, e lei mi dia il bacio che...

— Che cosa dite signore? Io non bacerò mai altri che quell'uomo che abbia acquistato il proprio cappello, le proprie scarpe e la cravatta ancora presso la Casa MAT-STRE, Praça Antonio Prado, 12...

Chi vuole il mio cuore, sa come deve acquistarlo...

FARINA FAVILLA

La regina delle farine di grano

Zucchero in polvere "Favilla" non v'è l'uguale

Grande deposito di zucchero «Mascavo, Redondo e Crystal» e altri articoli

Avvisiamo i nostri numerosi amici e clienti e gli agricoltori in generale che riceviamo qualsiasi quantità di cereali sia in consegna che per conto nostro, anticipando denaro, senza richiedere commissione per le merci in consegna

FAVILLA LOMBARDI & C. — Rua General Carniero, 61 — Casella Postale, 312 — S. PAULO
Deposito proprio: «Desvio Lombardi» — Braz

FERNET

BRIOSCHI

PICCOLA POSTA

L'UOMO — Ma che patetico adesso mi voi a combinare col dottor Bonadenti? Casa di ambasciatore in ballo? Quasi poi che non fosse conosciuta la tua generosità! Altro che dieci centesimi di azioni per la tua rivista! T'avevi già in petto dargli dieci... buoni centesimi e dieci parole di ringraziamenti.

Così poi ha impasticciato anche di più la cosa. Tu hai mandato a mezzo uno degli altri del tuo dottore per l'abbigliamento ad ogni te li ha mandati indietro. Cos'è però se ti è tornati per sé. Così è nato tutto l'imbroglione... credi lo.

BATTIBUONI — Ma cosa vuoi smantare o mettere i punti sugli? Chi vuol che creda il cav. Prevolese capace di tirar fuori dieci centesimi per una rivista? Ohi lo non ti credo neanche capace di poter concepire di chiodargli, specialmente dopo le prove di amicizia e di generosità che se hai avuto per il passato.

La mattina balorda è capace d'averla messa lui in circolazione.

Sono quindi ben lungi dall'approvare quella lettera al «Fanfulla» che per buona sorte non è stata pubblicata.

Lasciati dire: tutti gli affari tuoi e lascia che Aurelio predichi... duecento centesimi di morale.

AURELIO — Stavolta ti sei mostrato poco intelligente! Io cambio la direzione del «Pasquino» con quella del «Fanfulla»? Fossi matto! Qui non ha padroni: lavoro mezzo e mezzo alla settimana quando lavoro; mi fido da solo lo stupido non metti inferno a questo congegno di tutti i redattori del «Fanfulla» e del «Piccolo» messi insieme. E poi, francamente, anche dal lato morale non ti pare che am... importante il posto di direttore del «Pasquino» che quello di direttore del «Fanfulla»?

Ci furono e vero delle trattative fra me e Poci, ma furono per l'acquisto che l'amministrazione del «Pasquino» voleva fare del «Fanfulla».

Non abbiamo combinato l'affare per una porcheria di sette mila reia su mille e duecento centesimi.

Ma sai già come Poci è sempre tirato! Basta lui! Io, sebbene più giovane, sono meno tirato.

Mi dispiace di doverti comunicare che, anche vivendo il «Piccolo» la corbelleria è imminente.

SOCIO UNIONE VIAGGIATORI — La «Gazzetta Ufficiale» la riceve qui solo l'Ambasciata. Appena arriverà il decreto che vi preme tanto sarà di certo reso pubblico.

Intanto, nell'attesa, non trascurate di accendere certi alla Madonna della Penha. Chi sa?

BARBAGLIANI — Il dott. Vella ti ha risposto poi? Va là che sei un bel finocchio tu!

A proposito: salutami tanto quel tuo «vello amico brasiliano» che si è tanto indignato perché le autorità diplomatiche italiane non hanno telegrafato a Vittorio Emanuele di sospendere la nomina a commendatore del deputato Sarmento che ti ha querelato facendoti squaquarellare!

Però sta tranquillo. Appena egli ha letto che la lettera si è diffusa da degnato.

Da scrivere — Avete ragione: siamo incorsi in un involontario errore. Sestini aveva avuto un abboccamento con Mortari. Anal l'abboccamento è stato piuttosto lungo ed il signor Sestini ne usò alquanto intontito.

Non è riuscito ancora a farsi un concetto dell'uomo perché mentre cominciò il discorso dichiarandosi un idealista, che segue le nuove e fabbrica castelli in aria, finì poi col dire che uomini di spirito pratico come lui non ce ne sono tanti nell'emisfero nostro! In tutti i casi l'essenziale è che non giurassero ad un accordo e che Mortari si mise a ripassare quel pezzo famoso dell'«Aida», in cui il «Trovatore» canta a squarciagola: «Sì, vendetta, tremenda vendetta» ecc., ecc.

Tanto è vero che corse subito al «Fanfulla» a scrivere una lettera piena d'insolenze. For-

EMISSIONE

- DI -

BUONI DEL TESORO

Continua aperta, sino al 30 Settembre.
la vendita dei buoni del Tesoro Italiano, alle seguenti condizioni:

Buoni a 3 anni, prezzo netto Lire Ital. 99,25 olo

5 98.50 olo

Interessi 5 olo

Cedole al 1° Aprile e 1° Ottobre

I Buoni saranno consegnati con la prima cedola al 1° Aprile del 1920, deducendosi dal prezzo suindicato gli interessi del 5 olo dal giorno dell'acquisto fino al 1° Ottobre p. f.

Rivolgersi alla

BANCA FRANCESE E ITALIANA

PER L'AMERICA DEL SUD

in S. PAULO, rua 15 de Novembro N. 31.

UFFICIO PRESTICI

SCUOLA DI TAGLIO per Sarti e Sartine



S. SCHIARO
e SCHIARO
Caldere proprii
R. Bar. Napati-
ninga, 13
S. PAULO

tua che Serpenti la riduce al minimo ter-
minale.

Ins. POCCHI — Ti rammento che è arrivato color che ti potrà guaire dalla ostinazione stitichezza. E' il rappresentante della Sargpo Pagnano, qui giunto con una partita fresca fresca. Comprane subito un vetro e fai una prova.

Vedrai che una ne abbondano mai più l'uso.

MADON — Ho visto l'aggiunta di una nuova vocale. E credi che la gente non confonda la vocale? Se bastasse una vocale per cancellare certe impressioni! Certo che se ci fosse stata prima non succedeva o quella banca di consegnare per inganno i documenti della morte ad un fratello e le cambiali da firmare all'altro.

Intanto quest'ultima fatti e la merce... no sei niente in della merce?

FINANZIERE — Ci fate troppo onore! Noi abbiamo dei servizi segreti d'informazione e vero, che sono abbastanza perfetti, ma poi non è mica detto che dobbiamo sapere tutto.

A proposito delle informazioni che ci chiedete possiamo unicamente dirvi che un direttore, parlando con un amico, circa il suo prossimo viaggio in Europa ha detto: «dopo d'arrivare prima lo; se poi arrivano prima loro pasticcio».

La sabbia da noi interrogato crede che la frase si riferisca ad una probabile trasformazione di una banca del capitale francese ed italiano, in cui pare che i italiani cerchino di mettere fuori i francesi e viceversa.

FULMINENZE — Non ne sappiamo nulla. E' scomparsa dalla circolazione senza neppure dire: crepa! E si che noi abbiamo usato tutte le gentilezze al prof. Bostanti.

Crediamo che sia andato via all'improvviso perché non si pensasse che era venuto a S. Paolo per vedere se c'era qualche cosa da fare coi vari progetti di Compagnie d'Assicurazione.

CUCINIERE — Ho saputo per combinazione che sta per arrivarvi in medaglia d'oro al valore, che li Re vi ha concesso per il brillante servizio prestato al fronte, dove, da solo, avete «inghiottito» un esercito nemico.

Besone! Perché non sia una delle solite belle, come quella delle corrispondenze di tutti i principali giornali del Brasile! E chi ha visto mai un vostro scritto? Meno male che adesso verranno fuori le Memorie.

PROVOLONE — Ho letto i telegrammi dell'Italia ed ho compreso. Che disastro! Tutto il Veneto invaso dalle arvicole! Non c'è più bisogno di accusare il professor Siruggitopoli! Certamente sarà stato requisito dal governo e mandato nel Veneto a fare la campagna antiposca.

Pazienza! aspetterò che ammassi tutti i topi di lì. Poi verrà ad ammazzare le mie topi! Speriamo che nel frattempo non mi mangino vivo.

GIANNI BARBA — Hai visto la promozione del cav. Amadori alla sede di Buenos Aires?

Altro che punizione! Altro che allontanamento in seguito allo scandalo del palazzo dell'ambasciata!

Se si pensa che il cav. Amadori fece un rapporto diretto al Ministero degli esteri, per la questione del palazzo, la sua promozione telegrafica acquista un importantissimo significato! Non ti pare?

E cosa ne dici del fatto che l'ambasciatore, invitato categoricamente da te a mettere le cose in chiaro, non ti ha degnato nemmeno di un semplice biglietto per dire che non ne valeva la pena?

PALLINO — Tanti saluti dal tuo pupillo.

COPRICAPO E COPRI... PIEDI

ossia, volgarmente parlando, cappelli e scarpe, sono due cose indispensabili, da cui l'umanità non ha mai saputo né potuto liberarsi. Anche nella loro scelta, però, bisogna esser cauti, per non correre il rischio di essere mistificati da negozianti poco o punto scrupolosi.

Tal cautela si renderà invece alquanto inutile, se per i vostri acquisti darete preferenza alla nota CASA GAGLIANO, la quale in fatto di calzature e cappelli possiede il più vasto e scelto stock della piazza, superiore a quello di qualsiasi altra Casa congenere per i prezzi ridottissimi. A conferma di quanto disinteressatamente affermiamo, preghiamo il benevolo lettore di soffermare il suo sguardo sull'annuncio d'una intera pagina, che la CASA GAGLIANO fa pubblicare oggi, in altra parte del giornale.

"Sabonete Royal"

CURATIVO

è l'unico che supera tutte le altre marche, per la sua speciale qualità antisettica. — Esigete sull'involucro la firma del fabbricante

D. LORUSSO

Avenida Martin Borchard, 1-A

Fernet-Branca

Rilievi sportivi

Questa settimana avevamo lasciato a disposizione di Grammo e di Rompicatole tredici pagine per la descrizione del giuoco di domenica a Santos.

Viceversa, almeno fino al momento di andare in macchina, né l'uno, né l'altro hanno mandato una sola riga.

Non sappiamo se siano vivi, se siano morti o se siano stati corrotti dai santisti allo scopo che la estron-dean vittoria del Palestra non venisse celebrata sul giornale italiano più serio, più autorevole e più dilige-nte.

Potrebbe anche darsi che si fossero dichiarati in sciopero per ottenere il 90 per cento d'aumento sugli stipendi attuali!

Comunque sia, ci vuoi pazienza. Del resto la vittoria del Palestra non ha bisogno d'essere celebrata, perché... si è celebrata da sola!...
Lucchesi.

Per una commenda



.. Prima di nominare commendatore il deputato Sarmento, avresti dovuto sapere che egli si era reso colpevole di reato barbagiannismo, querelandomi.

duo, che la settimana scorsa si occupò dell'argomento, abbia pienamente ragione di iagnarsi.
Ciao e credimi
Tuo
BERGRAC

Il proletario che protesta

Querido signor Direttore,

La nostra cologna sono un grau bel paese, che dichino quello che vollono, che le iniziative si tirano l'una coialtra eommo le afamate elliegie che dinfati el sono unno siancio fenomenale e se tutte faranno commo la società per le sicorazioni che nun sene poteva farre nna invece adesso sonno natameno che tre, nun so commo anderà aribare per il resto. Dinlati l'affare sta tomando unna bela piega anco per, monomenti poia è che non è acchiato ancora euolo di Verdi che ti sta motorando euolo di Badarò, intanto la Fanfala ti salta fori coia Nita, Cristoforo Colombo, intretanto che il Pequeno ti meterà in bato Dante coia relativa Beatrice e acosi, di questo fatale passo, il poero Meschino ti pegarà la iniziativa per il monomento a Sancio Panella e così nan ciarèterà in Sanpaolo il posto da pasarre. Poi gabiamo in coprativa di Corri, Naldesi, Tiravia e Cia., che parese che non paga, ma el è da sperare benne datti i precedenti successi della soldatata Sicurazione, della manifestazione che stano per farre, a Cinon du Rin anche per euola sonno natti tre comitatti e mezo, e adesso quinsae che non acabi mesmo acosi per la società da Sistenza Civilla, che ano fato quei popò di potfiero i sospiranti ala crocia e porisso io ci darebbe un bel consiglio al Consolo, di farre tante societàne per dar posto a tuti quei sospiranti di botarsi vanti e tomare posse dello carighe e acosi quando tuti sarano

caricati acabarà la cordia, che l'una coia hastante aqualita a vedere la Fanfala che cià gliinvatti speziali da mandare dietro ai fotiballieri e nun cià un canno da mandare ale adunanze del Pro-Patria e Crocia, per trattare duna estione tanto interessante peria cologna. Invece di larre tuti quei romanzi intorno ai sasinatti nelle pozze di-sangue e in dove che el aguzza in dentro conuna volottà che fa venire la peic di oca. E' verdate che lui cià dichiarato, ontem, che nun sinteresa deie cusioni dela cologna perchè ci piace mangiarre la papa belefata per saltar fori nelle soienne occasioni a dirre che it il ripresentanto genovino dela mesma.

Ma farre del biene si more trocidatti, che la verdate, diufati laltro giorno, soto un caratere coitalie, che nnuziavn laresto di un banditto ti pubblicava il ritratto del delegatto e poi ogi ti si lamenta cho la polizia nun da le notizie sufficienti dell'avenimenti sensazionali con un grave dano per il pubblico che nun si pole divertirre bastante a sgazarre neisangao umano como un canibalo antropofego.

Per tuto quanto elò deto, a fido a cià, signor Direttore, io siancio dela mia protesta che nun farà né caido né fredo, perchè por questo el pensa il tempo, ma però confido nel medesimo che dicheno che sia gaintomino anco se nun paga al sabato, peria eni euale non si dirà che fessi un grande barulho, ma semplicemente il grito del bon senso, conil euale ci mando un aperto e me le dico sempre il suo solito

VICE-PROLETARIO PROTOSTANTO.

ORARIO UFFICIALE DELLE FERROVIE

Dall'amico Giuseppe Castiglione riceviamo il fascicolo dell'Orario Ufficiale O EXCURSIONISTA, corrispondente al mese in corso primo numero del nuovo anno di vita di questa utilissima pubblicazione.

La presente edizione porta i nuovi orari che, a cominciare dal 15 corrente saranno messi in vigore nelle seguenti linee ferroviarie: São Paulo Railway, Companhia Viação Litorânea, Dompedro, Campo novo, Roda Sul Mineira, Magyana tra Franca e Pedregalho e le ultime alterazioni sugli orari dei treni di questa città.

Pubblica inoltre le consuete rubriche per uso dei commercianti e viaggiatori, nonché le carte ferroviarie e telefoniche del Brasile.

Va rivolta ai nostri lettori la postolina con cui l'Orario Ufficiale viene messo in circolazione tutti i mesi, offrendo, in tal modo, al pubblico il vantaggio di rendersi edotto, con antecedenza, di tutte le modificazioni che avvengono negli orari delle ferrovie.

DOPO LA SALUTE

Le migliori cure d'una persona vanno rivolte al proprio volto: in donna con l'uso della toilette, l'uomo con un ottimo rosolo di sicurezza, che gli lasci la pelle liscia come seta. Di rosoli di sicurezza ne sono stati sparsi per il mondo migliaia e migliaia di tipi differenti. Quello però che ha incontrato facilmente il favore e la preferenza del gran pubblico, è indiscutibilmente la marca O.E.M., il più pratico, il più semplice, il più economico di tutti i rosoli di sicurezza, l'ideale di tutti coloro che amano farsi la barba da sé.

TEATRI

Municipale

In attesa dell'apertura della grande stagione lirica, che avverrà verso i primi del prossimo mese di ottobre, l'impresa del "Municipale", ci ha offerto una serie di ottimi concerti.

Dopo Mischa, il "colorista", della musica, nel palco del nostro massimo, si è esibito il grande Maheu, l'artista calmo, sereno, che dà alla sua esecuzione, dalla tecnica ammirabile, tutta la soavità di un tenue misticismo.

Dopo Maheu è stata la volta di Risler, il celebre pianista, che è considerato un vero genio musicale.

Prossimamente avremo un grande concerto della notevole artista nazionale, la Guilomar Novaes.

Boa Vista

Dopo una breve serie di brillanti rappresentazioni, la compagnia Clara Weiss, ha abbandonato l'elegante teatro di Rua Boa Vista.

Per il giorno 12 corr. è annunciata, nello stesso teatro la "recen-trée", della Compagnia Arrada, che ha compiuto una fortunata "tour-née", nell'Interno dello Stato.

La vertiginosa ascensione del Palestra



Un'altro ostacolo superato

Ancora il palazzo dell'ambasciata

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Ad accontentare tutti è veramente impossibile e questo l'avrà appreso anche il nostro Ambasciatore dopo l'affare dell'acquisto del palazzo per l'ambasciata.

E fra gli scontenti, m'immagino, ci saranno gli artisti, quando sapranno, in Italia, che il governo ha speso nientemeno che 870 contos, ossia più di 700 mila lire per l'acquisto della mobilia e annessi, oggetti d'arte straniera.

Con questa somma, quale arredamento sarebbe stato fornito all'ambasciata, quando si pensi che gli oggetti ad essa inviati sono esenti da dogana!

E quanto vantaggio ne sarebbe derivato ai nostri artisti connazionali specialmente ora, dopo la lunga guerra, che ha, in modo particolare ad essi, arrecati danni incalcolabili.

Ritengo quindi che, il tuo "Assi-

Cortesi offerte



Il tedesco: Accomodatevi! Oramai siamo di nuovo amici.

La Colonia: No. Grazie! Adesso, finalmente sto per avere la banca mia.

CASA EDISON DI S. PAOLO

FONDATA NEL 1898

AL MINUTO

Gustavo Figner

ALL'INGROSSO

Rua 15 de Novembro n. 55

Rua Florencio de Abreu, 81-A

Telefono: Central, 2131 ☎ ☎ Telefono: Central 4345
Indirizzo per la corrispondenza: -- CASELLA POSTALE n. 398

Comuniciamo a tutti i nostri stimati clienti che è in via di completamento l'istallazione della nostra Sezione all'ingrosso, uffici e depositi, nel vasto e nuovo edificio di Rua Florencio de Abreu, 81-A.

La ragione della trasferta di questa Sezione è dovuta al grande sviluppo che ha avuto questo ramo del nostro negozio, ed al desiderio di servire sempre meglio tutti coloro che ci onorano della loro preferenza.

Sebbene la nostra istallazione non sia ancora ultimata, preghiamo tutti i nostri stimati clienti di dirigere fin d'ora le loro pregiate ordinazioni al nuovo Stabilimento, pregando in pari tempo tutti gli amici di volerci onorare di una loro ambita visita.

I tre piani ed il sotto-suolo dello stabile di Rua 15 de Novembro, finora occupati dalla nostra Sezione all'ingrosso, sono in corso di completa riforma e saranno adattati a diverse nuove Sezioni che intendiamo accrescere al nostro ramo di affari. Durante questa riforma, stiamo procedendo ad una liquidazione di migliaia di articoli, fra cui: Dischi per grammofoni, Gluocattoli, Profumerie, Oggetti di utilità domestica e per ufficio e Novità americane e giapponesi.

A tutti i nostri lettori raccomandiamo questa liquidazione, per la grande riduzione dei prezzi assolutamente eccezionali.

GUSTAVO FIGNER.

Filiali: BAZAR COLUMBIA — RUA S. BENTO n. 87 — Telefono: Central 5214 ||| FABBRICA LABORA — Rua Victoria n. 47-A
BAZAR EDISON — (Santos) RUA GEN. CAMARA n. 7 — Telefono: 1472 ||| São Paulo — Telefono: Cidade n. 4690

Spigolando...

Da un po' di tempo a questa parte, le notizie che vengono dalla Russia sono più che mai contraddittorie: un giorno Lenine sta per cadere definitivamente, schiacciato sotto l'esecuzione universale; un altro giorno egli ha consolidato definitivamente il suo potere.

Volendo chiarire quindi la situazione, per tenere informati i nostri lettori di quanto avviene nella terra del bolscevismo, abbiamo mandato in Russia un nostro inviato speciale perchè ci mandasse delle notizie esatte.

Pensando logicamente che il miglior informatore doveva essere Lenine stesso, il nostro inviato ha chiesto un'intervista al grande rivoluzionario.

— E' vero che il vostro potere è vacillante? gli ha subito domandato il nostro rappresentante.

— Vacillante no, ostia, ha risposto Lenine. Io non sono mica un imbecille, come i vostri uomini di governo, i quali vogliono guidare i popoli con formule politiche, che hanno ormai fatto il loro tempo e che permettono all'opposizione di rovesciarli quando meno ve lo aspettate.

Io qui invece, ho istituito il migliore dei sistemi di governo, il sistema del "terrore rosso"; e con esso ho solidificato il mio potere.

— Col mio sistema di governo, ha soggiunto Lenine, voi potete dormire i vostri sonni tranquilli. Di fatti, quando avrete ammazzato tutti gli uomini validi, tutte le donne,

tutti i vecchi, tutti i fanciulli e quelli che debbono nascere ancora, chi mai vi potrà fare opposizione?

Lo so che tutti i vostri statisti dalla vista corta, gridano contro di me, perchè non mi comprendono; ma io ho il conforto di avere con me uno dei più grandi uomini del Brasile, il celebre Paolo Barbagliani, il quale un giorno, in uno dei suoi lucidi intervalli, scrisse nel suo grande giornale, che si chiama per modo di dire "Il Piccolo":

"E se avesse ragione Lenine,?"

E' quindi chiarita la situazione russa. Infellicemente però, io stesso non può dirsi della nostra situazione coloniale, la quale si va facendo di giorno in giorno più torbida.

Due questioni gravi, sono venute infatti, a turbare il nostro orizzonte. La prima di esse è costituita dal conflitto Barba-Cailiaux-Sarmiento, che minaccia di finire in tragedia. Le origini del conflitto sono queste:

Mentre Barba si apprestava a fare un'escursione giornalistica-sentimentale sull'alta Mogyana, in compagnia di madame Cailiaux, ecco l'on. Sarmiento, un uomo che, senza dubbio, deve avere il cuore più duro di una pietra, rompergli le uova nel paniere, assalandogli fra capo e collo una querela per ingiurie.

Barba, che è mite come un agnello e che ha sempre messo in pratica il famoso precetto evangelico, "quando hai preso uno schiaffo sulla guancia destra, prendine altri due sulla guancia sinistra", è deciso que-

sta volta a reagire e va rimuginando i più fieri propositi.

Più furiosa di lui però è madame Cailiaux, la quale ha detto ai suoi intimi, che, se ha ammazzato Calmette a Parigi, non vede la ragione perchè non dovrebbe ammazzare qui l'on. Sarmiento.

L'altra e più grave questione, che minaccia ancora la tranquillità della nostra colonia, è la questione dei reduci.

Costoro, arrogandosi dei diritti che non hanno, — perchè se essi sono stati nel fronte, gli altri sono stati sul retrofronte — pretendono delle cose esorbitanti: i migliori impieghi nelle banche e nei nostri più grandi stabilimenti industriali; alloggio e tavola bandita, senza pagare un testone; l'entrata libera nei teatri e nel cinema; automobili a disposizione e un trattamento speciale da parte di... quelle signore.

Non ottenendo tutto ciò, essi minacciano il finimondo.

Contro tutte queste ingiuste e strampalate pretese, e, rappresentando il partito degli altri, di tutti quelli cioè che non sono partiti, è insorto il nostro illustre collega del "Citruilla", sig. Gustavo Martire, il quale, credendo di tagliar la testa al toro, ha detto che, non avendo

i morti, che han dato la pelle per la patria, richiesto nessun compenso, niente possono richiedere i reduci che, dalla guerra sono tornati sani e salvi.

A nulla sono valse però queste giuste considerazioni e tutta la filosofia del nostro egregio collega. I reduci sono irriducibili e non vogliono intendere ragioni.

Il femminismo sta facendo dei grandi progressi in São Paulo.

Avendo i signori uomini istituito il "Tiro al piccione", nella nostra città, un numeroso gruppo di signorine ha deciso di fondare il "Tiro al merlo".

Per questo "Tiro", non vi è bisogno di creare un "stand", speciale. Le esercitazioni si possono fare tutti i giorni e dappertutto; nel "triangolo", nelle "avenidas", nei teatri e nel cinema.

Come armi possono venire adoperate: le occhiate assassine e i gesti provocanti.

Al Museo Coloniale, di prossima inaugurazione, sono stati offerti due cimeli di altissimo valore: le considerazioni filosofiche di Gustavo Martire e le cronache teatrali di Ragognetti.

SCARPONE.

LA TINTURARIA COMMERCIAL

compra e vende abiti e oggetti usati — impresta danaro senza interessi, facilitando ai venditori il riscatto degli abiti venduti, mediante il rimborso della stessa somma pagata, senz'altra spesa. — Per maggiori chiarimenti, rivolgersi ad AGOSTINO SOLIMENE, RUA RODRIGO SILVA, 12-C

Telefono, Central 3362

GEM - la macchina infernale



I BARBIERI ALLARMATI:

Ti preghiamo, o macchina infernale,
Lasciaci vivere tranquillamente;
Chè, con la tua concorrenza sleale,
NON SI GUADAGNA NIENTE:

Per te ci lasciano i bei visi umani
Per te restiamo ognor senza cliente:
Che cosa faran le nostre mani?
NON SI GUADAGNA NIENTE!

Via dal mondo, meccanismo infame!
Tu invadesti i sacri nostri confini
Alla malora tue taglienti lame!
Diabolica invenzion, tu ci rovin!

FRA Sudan Grossos

Conflagrazione religiosa in São José do Rio Pardo

In São José do Rio Pardo è scoppiato un grave conflitto di carattere religioso, che ha messo in subbuglio tutta la popolazione.

Avendo il parroco del paese aperto un corso teorico-pratico, per insegnare a tutte le giovani beghine il cammino più facile per guadagnarsi la grazia divina, le beghine vecchie hanno fatto sciopero ed hanno avanzato regolare protesta presso il vescovo della diocesi.

Da ciò è nato il finimondo: brighe, querelle, accapigliamenti. Le giovani sostengono, a difesa dell'operato del parroco, che, essendo esse inespertenti, era giusto che il loro pastore le guidasse con mano sicura verso il celestiale godimento della grazia divina; le vecchie invece affermano che, essendo ormai passato per esse il buon tempo, doveva a loro soltanto essere riservato tale dolce consolazione.

Naturalmente, data la gravità della situazione, il vescovo ha dovuto intervenire ed ha deciso la sostituzione del parroco.

Ma, non l'avesse mai fatto. Il partito delle giovani si è ribellato ed ha proibito al suo buon pastore di abbandonare la città.

Sorpreso da questa dolce violenza, il povero parroco si trova ancora in São José; ma il vescovo non vuole permettere che si manchi di rispetto alle sue decisioni. Cosicché ha interdetto ogni funzione religiosa al suo subordinato, involontariamente ribelle ed ha dichiarato nulli tutti gli atti che egli potrà compiere.

Dalla esposizione di questi fatti è facile dedurre quanto sia anormale la situazione, principalmente, la situazione spirituale dei disgraziati abitanti di São José do Rio Pardo.

Perché, in questo interregno, non avendo gli atti praticati dal parroco, come ministro della religione, valore alcuno, il fatto potrebbe avere delle conseguenze gravissime.

Valendosi dell'interdizione, potrebbe, per esempio, un giovanotto sposato da appena quindici giorni dire alla sua dolce metà: sai cara, sono stanco della vita matrimoniale e ti planto. Oppure, viceversa, dire

la sposina al suo giovane marito: sai mi sono accorta che il mio ideale era blondo e tu invece sei bruno; vado a cercarne un altro.

Questo non è niente però dinanzi alla situazione speciale nella quale si trovano tutti quelli, che dovranno partire per l'altro mondo. Perché per essi non è facile tornare indietro, quando San Pietro, osservando i loro documenti chiuderà loro sul muso le porte del paradiso, dicendo: scusate, le vostre carte non sono in regola.

Per ovviare a questo stato deplorevole di cose è intervenuta però la Camera Municipale, la quale riunita di urgenza, ha promulgato la seguente legge:

LEGGE 4569

Visto ecc. La Camera Municipale di São José decreta:

Art. 1.º — Sono proibiti, sino a nuovo ordine, matrimoni e battesimi nel nostro municipio, sotto pena dell'ammenda da 1 a 5 contos de reis.

PERCHÉ IL SIGARO PEROLA DE CUBA

L'Avana nazionale, è il più squisito?

Perché come nell'Isola di Cuba, questo speciale sigaro è fabbricato con speciale tabacco Avana, coltivato nello stesso grado di latitudine e con la stessa cura, dando un aroma capace di deliziare il più esigente fumatore, è identico ai più famosi PUROS di Avana.

In vendita presso le migliori Tabaccherie di S. Paulo e Rio
Diploma d'Onore della "Società di Agricoltura", del Brasile.

S. PAULO — Telefono: Central 5414
RIO — Telefono: Central 4862

Dr. Florestano Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

Art. 2.º — E' proibito ai municipi di morire, sino a nuovo ordine. Pena, carcere cellulare da 15 giorni a 3 anni.

Art. 3.º — Sono revocate le disposizioni in contrario.

MEMORIE

Il bacio è un agro-dolce
Che scende, scende al core,
E che mi strazia l'anima
Afflitta dall'amore
Della mia tarda età.

Ahi quante volte al tacito
Gemer dei miei sospiri
D'ausa fremente, palpito
Piangendo i miei desiri
Sffiorare un bacio timido
Su la tua bocca dor.

E penso a te mia vergine
Penso nel tuo candore
Che di reminiscenze
Ritrovava il mio bollire,
Ricordando un passato
Che più non tornerà.

Ed or mi resta l'unico
Mezzo d'accontentare
Alle andate memorie.
Reminiscenze care;
Mezzo che ognuno applica
Quando in già tarda età.

RANDAGIO.

CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

ORFEDORI - OROLOGIAI - OROLOGIERI
Capoti di fantasia per regali in argento e metallo
Venditori articoli per "mascotte", - Macchine da cucire

MATRIZ: N. 2 - Ladeira S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

RUA MAUA, 98

SUGGESSALI:

Telefone, Cidade, 29-09

RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefone, Central, 38-09

American Club

APERITIVO DI MODA

Sartoria

Francesco Barone

Si confezionano anche ABITI PER
SIGNORE, da passeggio, da viag-
gio da sport, secondo gli ultimi
figurini

Large do Palacio, 5-B - Sala, 2
Telef. 8148 (central)

Chapelaria e Fabrica de Bonets de Gazzetti Aristodemo

Bonets de maiba
Bonets para homens, meninos e me-
ninas, tem sempre um grande stock
para servir a sua distincta frequen-
cia tanto na capital como no interior
Concertam-se guarda chuveas colocam-se
capas de seda ou de qualquer outra qua-
lidade, reformam-se chapéus de cabeça.

Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo
Telef. Central, 3356

CASA AMOROSO OFFICINA DE COSTURA



CAPPELLI in tutti i colori e modelli,
guarniti a gusto della Sre. Clienti, da
10000 in su. Cuffie e cappelli per bam-
bini. BUSTI E CINTI, ultimi modelli e
d'ogni prezzo.
Visitate e non concludete la nota
CASA AMOROSO
Rua Marechal Deodoro, 36-A
Telefone, 5252-Central.

Rocco Mosca

SARTO

Novità in sarge bleu verde-scuro e marron,
della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2092

Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia
nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá,
Chile e Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi
cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Central

CALZOLAI e NEGOZIANTE DI CUOIO

Oltre alle forme ferrate dal n. 18 al
44 d'ogni specie, sto ultimando anche un
completo assortimento di forme lisce da
uomo e signora, giapponesi e americane,
ultimo stile, con punta media e finissima,
che le venderò senza alterare i prezzi a
chi ne vuole approfittare. — Rua Florencio
de Abreu n. 17 — G. Ferro.

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore,
ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della
R. Università di Napoli. Laureato dal-
l'Accademia di Medicina di Parigi.
Consultorio:

32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, Cidade: 5319

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite
di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1968 — Cidade — S. PAULO

MOTOCICLETTE.

Biciclette



Inglese e americana
per bambini.

Officina Mecanica per repara-
zioni di qualsiasi moto-
e per ruote di automobili

Casa Luiz Cale

R. B. Hapetalinga, 11
Telefone: cidade 497
Cidade, 282
S. PAULO

Fatti e non chiacchiere!

LA CASA LA MOTTA

è la casa di moda per regali in articoli di

GIOIELLERIA e OREFICERIA

per la convenienza dei prezzi e per l'esattezza e precisione dei
suoi lavori artistici e di buon gusto.

OFFICINE PROPRIE

Rua Quintino Bocayua, 66 — Telefono, 289-central

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações—Especialidade em mobílias
esmalgadas, systema da Europa — Empreitam-se reformas
de prédios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217—Telephone, cidade, 2981 — S. PAULO

BARBANTES

Corde e Spaghi di tutte le qua-
lità e d'ogni grossezza si tro-
vano in grande stock e a prezzi
moderati, soltanto presso la

CASA DELLE
MINUTEZZE DE:

Fratelli Del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 -- Telefone, 2832-Central -- S. PAULO



Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione del
gnori Clienti importante "stock" di merce
arrivata di recente: BICICLETTES delle
primarie marche — Accessori variatissimi di
questo articolo.

Chiedere
Cataloghi a Michele Chiara & Fratello

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25—Telef., Cidade: 1878

Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 50-B

Diffende cause civili, commerciali e cri-
minali. — Contratta fallimenti, concor-
dati preventivi, riscossioni,
inventari.

Organizza società commerciali, contratti
e registri. — Da udienza dall'1 alle 5 pom.

IRMAOS BARANA

Avvisano il commercio in genera-
le che hanno sempre un grandissimo
stock di scope di paglia di qual-
siasi specie, come pure spazzole per
qualsiasi fine. V'è pure una grande
quantità di garafoni vuoti che ven-
dono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefone, Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO

Casa ed ufficio:

64 - Rua Santa Ephigenia - 64

LACTIFERO LO SPECIFICO IDEALE DELLE MADRI

L'unico latte di recente studiato dalla famachia Giovanni Simoni Bergamo



Ogni madre ha il sacro dovere di allattare da sé medesima il suo bambino. Il latte materno è l'unico e vero alimento della creatura, qualunque altra alimentazione porta pericoli allarmanti. Se NON AVETE LATTE o se il latte è fioco o di qualità inferiore, usate il LACTIFERO, che non solo stimola la secrezione delle ghiandole mammarie, producendo un latte sano e abbondante, come corrotta un effetto benefico sorprendente sia nella salute della madre che in quella del figlio. Il latte che più conviene al bambino è quello della propria madre, perché più si adatta alla sua discendenza, e la mancanza di questo nutrimento naturale costituisce la degenerazione della propria razza. Da ciò si vede, dunque, quanto importante e indispensabile sia il LACTIFERO per le madri. Il latte materno dà al bambino il più dolce godimento, felicità questa di cui non lo si deve privare. Il LACTIFERO è una benedizione per entrambi (madre e figlio), perché il bambino resterà ben conformato e magro e la madre acquisterà una nuova energia vitale piena di sana tranquillità. Si trova in tutte le farmacie e drogherie e nei

Deposito Generale: Farmacia Bergamo, Rua Conselheiro Furtado n. 111—Tel. 1108 Central—S. Paolo

Si pregano coloro che intendono recarsi dalla città ad assistere al gioco di portarsi dietro una seggiola classica, perché essa... la grave delle corriere non fa possibile ultimare il... diorgio delle architetture.

Un'altro importantissimo match, con festa piratrenica, avrà luogo prossimamente, sempre a Mandaqui per festeggiare l'inaugurazione della luce elettrica per la quale la Light sta iniziando il pagamento da Manda.

Probabilmente per quel giorno il F. C. de Mandaqui sfiderà il Palestra.

UMm'ora -- Al momento d'andare la macchina piove maledettamente. E poi non credeteci -- E' bastato invitare Barba perché la festa andasse a monte...

CASA ZUFFO IMPORTATRICE

Casa specialista in ferrarecce, olli, gomme, pneumatici e cuoiami

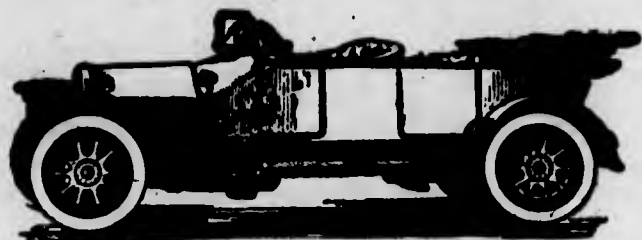
J. ANTONIO ZUFFO

Importazione diretta di articoli per la fabbricazione di veicoli

Ferro in verghe semplice e galvanizzato — Tinte, vernici, pennelli, olio di lino e acquaragia

Largo General Ozorio, 9-A Telefono 1332 Cidade

S. PAULO



OFFICINE:—Largo General Ozorio, 5

Deposito:—Alameda dos Andradas, 74. 74-A. 74-B. 74-C

PIPE

di radica spuma, chemnitz ed i terra-cotta

Cannucchi per pipe e bocchini d'ogni specie hanno sempre in deposito

FRATELLI DEL GUERRA Rua Florencio de Abreu nri 127. 129 e 131-Teléfono Central 2032-S. Paolo

Cioccolata Falchi La migliore

Il 7 Settembre a Mandaqui

Importantissimo match

Tempo permettendolo, domani, domenica, la commemorazione del 7 Settembre, la capitale... del Pasquino Coloniale, la ridotta Mandaqui commemorerà la patriottica data con una grande festa alla quale... sono invitati tutti gli abbonati e tutti i lettori del Pasquino ed in modo particolare Barbaglianni ed il cav. Schiffini.

Il programma semplicemente spaventoso, è stato organizzato dal Club Ricreativo ed Atletico di Mandaqui, che, per importanza è peggio del Palestra Italia e del Paulistano.

Il Club inaugurerà domani il suo campo di foot-ball, che è peggio di quello che il Palestra ha il più desiderio di comperare all'Antartide. Il giuoco inaugurale sarà semplicemente colossale: i campioni locali che vi prenderanno parte — tutti nati e pasciuti in Mandaqui — sono peggio degli stessi campioni del Palestra. I competitori verranno ad apanhare dalla lontana capitale di Conceição di Guarulhos, sicché questo match si può chiamare un match... internazionale.

Oltre al giuoco vi saranno altri divertimenti, corsa nei sacchi, pao de sebo, leilão de prendas, tombola, ecc., ecc. e la notte, perfino un baile social.

Treni speciali correranno nelle ore... solite.

La partita sensazionale comincerà alle ore quattro in punto.

IL FERNET DEI RE



IL RE DEI FERNET

BRIOSCHI

Grande Bazar Americano

RUA DA LIBERDADE, 3-A - - - Telefono, Central 1467

OSCAR GIRARDELLI

Articoli per regali — giocattoli — Novità attraenti — Immagini, bronzi, statufette, busti, abat-jours, vasi e porta-vasi in vetro o terra-cotta porcellane, vasellame ecc.

Officina di pittura decorativa — ARTICOLI SCOLASTICI

SCUOLA DI DISEGNO, PITTURA E PLASTICA

"Michelangelo Buonarroti" La Direzione rende noto che il giovane e valente artista Pr. F. ANTONI ROCCO, insegna in questa rinomata Scuola — Corsi diurni e notturni — Mensilità 10.000 — Si ricevono iscrizioni tutti i giorni non festivi — Completo assortimento di articoli per disegno e pittura a olio, acquerello, gouache e pastello — Fotominatura, Pirogravatura, Modellazione, Scultura e laccatura Vernice Marlin e Giapponese — Cartoline postali artistiche — Vendite all'ingrosso e al dettaglio — LADEIRA Dr. PALCAO n. 21 — San Paolo

VRA **Sudan Grossos**
BREVÉ

Dall'inter...lore

Barbaglianni a Campinas

CAMPINAS, 2 (Sarmiento). — La minaccia si è avverata. Come aveva promesso sul Piccolo Barbaglianni è arrivato a Campinas lunedì spargendo il terrore fra l'onesta e laboriosa nostra colonia.

È ben vero che molti connazionali, appena letto dell'imminente arrivo erano scappati a S. Paulo, Cosmopolita, ed altre città vicine. Ma non tutti avevano potuto abbandonare i loro affari. Molti di quelli che erano rimasti pensarono bene di chiudersi in casa e di dare ordini ai familiari di non affacciarsi nemmeno alle finestre.

Barbaglianni puntualmente arrivò come aveva scritto. Il tempo si era mantenuto bello fino allora però mentre il treno che portava l'ospite penetrava nella stazione, che è? che non è? all'improvviso è scoppiato un temporale terribile e l'acqua ha continuato poi tutto il giorno a cadere a torrenti interrompendo la forza e la luce per due ore di seguito.

Con questo preannunzio il nostro uomo fece la sua poco trionfale entrata in città.

Accompagnato dall'amico Incerpi — che si era munito di molti amuleti — cominciò il suo giro per fare l'inchiesta annunciata sul caso Sarmiento.

L'inchiesta era rapida:

— Sono Barbaglianni e sono venuto a vedere se vuole abbonarsi al Piccolo, pagamento anticipato 200000; pagandone 250000 si ha diritto anche al Piccolo della Domenica che è uscito ben cinque volte in due anni.

Siccome la risposta novantanove volte sul cento — in quei pochi disgraziati che riusciva ad avvicinare — era negativa, l'inchiesta procedette assai rapida e se non era di una cinquantina di mil reis che riuscì a riscuotere, non poteva neanche tornare indietro.

Non vi dico i numerosi incidenti e le disgrazie che capitano a quelli che furono avvicinati. Vi riassumo il tutto in poche cifre, desumendole dalla cronaca dei giornali cittadini e cioè: un fallimento, tredici slogature, un avvelenamento involontario, ventiquattro cambiali al protesto, tredici casi di spagnuola, una caduta, due investimenti ecc. ecc. e per tutta quanta la santa gloriosa una pioggia torrenziale quale Campinas non aveva mai visto.

I Gormi Tubercolari

Floriscono nei luoghi più insospet-
tati e rapidamente attaccano un
corpo indebolito da raffreddori
e debilità generale, ma
se i polmoni sono fortificati
coll'EMULSIONE SCOTT il
loro progresso può essere
prevenuto e spesso vinto.

L'EMULSIONE SCOTT è usata nei campi dei tuber-
colari perché il suo nutrimento altamente concentrato dà
forza e resistenza più rapidamente che il male distrugge.
Assimila senza danneggiare la digestione e non con-
tiene alcool.



Nulla assolutamente eguaglia l'EMUL-
SIONE SCOTT per rafforzare i polmoni
ed eliminare raffreddori e tosse.



Alla sera s'interuppe come ho det-
to la luce elettrica ed al teatro, dove
Barbaglianni ebbe la poco bella idea
di recarsi, cadde un pezzo di cor-
nizione ed una finestra, ammazzan-
do quasi una persona e mettendo
in corpo agli spettatori uno spaghetti
tale per cui molti si ritirarono dalla
sala. Alla fine del primo atto si
ruppe il sipario, abbandonando l'or-
chestra ferita, ed una seconda volta
si ruppe al 2.º atto ferendo una
piccola artista della Compagnia
Irlia Idantile.

Solo quando, dopo avere agitato
in vano i cornetti, i porcellini, le
fischette ecc. tutti alzarono per
protestare contro l'intruso, le dis-
grazie ebbero fine.

Martedì mattina, dopo una notte
burrascosa, riapparve improvvisa-
mente il sole!

Barbaglianni se n'era andato col
primo treno!

CASTROVILLARI

oltre ad essere la ridente cittadina della Prov.
di Cosenza è anche una grande produttrice
di ottimi vini da pasto, i migliori della re-
gione, che per la loro bontà e generosità
sono apprezzatissimi e ricercati ovunque, so-
prattutto in Brasile, dove non mancano gli in-
tenditori del ramo, ossia i bevitori del buon
vino.

Del vino di Castrovillari, di quello puro e
genuino, nel suo vero significato, ne ha ri-
cevuto, in questi giorni una grande partita
la Casa QUI SI SANA dei signori Oradione
e Oradione.

Bevitori avvistati... con quel che segue.

Vicente Pecorella scrive

Pindamonhangaba, 11 Lugglio
1919.

Signore giornalistico dello Pa-
squinio Coloniale pavolista.

Vi aggraderò colla faccia pe ter-
ra della vostra gravida benevolen-
za con o abbascio sotto scritto e
rescritto.

Aggio visto no Riggionale di
Riggionero una tropofachia ossia
pianta fatta pelo nostro patrizio
taliano Dottore Nicolao Ciangia
che mi pareva proibitamente una
specie di casa animata alla cui
quale solamente falda la palabra,
perciosialcosache se potesse la po-
bra della disgraziata fallare non-
gera mais necessitate di nata. Pois
bene, questa tropofachia rappre-
senta una offissina, o stalla, o
tinturaria stecetera e cetera. tene
cabessa, narico, vocca e purmoni coi
combetendi vasetti sanguini, sola-
mente è surda e muta. Ma come io
no songo nascuto pe fare lenciclo-
pellico pecche la sorta infama e ru-
gna da quando io era una creanzi-
gna no mi ha dato mai uno spin-
dione pe fami campà come cambia
tanta gente, perciocchè pugno un
punto e una virgula e passo para
unaldro assundo chiù delicato.

Come bene dobbiate sabbere io
songo pe infelicitatè migna una pob-
bra vittima disgraziata de la di-

PASTINE GLUTINATE
PASTA DI SEMOLINO
PASTA ALL'UOVO

ESPERIA

Prodotto del benemerito
Presso tutti i principali negozi

Francisco Cascianna

Rua Carandir, 25 - Tel. (Cidade) 188
S. PAULO

pyrazalattissima Casela Muteva Vi-
lallasia (pulitori il marici o), pole
bene, pe 10 anni diseguito apple
pavolo a mazzonico tutti i candi-
elimi mesi, oppure la verdatura som-
ma di recente millaresi in moneta
leggitima brasilera. Voladri nel po-
tete dicere che io songo stato una
grandissima bestiacca e meressova
ardula sinula essere laforcato vivo
colla cabessa para baschi quanto
songo trasuto, no resta dubbio no-
gnuno e stongo de accorpo che do-
veva esser anche lingsido, ma dis-
temi voladri pe quale ragione no
posso recobere nemmeno uno testu-
ne del mio preziosissimo sango che
pessano lettara loro in una fina età
che morrano schiattati?

Pe quale ragione questi grandis-
simi giornali no alluccano, no fan-
no uno bordello facenno scorgere
questa poca vergogna aquelli che
doverasse tomare nelle considera-
zione le nostre petulanze e i nostri
strilli con tutte le nostre sacrosante
lagrime?

Io pe sperienza propia saccio
perfettissimamente che lo unico giór-
nali che poterà sguigliamare questa
ingrenza è lo Pasquinio Coloniale
Pavolista il quale cui è leggituto no
solamente nello indieriore dello Bra-
silo como seggia a Santoso, Rig-
gionero e Pintamognancaba ma pu-
ranco a Polignano a Mare, a Pa-
riggio, a Vascintonno a Versipelle
(a donde ci anno preparato quello
bello piatto) e tanti aldi piccolis-
simi arrabaldi dellindieriore dei
franghi, dele ague bisibide, delle
lope, de le giaracche e dei caci-
orri coi quali cui vi abbraccio si-
gnore giornalistico dicendomi sem-
bre perfildato come uno soldato eban-
dato e fora de combatto.

VICENTE PECORELLI
Funilero Ambulante

CON TENUE SPESA

voi potrete evitare quella molto maggiore
d'un vestito nuovo, mandando a smacchiare
e ritingere quello vecchio che possedete presso
la TINTURARIA COMMERCIAL di Ago-
stino Solimene, rua Rodrigo Silva, 12-C e
potrete così senza grave sacrificio, continua-
re a fare buona comparsa in pubblico.

RIMEDIO SOVRANO!
LA CURA RADICALE
E POSITIVA DELLA

GONORREA CON
L'USO DELLA "BLENOLINA"

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrea» acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estin-
gue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia.

La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infezioni di molti anni, curan-
do radicalmente in pochi giorni.

Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica,
non contenendo né satot, né urotropina, né azzurro di metileno, ubebe, sandalo e né olio di copaliba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché
sono un eccitante preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante.

Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

Farmacia e Drogheria Castiglione — Rua Santa Ephigenia, 110 — S. PAULO



Rappresentanti esclusivi:
PASQUALE BARBERIS & C. - S. Paulo

FORNITURE ED UTENSILI

per Orofici - Orologiai - Incisori e Ottici
e Meccanica di Precisione



CARLO MASETTI & C. Ladeira Santa
Ephigenia, 1 e 3

Arrivi mensili dall'Europa e dagli Stati Uniti

Concessionari dei rinomati orologi "ZENITH", "LEONIDAS",
e "A ROSSKOPF", — importazione di Gioielleria e PLAQUET.

La maggiore Casa del genere — Fondata nel 1890.

METROPOLE il miglior sapone
— per bucato —

A. Scavone & Irmãos
INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 Telef. 53-26 — Cas. Postale, 1301
UFFICI: Travessa do Commercio, 2 (3.º andar. - sala, 10).

Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su ve-
tro — Insegne — Tavolette — An-
nunci — Inserzioni su vetrine —
Annunci luminosi — "Placche-
Specchi", per reclame

Lettere di zinco in rilievo
Chiedete preventivi e "croquis", alla
RUA QUINTINO BOCAIUVA, 78.

Telefono, 4028-Central — S. PAULO — Casella postale, 1244

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non
— invecchiano se usano la —

ANTICSPA del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva
il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi.
In vendita presso il depositario JOSE JOZZI — Salão Brazil,
Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.
Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria
«Mariangeia».
Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho.
Fabbrica di Sapone «Sol Levante».
Fabbrica di Olio «Sol Levante».
Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano
Filatura di Riso.
Amideria e Fecoiaria «Matarazzo».
Raffineria di Zucchero.
Macinazione di Sale.
Stabilimento Metalgrafico.
Segheria «Matarazzo».
Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.
Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901,
N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della
raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, del risparmio
degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del
Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che por-
tano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e
dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

**Navigazione Generale
Italiana**

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

Transoceanica Società Italiana di Navig.

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

"Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano
Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,
nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

"MOINHO SANTISTA"

RUA B. BENTO N. 6-A — — S. PAULO

SARTORIA GUARANY

Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto.
Rua 15 de Novembro, 53 (sob.) — Telefono, 3509-Central — S. PAULO



SÃO AS MELHORES

UNICI CONCESSIONARI per tutto il BRASILE: H. P. FINLAY & Co. Ltd.

Rua Alvares Penteado, 27 — 1.º andar. Sala n. 9 — Caixa 1085 — Telefono; Central, 2938 — S. Paulo

— Filiale in Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 13 —

I buoni cuochi e le buone
massaie preferiscono
sempre il

Pastificio Carnao

per l'ottima qualità dei suoi
prodotti, e per la convenienza
dei prezzi sulle altre case con-
generi.

31, Rua Barbo de Napolitano, 31
Telef. 3465, Central

OFELIA ADDA

DENTISTA

Clinica per Signore e Bambini
Ore utili dalle 12 alle 17
VIA DUQUE DE CAXIAS, 36
Telefono, 5-3-5-2 Cidade

Freddure!!

— Come sta la signora?
— Ehi in complesso non c'è ma-
le, soltanto alagna d'un po' di
freddo alle spalle.
— Avrà bisogno di qualche cura.
— No, avrebbe bisogno d'una pel-
liccia.



— C'è il sig. avvocato?
— E' ha letto, ammalato; è così
debole...
— Davvero?
— Sarebbe incapace di sollevare
il più piccolo lattante.



In un castello medioevale.
Il forestiere. — Posso visitare le
antichità?
Il servitore. — Mi dispiace, le si-
gnore sono fuori casa.



Amore... disinteressato.
— Così dunque a vostro marito
hanno dovuto amputare una gamba?
— Ah! una vera disgrazia! Fi-
garatevi che s'era comperato un
paio di stivali nuovi appena otto
giorni or sono.



— Cameriere, queste ostriche sono
fresche?
— Freschissime, signore.
— E allora perché non si muo-
vono, quando vi metto sopra il sale,
il pepe ed il limone?
— Ormai sono così abituate ad
essere condite in questa maniera che
non ci badano più!



Un uomo di finanza a suo figlio:
— Vedi, gli dice, l'onestà prima
di ogni altra cosa! Avanti! un
cliente verso cinquemila lire invece
di quattromila.
— Ebbene?
— Ebbene lo versai subito cin-
quecento franchi nelle mani del mio
socio.



In tribunale.
Il presidente. — Siete assolto. I
giurati hanno deciso che non avete
rubato quell'orologio. Potete andar-
vene.
(L'accusato ringrazia ma non si
muove).
Il giudice. — Non avete capito?
Siete libero; potete andarvene.
L'accusato. — Grazie. Va bene...
Ma...
Il giudice. — Ma... che cosa?
L'accusato. — Ecco, non capisco
bene: l'orologio devo restituirlo op-
pure è mio adesso?



Un signore, tornando a casa ad
ora insolita, sorprende nella sua
stanza la propria moglie insieme
con un uomo.
Rapidamente estrae la rivoltella, men-
tre la donna esce confusa e spaven-
tata. Egli si rivolge al giovine e
puntandogli l'arma esclama:
— Vestitevi presto ed uscite, o
sparo.
L'uomo si vesti in fretta, ma non
riusciva ad infilarsi le scarpe e tre-
mava vedendo sempre la rivoltella
puntata su di lui, e siccome la sua
operazione gli riusciva difficile, esa-
asperato chiese:
— Scusi, per favore ha un corno
da prestarmi?

EMILIO BASILE

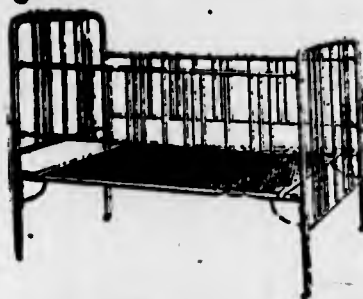
Comunica ai suoi amici e clienti della piazza e dell'interno, che ha trasferito la propria residenza, ufficio e deposito in Rua S. Caetano n. 124.

Telefono-Cidade, 3912 - Casella Postale, 649

Casa Fiore **SARTORIA** di Uniformi Militari

— Reparto speciale di berretti di qualunque specie —
Bandiere di tutte le nazioni — Ricami d'ogni specie

Lucido di Fiore Rua Wenceslau Braz, 17 (antiga Trav. da Sé, Tel. 957, Central - S. Paulo



"A Cama Victor"

Fabbrica di letti di ferro e Materassi

Reti di fili di ferro, Sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

Vittorio Coppola e Co.

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias, 73

Telefono, 5183 — Central — S. Paulo

Guglielmo Cersosimo **SARTO**

Rua S. Bento, 67 - (sobrado) Telefono 1453, Central

Ricco assortimento in stoffe inglesi di grand moda

per ABITI da sports, passeggio e società
Taglio elegante e confezione impeccabile

Il Sevrano depurativo del sangue

Sciroppo Pagliano

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile EMILIO AJROLDI sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termini di legge.

Santo Sevrano
MAGNESIANA E GASOZA
EXCELENTE AGUA DE MEZA



A venda em toda a parte



Libreria Italiana di A. Tisi & C.
Rua Florencio de Abreu n. 4
E' arrivato il
Dizionario Generale di Cultura
dei Prof. A. Brunacci

Mitologia - Biografia (anche di personaggi viventi) - Storia - Geografia - Belle Arti - Bibliografia
Locuzioni dialettali, latine e straniere più in uso nella conversazione - Varietà.

Volume di pagine 7164, arricchito di circa 1700 incisioni, (di 56 cartine, e tavole colorate fuori testo. Elegantemente legato in tela e placcato oro.

Rs. 12\$000 — interno Rs. 12\$500.

IL "PILOGENIO"

UTILISSIMO IN QUALUNQUE CASO



Distruzione della "tortura"

Per il trattamento della barba e l'azione di toeletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo Dentista
dell' Ospedale Umberto I. e
Beneficenza Portuguesa
Specialista della cura della
PIONTEA ALVEOLAR
(Denti che si muovono)
Rua Libero Barão, 100 (1° piano)
Telefone, 5140 Central

A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA
DE SANTOS

Rua Senador Feljó, 35 — Caixa, 59
S. PAULO

Galeria de Crystal, salas 16 e 18
Caixa, 103 — Telephone, Cent. 3247

CASA AMETRANO

Vasto assortimento di calzature finissime per uomo, donna, e bambini.

Lavori su misura a prezzi modici. Perfezione, eleganza e solidità.

RUA RIACHUELO N. 10-A
Telefone: Central 3075—S. Paulo

Eleganza maschile

Casa Ravagnani

SARTORIA

Rua Alvares Penteado, 32 - 2° andar

UM FILTRO "FIEL" PER 5\$000

Fedele proprio è questo filtro, perchè, come buona guardia della nostra salute, non lascia penetrare nel nostro stomaco nessun nemico.

Acquistare una guardia della nostra salute, in queste condizioni, è un obbligo per tutti, tanto più che può essere pagata a 5\$000 per settimana, con diritto al sorteggio, tutti i sabati della Lotteria della Capitale Federale.

Questi 5\$000 da pagare settimanalmente, saranno economizzati su i rimedi che si devono prendere usando acqua non filtrata.

Questa è una cosa che non si deve lasciare per domani. — Oggi stesso bisogna prendere una iscrizione, nell'ufficio della CASA FINANCIARIA, in Rua Libero Barão n. 76 - sobrado.

TELEFONO, CENTRAL 255

OCORRONO AGENTI

Le più eleganti
Le più pratiche
Le più originali
Le più belle
Le più economiche

CALZATURE

per signora, per uomo,
per fanciulli

l'vengono
alla

Casa Roque
S. PAULO

TELEPHONE
CENTRAL, 2943

Rua Quintino Bocayuva N. 15

Chinato Ballor

di fama mondiale

Marsala Ingham

Il più antico, il migliore

Cognac Boulestin

il più genuino

Grappa Piemonte

Specialità della Casa

Vino Moscato

Insuperabile per gusto
e qualità

Piante Fruttifere

Le più redditizie

Alfafa - Presse per Alfafa,
Cotone e Tabacco - Soffietti
per Zolfo e Verde Pariz -
Polverizzatori da 1 a 100
litri e accessori - «Garra-
fões» rivestiti di qualsiasi
modo - Solfato di Rame e
di Ferro - Zolfo ramato e
ventiliato - Arseniato
di Piombo ecc. ecc.

PRESSO

Cocito Irmão

RUA PAULA SOUZA N. 56

TELEFONO: CIDADE, 517

CAIXA POSTAL, 275

Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Luce

S. PAULO

Diaria di 6\$00 e 7\$000

Refezione a 2\$000

CALZOLAI!



Prima di
fare ac-
quisti di
forme

per SCARPE visitate la fabbrica

E. GRIMALDI

Rua Florencio de Abreu N. 134
ove troverete un vasto "stock"
di modelli moderni per qualsiasi
ordinazione di FORME — —

I facciotti terribili.
— Quelle dita nel naso non le
vuel proprio togliere?
— Il naso è mio! Ci metto den-
tro quello che voglio.



Al ristorante.
Il cameriere porta il resto ad un
signore.

Questi riceve il denaro e la-
scia una lira di mancia.

— Scusi, signore — dice il cam-
eriere — ma lei mi lascia proprio
quella falda!...



— Eicium, eicium. (Pensieroso).
Ma dove mai ho preso questo ma-
ledetto raffreddore? (Riluttante).
Ah! dev'essere stato l'umido che ho
preso stamane a colazione!



— In un ristorante si stanno fa-
cendo degli abbellimenti nei locali.
Tutto è scosopia.

— Entra un Tizio:

— C'è qualcosa di fresco?

— Sì, in pittura alla quale il si-
gnore s'è appoggiato!



La mamma. — Dimmi Pierino, per-
chè ieri sera non mi volesti dare
un bacio, prima di andare a letto?
Pierino. — Perché anche il babbo
volle dare un bacio alla gover-
nante, e lei gli diede uno schiaffo!



— E' vero, signorina, quanto af-
fermano che, cioè, baciare un uomo
senza baffi è come mangiare un uovo
senza sale?

— Ma lo non ho mai...

— Come, ci vorrebbe dare a in-
tendere?

— Non ho mai mangiato un uovo
senza sale!

GANCIA
O MELHOR VERMOUTH

— Papà, non sarebbe stato un
gran bene per l'umanità se l'ozio
fosse rimasto celibe?

— Perché?

— Perché così non sarebbe di-
ventato padre di tutti i vizii.



Alla scuola elementare.
— Qual'è quell'animale la cui car-
ne è così saporita a mangiare?

— Il bue.

— Qual'è l'animale la cui pelle
serve a fare le scarpe?

— Il bue.

— Infine, qual'è dunque l'animale
che vi provvede di nutrimento e di
calzature?

— Il babbol.



Dopo l'immenso successo della Si-
gnora dalle Camelie, un amico di
Alessandro Dumas padre gli disse:

— Sicuramente avrete collabo-
rato anche voi alla commedia di vo-
stro figlio, ci si vede la vostra mano.
Che cosa avete fatto?

E Alessandro Dumas, senza scom-
porci:

— Io? Tutto! Ho creato l'au-
tore!!

Il Dott. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

comunica alla sua rispettabile clientela che trasferì il suo Consultorio e la sua residenza in Rua Victoria, 160 (quasi angolo di Rua S. João). Nella nuova casa ha installato un Gabinetto Dentario, con tutti i requisiti dell'igiene — Cura dei denti rapida e senza alcun dolore. Telefono: Cidade, 4-3-7-6 — Bandoa, 7-31-35

Laboratorio di Analisi del Dr. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Osw. Cruz de Rio de Janeiro di Wassermann e colorazioni. Esame completo di urina, feci, sputi, sangue, secrezioni gastriche, latte, pus, ecc. Per i esami, tumori e frammenti patologici. Rua Libero Badaro, 58 — Telefono: Central, 5439. Aperto tutti i giorni dalle ore 6 alle 10

Dott. Luiz Migliano

MEDICO SPECIALISTA IN
ANALISI CLINICHE

RUA QUINTINO BOCAIYUVA, 36-A—telef. 4-2-5 central
Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.
Residenza: Rua Lavapés, 182—Telef. 2168 central — Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, sputi, latte, succo-gastrico, pus, ecc. Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambard

Prof. Dottor A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo
Professore nella Facoltà di Medicina
Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche — Esami di sangue — Reazioni di Wassermann e Autovaccini —
RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Prof. Dott. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma
SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226 Central
Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

Dott. Worms DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili
Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.
Telefono, Cidade: 2702
Rua Major Sertorio, 87

Dott. Marcello Bifano

Primario dell'Ospedale Umberto I.
Medicina e Chirurgia in generale — Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7
Telefono, 207 Central
Consultorio: Rua Boa Vista, 28
Telefono, 1088 Central

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica

DEI DOTTORI:

Valentino Sola e G. Zaccaro

Rua Augusta Num. 327 R. A. do Nascimento N. 93
Telefono: Cidade 2964 Telefono: Central 4668

ALTA CHIRURGIA

MALATTIE DELLE SIGNORE — MALATTIE DELLA PELLE
E VENEREO-SIFILITICHE — VIE URINARIE

Cura della TUBERCOLOSI col nuovo metodo del prof. Lo Monaco
Consultorio: RUA S. JOÃO, 88 — Telef. Cidade 4279
Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

Dott. Salvatore Pepe

DROGHI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.
Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)
dirimpetto al Theatro Municipal
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16
TELEFONO, 4898 Cidade — S. PAULO

Prof. Dott. A. Guarneri

— Docente di Medicina Operativa —

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10 — — dalle 9-11 — 2-4
Caixa Postal 1877 — Telefono 5179 Cidade

Dott. Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini
Ex-assistente per i dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia
VISITE dalle ore 14 alle 16
Cons. e Res.: Rua Major Quadilha, 5 — Telefono central, 103

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE

Dottor V. Graziano

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo. — Trattamento speciale della SIFILIDE
Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central Dalle ore 11 alle 12
Consultorio: RUA LIBERO BADARO, 128 — Telef. 2325-Central e dalle ore 13 alle 17

Dott. Mario de Sanctis

Medicina interna
SYPHILIS — TUBERCOLOSE
Rua da Liberdade, 13-B (sobraído) — Telefono, 4045-Central
CONSULTE dalle 9 alle 11 antim.
Dalle 14 alle 15 nella FARMACIA IRIS — Rua 11 de Agosto, 73
Telefono, 4093-Central

Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista
Gabinetto modernissimo. Macchina perfezionata. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.
Cons.: R. Alvares Penteado, 1
(Largo Misericordia)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dott. Giuseppe Tiplaldi

Medicina e Chirurgia generale
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia-Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.
Consultorio: Rua Marechal Deodoro, 4-A
Telefono, 4528-Central— Dalle 14 alle 17—
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85—Telefono, 222-Braz—Dalle 9 1/2 alle 11 1/2,

SALI NATURALI PURGATIVI
DELLE R. R. TERME DI
MONTECATINI
NON IRRITANTI, CURANO STOMACO, FEGATO ED INTESTINI
IN VENDITA PRESSO TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

Dott. Giuseppe Farano

DEL R. ISTITUTO DI TECNICA OPERATORIA DI NAPOLI,
GIÀ AIUTO DELLA MATERNITÀ
CHIRURGO DEGLI OSPEDALI NAPOLETANI UNITI
OPERAZIONI — MALATTIE DELLE SIGNORE — PARTI
Consultorio:

Rua José Bonifacio, 34 (sob)

Dalle 8 alle 9 e dalle 2 alle 4 — Telefono, 1626-Central

— Rua Dr. Níva Pinto, 18 (Rua Retiro) —
dalle ore 11 alla 1 pom.

II DOTT. CARLO MAURO

di ritorno dal servizio militare,
ha riaperto il suo consultorio.

Rua Aurora, 145

Dalle ore 2 alle 4

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree,
• Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:

AV. RANGEL PESTANA, 170
Telefono, 161 (Braz)

DOTT. GIUSEPPE TOSI

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli,
dell'Ospedale "Umberto I"

Abilitato per titoli e per esami in
Rio de Janeiro e Bahia.

Medicina e Chirurgia in generale

Consultorio: Rua Barão Itapell-
manga, 7 — Dalle 14 alle 16

Telefono, 423-Cidade

CLINICA OCCULISTA per il trattamento completo di tutte le malattie
degli occhi con i metodi più recenti ed efficienti.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Bonadelli

Prof. Dott. Amabile Facciolari

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Fausto, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

Dott. Bologna Bologna

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

SPECIALISTA NELLA CLINICA DEI BAMBINI

Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 93
Telefono 3148 Cidade

e nella "Polyclinica da Luz", Rua S. Caetano, 195
alle 8 pom.

Malattie del Cuore e del Polmone

RAGGI X

Dott. Giovanni Priore

Cura della tubercolosi polmonare a
mezzo del pneumotorace artificiale.
Cura dei tumori, della pelle, lupus, ti-
gra, psoriasi a mezzo dei raggi X.
Cons.: dall'1 alle 3 — Praça da República,
N. 40 — Telefono, 106-cidade

Dott. Francesco Guazzelli

CHIRURGO-DENTISTA

Specialità in lavori di protesi dentaria.
Diplomato in New York e S. Paolo.
Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1908.
Gran premio e medaglia d'oro nell'Espos.
di Roma e Firenze.

Ladeira S. João, 17 - sobrado
Telefono: Central, 2903
S. PAULO

Dott. Paolo Maia

Medicina, Chirurgia Generale,
Vie Urinarie e Malattie delle
Signore con lunga pratica di
Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladei-
ra Dr. Fausto, 15—Consultazio-
ni: dalle ore 1 alle 8 pom. —
Telefono Central, 4496.

DR. PASQUALE SINGALLI

CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca—Lavori si-
ste-stema nord-americano. Spe-
cialità in bridge Works e dentiere
anatomiche, massima estetica e
durabilità.

Consulte dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca
e dei denti.
Esegua qualunque lavoro di protesi
dentaria, conformerecentissime invenzioni.

Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5-9 9

CLINICA VETERINARIA

Dott. Luigi Picollo

Medico Veterinario

Laureato in Torino - Con 16 anni di clinica
in Brasile - Esami Microscopici - Laboratorio
per la preparazione del "PANSARNOL".
Unico Depositario per tutto il Brasile della

TENACOLIA BORDIZZO
Alameda Nothmann, 119
Casella, 685 — Telefono 766, città

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

Con venti anni di pratica nei
principali ospedali d'Europa.
Massaggio manuale, elettrico per
la bellezza, atrofia muscolare,
sciatica e reumatismo.

Cura naturale
Praça da República, 95—S. PAULO
Telefono, 420-Cidade
dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

DR. DOMENICO DEFINE

MEDICO E OPERATORE

Vie urinarie - Cura radicale dell'Er-
nia e dell'idrocele

Consultorio: Rua Libero Badaró, 12-1.º andar
dalla 1 alle 3 — Telefono, 163-Central
Residenza: Rua Florencio de Abreu, 88-A
Telefono: 3973-Central

Compiuto il servizio militare il

Dott. Arturo Zapponi

ha riaperto il suo consultorio

Av. S. João, 127 — dalle 2 alle 5 — Telef., 3471-Cidade

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avre-
te già usato diversi
rimedi senza gua-
rire?

Usate allora lo
specifico:

Formula inglese
Marca registrata

E ne vedrete su-
bito il risultato.

Premiato con me-
daglia d'oro e di-
ploma d'onore nelle
Esposizioni di Mi-
lano e Londra.



In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7

Dott. Angelo Vespoli

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla
Santa Casa. — Parti-Operazioni-Malattie delle Signore e delle vie
urinarie - Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle ma-
lattie venereo-sifilitiche — CONSULT.: Rua Libero Badaró, 119-
1.º piano-Sala, 1—Consulte dall'1 alle 3 pom. — Residenza: Ave-
nida Brigadeiro Luiz Antonio, 94 — Telefono, 5766 Central.

TONICO DOS NERVOS,
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS
GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)





N. PETRILL

XX SETTEMBRE 1919

NUMERO COMMEMORATIVO DEL

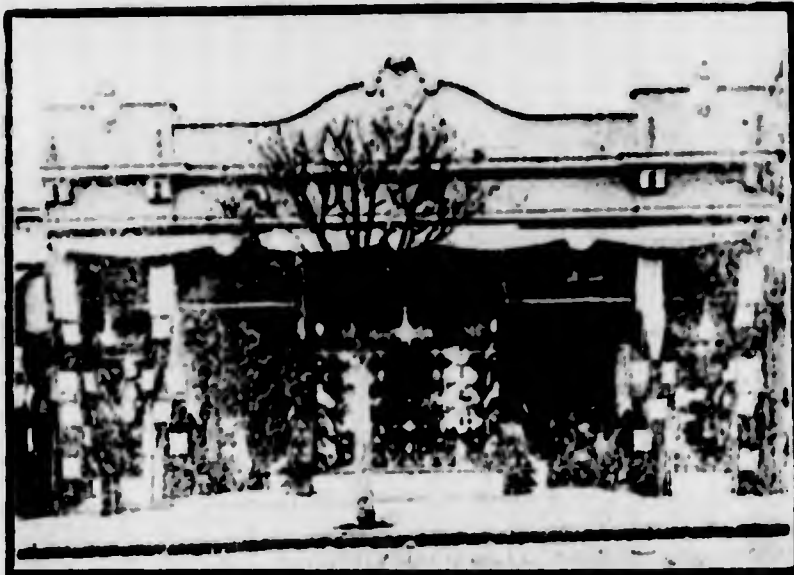
PASQUINO COLONIESE

Casa Gagliano

S. PAULO

CASA MATRICE

DA un piccolo negozio, che era al tempo della sua fondazione, la **CASA GAGLIANO**, grazie al crescente favore della sua numerosa clientela e ancor più alla qualità delle merci, che importa direttamente dai migliori produttori europei e americani e, infine, alla modicità dei prezzi che pratica, sempre inferiori a quelli di qualsiasi altra Casa, ha raggiunto tale grado di sviluppo e d'importanza, da potersi, a buon diritto, proclamare la migliore e maggiore Casa del genere, stabilita fuori del Centro della Città.



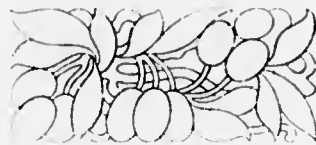
Sezione: Sartoria, Camiceria,
Profumerie, Forniture per sarti - 14 - Rua S. Caetano - 10



CASA FILIALE



Sezione: Cappelli, Calzature,
Umbrelli ed articoli per Sport - Rua S. Caetano - 13



Oggi il cliente non ha più bisogno di recarsi in Città per i suoi acquisti: presso la **Casa Gagliano** troverà tutto ciò che gli fa bisogno per il proprio guardaroba, per la propria toilette, per la propria famiglia, e, quel che più importa, avrà articoli sempre di primissima qualità a prezzi di assoluto buon mercato.

Preferire, dunque, la **CASA GAGLIANO** è,
più che una convenienza, **UN DOVERE**

Dott. Giuseppe Farano

DEL R. ISTITUTO DI TECNICA OPERATORIA DI NAPOLI,
GIÀ AIUTO DELLA MATERNITÀ
CHIRURGO DEGLI OSPEDALI NAPOLETANI UNITI
OPERAZIONI — MALATTIE DELLE SIGNORE — PARTI
Consultorio:

Rua José Bonifacio, 34 (sob)

Dalle 8 alle 9 e dalle 2 alle 4 — Telefono, 1626-Central

— Rua Dr. Silva Pinto, 18 (Dom. Retiro) —
dalle ore 11 alla 1 pom.

II DOTT. CARLO MAURO

di ritorno dal servizio militare,
ha riaperto il suo consultorio.

Rua Aurora, 145

Dalle ore 2 alle 4

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree,
Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:
AV. RANGEL PESTANA, 170
Telefono, 161 (Bras)

DOTT. GIUSEPPE TOSI

della R. Clinica ed Ospedale di Napoli,
dell'Ospedale "Umberto I"

Abilitato per titoli e per esami in
Rio de Janeiro e Bahia.

Medicina e Chirurgia in generale
Consultorio: Rua Barão Itapetininga, 7 — Dalle 14 alle 16
Telefono, 734-Central

CLINICA OCCULISTIA per il trattamento completo di tutte le malattie
degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dott. Alberto Bonadetti

Prof. Dott. Annibale Fontana

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Fausto, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2511 - C. Postale, 1010

Dott. Bologna Bologna

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

SPECIALISTA NELLA CLINICA DEI BAMBINI

Consultorio e residenza: Rua das Palmeiras, 93
Telefono 2148 Cidade

e nella "Polyclinica da Luz", Rua S. Caetano, 125
alle 8 pom.

Malattie del Cuore e dei Polmoni

RAGGI X

Dott. Giovanni Priore

Cura della tubercolosi polmonare a
mezzo del pneumotorace artificiale.
Cura del cancro, della pelle, lupus, ti-
gna, psoriasi a mezzo dei raggi X.
Cons.: dott. 1 alle 3 - Praça da República,
N. 40 - Telefono, 166-cidade

Dott. Francesco Guazzelli

CHIRURGO-DENTISTA

Specialista in lavori di protesi dentaria.
Diplomato in New York e S. Paulo.
Medaglia d'oro nell'Espos. Nazionale 1908.
Gran premio e medaglia d'oro nell'Espos.
di Roma e Firenze.

Ladeira S. João, 17 - sobrado
Telefono: Central, 795
S. PAULO

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale,
Vie Urinarie e Malattie delle
Signore con lunga pratica di
Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira
Dr. Fausto, 15 - Consultazio-
ni: dalle ore 1 alle 8 pom. —
Telefono Central, 4496.

DR. PASQUALE SIMIGALLI

CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca - Lavori di
stomatologia, ortodontia. Spe-
cialità in bridg Works e dentiere
anatomiche, massima estetica e
durabilità.

Consulte dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

Dott. Giuseppe Barbaro

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca
e dei denti.
Esegua qualunque lavoro di protesi
dentaria, conformemente alle ultime invenzioni.

Cons.: Rua Major Dlogo, 12
Telefono, Central 5-9 9

CLINICA VETERINARIA

Dott. Luigi Picollo

Medico Veterinario

Laureato in Torino - Con 10 anni di clinica
in Brasile - Esami Microscopici - Laboratorio
per la preparazione del "PANSARNOL".
Unico Depositario per tutto il B. S. della
TENAGLIA BORDIZZO
Alameda Nithmann, 119
Casella, 685 - Telefono 766, città

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

Con venti anni di pratica nei
principali ospedali d'Europa.
Massaggio manuale, elettrico per
la bellezza, atrofia muscolare,
sciatica e reumatismo.

Cura naturale
Praça da República, 95 - S. PAULO
Telefono, 420-Cidade
dalle 8 alle 11 e dalle 14 alle 18.

DR. DOMENICO DEFINE

MEDICO E OPERATORE

Vie urinarie - Cura radicale dell'Er-
nia e dell'Idrocele

Consultorio: Rua Libero Badaró, 12-1.º andar
dalla 1 alle 3 - Telefono, 163 Central
Residenza: Rua Florencio de Abreu, 85-A
Telefono: 3973-Central

Compiuto il servizio militare il

Dott. Arturo Zapponi

ha riaperto il suo consultorio

Av. S. João, 127 — dalle 2 alle 5 — Telef., 3471-Cidade

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avre-
te già usato diversi
rimedi senza gua-
rire?

Usate allora lo
specifico:

Formula Inglese
marca registrata

E ne vedrete su-
bito il risultato.

Premiato con me-
daglia d'oro e di-
ploma d'onore nelle
Esposizioni di Mi-
lano e Londra.

In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

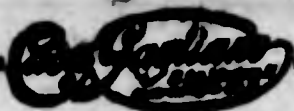
Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7



Dott. Angelo Vespoli

Ex-assistente alla Maternità di Rio de Janeiro e di Chirurgia alla
Santa Casa. — Parti-Operazioni-Malattie delle Signore e delle vie
urinarie - Cura radicale delle infiammazioni dell'utero e delle ma-
lattie venereo-sifilitiche — CONSULT.: Rua Libero Badaró, 119-
1.º piano-Sala, 1—Consulte dall'1 alle 3 pom. — Residenza: Ave-
nida Brigadeiro Luiz Antonio, 91 — Telefono, 5766 Central.



Prezzo modico

Qualità Extra

e Ultima Moda

sono tre qualità che distinguono gli articoli
che escono dalla nostra casa.
Provatele facendoci un'ordinazione



Cappelli di paglia, moderni.	7\$800
Cravatto di seta, gusti di gran fantasia, modelli di attualità.	2\$500
Camicie di qualità finissime.	11\$800
Bretelle tipo "Guyot".	2\$500
Spazzole per capelli, americane.	4\$000
Clarrotiere finissime.	2\$000
Fazzoletti inglesi, 12 dozz.	3\$800
Rasoi per barba.	3\$500

SEZIONE SARTORIA

Questo reparto, sotto l'immediata direzione di notabilissimi tagliatori, è in condizione di poter soddisfare il gusto più esigente. L'assortimento di stoffe in tagli esclusivi, che abbiamo in esposizione, sono quanto di meglio si possa chiedere.

ABITI SU MISURA da 45\$000 in su

Casa Gagliano

RUA S. CAETANO, Nri. 13 — 14 e 16
Telefoni 4858 e 2035 cidade

HECA' do Estado
Dr. João Mendes

CASA MIXTA

ERNESTO PIZZOTTI

IMPORTADOR

Rua S. Caetano, 33 - Telephone, 4032 - Cidade-S. Paulo

CONTINUA A

Grande Venda Comemorativa do VIII aniversário

A mais barateira em:

Louças, Fantasias, Artigos para presentes, Crystal, Porcelana, Ferragens, Perfumarias e demais artigos indispensáveis em casas de famílias.



"Completo sortimento de artigos para cozinha de todas as qualidades e preços"



VERRE D'EAU
Em cores sortidas a 8\$200
Brancos a 1\$800



Vasto sortimento em cassarolas e caldeiras de alumínio, ferro esmaltado e fundido. Preços módicos



Apparelhos para jantar de mesa porcelana inglesa a 120\$000, 140\$000, 155\$000 e 180\$000

Numerosos artigos cujos preços apresentam às Exmas Famílias — GRANDES E REAES VANTAGENS —

— Tempo e dinheiro —

Ganhareis fazendo vossas compras na popular

CASA MIXTA

Rua S. Caetano, 33 - S. Paulo

Companhia Mechanica e Importadora

== DE S. PAULO ==

Uffici: **RUA 15 de NOVEMBRO, 86**

Officine e Fonderia: RUA MONSENHOR ANDRADE (Braz)

IMPORTA qualsiasi qualità di materiali per costruzioni e ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Tegole di zinco. Fili di rame di ogni qualità, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua, Materiale elettrico, Navi da guerra, Lance a vapore

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie, Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, viti, ecc.

== Fonderia di Ferro e Bronzo ==

RAPPRESENTANTE della conosciuta fabbrica di macchine a vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo e della Società Italiana Transaerea «SIT» aereoplani e idroaereoplani Bleriot.

AGENTE per la vendita dei prodotti della Fabbrica di Ferro smaltato «SILEX» Compagnia Paulista «Louças Esmaltadas» e della Società di prodotti Chimici «L. Queiroz» (acidi), ecc.

Grande segheria a vapore

== Costruttori ed Impresari ==

ANDAR	PRAT.
EST.	N.º de ORD.

A LA VILLE DE LONDRES

FRANCELLI RICARDI

**HA INIZIATO LA GRANDE
Liquidazione annuale**

nella

SEZIONE CAMICERIA

Grande riduzione di prezzi su tutti gli articoli

VENDITA A CONTANTI

e

**Solo per pochi giorni
APPROFITTATENE!**

33-A-Rua S. Bento-33-A



LE NOVELLE DEL PASQUINO

L'abito nuovo

Oh guarda, non ci aveva mai pensato il signor avvocato Boccanera. Ma come no? certissimo, uno dei tanti suoi abiti succesi, ancora in buono stato, avrebbe potuto regalarcelo. Non foss'altro, via, per un certo riguardo ai signori clienti che frequentavano lo studio. Non ci aveva mai pensato, perché veramente—parola d'onore—non da lui soltanto, ma da tutti, quell'abito che il povero Crispucci indossava da tempo immemorabile non era più considerato come un vero e proprio abito, vale a dire come una cosa soprammentata al corpo, che si potesse cambiare, beati come il peluche strappato e stinto d'un vecchio cane randagio, per esempio, o di qualche altra malinconica bestia, a piacere.

E poi, questione d'abitudine. S'era abituato il signor avvocato Boccanera a vedere in Crispucci, suo scrivano e galoppino a 120 lire al mese, la perfetta immagine di quella miseria disperata che, a un certo punto, non vede più la ragione neanche di lavarsi la faccia ogni domenica. Così con'era, gli serviva a meraviglia. Bastava che gli dicesse, con un certo cenno degli occhi:

— Crispucci, eh?

E Crispucci capiva subito tutto. Ora il signor avvocato Boccanera stava a tenergli un interminabile

discorso, e Crispucci, lì davanti la scrivania, tutto ripiegato e servilante come un'S, le due lunghe braccia da schiuma clondoloni, stava ad ascoltarlo, al solito, senza aprir bocca.

Cioè, no: la bocca, veramente, la apriva di tratto in tratto; ma non per parlare. Era una contrazione delle guance, o piuttosto un'increspatura di tutta la faccia gialliccia, che—scoprendogli i denti—poteva parere una smorfia così di scherno com'è di spavento, a sentir parlare il signor avvocato così amorevolmente; ma forse c'era soltanto d'attenzione, perché insieme lo palpasse gli si restringevano attorno agli occhi chiari squallidi e aguzzi. Se non era proprio di fastidio, perché il signor avvocato luteraleva senza risparmio in quel suo discorso un "voi capite", che a Crispucci doveva sonare insopportabilmente superfluo.

— Dunque, caro Crispucci, tutto considerato, vi consiglio di partire. Avrò pazienza per una quindicina di giorni. Eh, almeno... quindici giorni almeno vi ci vorranno per tutte le pratiche e le formalità... e anche perché, mi figuro, venderete tutto, è vero?

Crispucci aprì le braccia, con gli occhi bassi fissi nel vuoto.

— Eh si vendere... vi conviene

vendere. Gioje, abiti, mobili... Il grosso è qui, nelle gioje. Così a occhio, dalla descrizione dell'inventario, ci sarà da cavarne da sedici a diciotto mila lire, forse più. C'è anche un vizzo di perle... Quanto agli abiti (voi capite) non li potrà certo indossare la vostra figliuola... Chi sa che abiti saranno! Ma ne caverete poco, non vi fate illusioni. Gli abiti si vendono, anche se ricchissimi. Forse dalle pellicce—pare che ce ne sia una collezione—dalle pellicce forse si, sapendo fare, qualche cosa caverete. Oh, badate: per le gioje, sarebbe bene appurare da quali negozianti furono acquistate. Forse lo vedrete dagli astucci. Vi avverto che i brillanti sono molto cresciuti di prezzo. E qui nell'elenco ce ne son segnati parecchi. Ecco: una spilla... un'altra spilla... quello... quello... un bracciale... un altro anello... ancora un anello... una spilla... bracciale... bracciale... Parecchi, come ne vedete.

A questo punto Crispucci alzò una mano. Seguò che voleva parlare. Le rarissime volte che gli avveniva, ne dava l'avviso così. E questo segno della mano era accompagnato da un'altra increspatura della faccia, che esprimeva lo stento e la pena di tirar su la voce dal cupo abisso di allonzio, in cui la sua anima era da tanto tempo sprofondata.

— Po...potrei,—disse,—farvi ardito... uno di... uno di questi anelli... alla signora...

— Ma no, che dite, caro Crispucci?—scattò il signor avvocato—La mia signora... vi pare? uno di quegli anelli...

Crispucci abbassò la mano; accennò di sì più volte col capo.

— Mi scusi.
— No, anzi vi ringrazio... Ma no: piangete?... no... via, via, caro Crispucci... non ho voluto offendervi! Su, su... Lo so, io comprendo: è per voi una cosa molto triste; ma pensate che non accettate per voi codesta eredità: voi non siete solo, avete una figliuola, a cui non sarà facile—voi lo capite—trovar marito non senza una buona dote, che ora... Eh, io so...

E' a un prezzo ben duro, ma... i denari son denari, caro Crispucci, e fanno chiudere gli occhi su tante cose... Avete anche la madre... voi non avete molta salute e...

Crispucci approvò col capo tutte queste considerazioni del signor avvocato, tranne quella su la sua salute, che gli fece sgrauar gli occhi con un piglio scontroso. Si chinò—si mosse per uscire.

— E non prendete le carte?—gli disse l'avvocato, porgeudoglile di su la scrivania.

Crispucci tornò indietro, asciugandosi gli occhi con un sudicio fazzoletto, e prese quelle carte.

PASTINK GLUTINATE
PASTA DI SEMOLINO
PASTA ALL'UOVO

Marca

ESPERIA

Preferite dal buongusta
Presso tutti i principali negozi

Francisco Cusianna

Rua Carandiru, 25 - Telef. (Cidade) 1251
S. PAULO

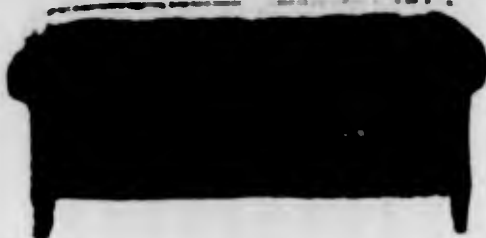


Sull'ali della Fama — il tuo nome sorvola
deliziosa, sublime — divina cioccolatta.
Fra tutte le altre marche — Regina sei tu sola,
nettare e ambrosia insieme --- insuperabil **Lacta.**

Tappezzeria Artistica di Falaschi & Valenti

Specialità in mobili imbottiti, coperti di vero cuoio e ad imitazione modelli moderni—Lavori di lusso.

Borgo de Freuche, 112 - Telefone 100-Cidade - S. Paulo



Ao Leão de Ouro Sartoria Ippolito



Importazione
diretta
Specialità in
abiti su misura
R. S. Bento,
7-A-200
Telefone 800
Central
S. PAULO

Deposito di Generi Alimentari

ESTERI E NAZIONALI

Vincenzo Giordano & C.

IMPORTATORI

SPECIALITÀ Mantega marca AGUIA — Vini del da parte
Maffini e Argentini — Salami — Formaggi —
Antipasti — Conserve — Marmellate — Gelatine di frutta — Frutta secca
Legumi — Mostarde, ecc.

Rua Santa Ephigenia, 87-A — Telefono, 27-49 (Cidade)
Casella post. 1655 - S. PAULO - Mercato Libero: Baracca, 790

Estratto di Pomodoro Bertolli (CONCENTRATO)

Prodotto genuino puro all'analisi chimica

Deposito presso: **PIERI & BELL**

Rua 25 de Março, 93 - Telef. Central, 343 - S. PAULO

Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della
Chiesa di Santo Agostino, in Genova

Depurativo per eccellenza!

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e
curarlo da ogni viciolosità (Marca Brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile,
Argentina, Uruguay e Cile:

M. CRISTINI & C.
Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

— CHIEDETELO A TUTTI I FARMACISTI —



Fabbrica di Mattonelle

FINE E COMUNI
OFFICINA DI SCULPURA

Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni,

VICENTE MICELI

Successore di E. Ajroldi

Filiale in Limeira

S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo, che nell'interno.
Rua Orlinda, 16-A — Telefono, 2692-Cidade — S. PAULO

— Dunque partite domani?
— Signor avvocato, — rispose Crispucci, guardandolo, come deciso a dir qualche cosa che gli faceva tremare il mento; ma s'arrestò; lottò un pezzo per ricacciare indietro, nell'abisso di silenzio, quel che stava per dire, e alla fine esclamò, esasperatamente: — Non lo so!

Voleva dire: — Parto, se vostra signoria accetta per la sua signora un anellino di questa mia eredità!

Di là agli altri scritturelli dello studio che da tre giorni spassavano a punzecchiarlo con fredda ferocia, aveva promesso, dirigendo i denti, a chi una veste di seta per la moglie, a chi un cappello con le piume per la figliuola, a chi un manicotto per la fidanzata.

— Magari!

— Ah sì? E un po' di biancheria anche... Qualche camicia flua, velata e ricamata, aperta davanti, per tua sorella?

— Magari! E perché no?

— Ma a patto che l'indossi...

Voleva che di quella eredità tutti, con lui, fossero insozzati.

Leggendo nell'inventario la descrizione del ricchissimo guardaroba della defunta, e di quei che contenevano di biancheria gli armadi e i cassettoni, s'era figurato di poterne vestire tutte le donne della città.

Se un resto di ragione non lo avesse trattenuto, si sarebbe fermato per via a prendere per il petto i passanti e a dir loro:

— Mia moglie era così e così; è crepata or ora a Napoli; m'ha lasciato questo e quest'altro; volete per vostra moglie, per vostra sorella, per le vostre figliuole, una

mezza dozzina di calze di seta, finissime, traforate?

Un giovauotto spelato, dalla faccia litorica, lunga e tagliente, che aveva la malinconia di voler parere elegante, sentiva finirsi lo stomaco da tre giorni, là nella stanza degli scritturelli, a quelle profferte. Era da una settimana soltanto nello studio, e più che da scrivano faceva da galoppino, come chiaramente dimostravano le scarpe; ma voleva conservare la sua dignità; non parlava quasi mai, anche perché nessuno gli rivolgeva la parola, si contentava d'accennare un sorrisetto vano a fior di labbra, non privo d'un certo sprezzo lieve lieve, ascoltando i discorsi degli altri, e tirava fuori dalle maniche troppo corte o ricacciava indietro con mossette supienti polsini fuggitivi.

Quel giorno, appena Crispucci uscì dalla stanza del signor avvocato e prese dall'attaccapanni il cappello e il bastone per andarsene, non poté più reggere e lo seguì, mentre gli altri scrivani, ridendo, gridavano dall'alto della scala:

— Crispucci, ricordati! — La camicia per mia sorella!

— La veste di seta per mia moglie!

— Il manicotto per la mia fidanzata!

— La piuma di struzzo per la mia figliuola!

Per strada lo investì, con la faccia più scolorita che mai dalla bile:

— Ma perché fate tante sciocchezze? Perché seminate la roba così? Che porta scritta forse in qualche parte la provenienza? Vi tocca una fortuna come questa, e ne profittate così? Siete impazzito?

Crispucci si fermò un momento a guatarlo di traverso.

— Fortunai fortunai fortunai — ribatté quello. — Fortuna prima e fortuna adesso! Ma scusatelo, non vi sembra una gran fortuna che vi siate liberato, tant'anni fa, d'una moglie come quella? Vi scappò di casa... so che vi scappò di casa, tant'anni fa!

— Te ne sei informato?

— Me ne sono informato. Ebbene? Che uoje, che impicci, che fastidi ne avete più? Niente! Ora è morta; e non vi sembra un'altra fortuna, questa? Perdio! Non solo perché è morta, ma anche perché di stato vi fa caugiare il lo sentito anche che c'è una cartella di roddita di diecimila lire... Ventimila di gioje... Altre cinque o sei mila ne caverete dai mobili e dal guardaroba... Son vicine a quarantamila, perdio! che volete di più? Non saltate? non ballate? Dite sul serio?

Crispucci si fermò a guatarlo di nuovo.

— T'hanno detto forse che ho una figliuola da maritare?

— Vi parlo così per questo!

— Ah! Franco...

— Franchissimo.

— E vuol che pigli l'eredità?

— Sareste un pazzo a non farlo!

Quarantamila lire...

— E con quarantamila lire, vorreste che dessi la figliuola a te?

— Perché no?

— Perché, se mai, con quarantamila lire, potrei comprare una vergogna meno sporca della tua.

— Cho vuol dire? Voi m'offendete!

— No. Ti stimo. Tu stimi me, io stimo te. Per una vergogna come

latua non darei più di tremila lire.

— Tre?

— Cinque, va' là! e un po' di biancheria. Hai una sorella anche tu? Tre camicie di seta anche a lei, aperte davanti! Se le vuoi, te le do.

E lo piantò lì, in mezzo alla strada.

A casa non disse una parola né alla madre né alla figliuola. Del resto, non aveva mai ammesso, dal giorno della scagura in poi, cioè da circa sedici anni, nessun discorso che non si riferisse ai bisogni immediati della vita. Se l'una o l'altra accennava minimamente a qualche considerazione estranea a questi bisogni, si voltava a guardarle con tali occhi, che subito la voce moriva loro sulle labbra.

Il giorno appresso partì per Napoli, lasciando una sola uccell'incertezza più angosciata sul conto di quella eredità, ma anche in una grande costernazione, se — Dio liberi — commettesse la qualche grossa pazzia.

Le donne del vicinato fomentavano questa costernazione, riferendo e commentando tutte le stranezze commesse da Crispucci in quel tre giorni. Qualcuna, con rosea e fresca ingenuità, alludeva alla defunta, domandava:

— Ma com'è ch'era tanto ricca, com'è? Ho sentito dire che si chiamava Margherita. Com'è, dice, la

FERNET
BRIOSCHI

'Premiato Pastificio Italiano'

— DEI —
**Fratelli
Secchi**

FONDATO NEL 1896

Stabilimento raccom-
mandato per le sue
specialità in paste ali-
mentari riconosciute
come le migliori in
tutto il Brasile.

L'unico che fabbrica le rinomate
Pastine Glutinate

ottimo alimento per bambini e con-
valescenti.

Si vendono in tutti magazzini di
prim'ordine.

Largo da Concordia (Braz)

Telefono Braz 398

Per telegrammi "Secchi"

SÃO PAULO

PITTORI

Tinte -- Oli -- Vernici -- Acqua Ragia e
Colori in Polvere

**Trovansi in grande
stock nella**

Casa Sparapani

Rua das Flores, 8 - S. Paulo

— Telefono 2896 - Central —

Importazione diretta dei prodotti
«CHI NAMEL» della The Olio Varnish Company

Cementone - Rocalina - Protecto Metal - Smalti e Vernici

Brosce e pennelli dei migliori fabbricanti
e qualsiasi altro articolo per pittori

Henrique METZGER

ALICE

e

Henrique

le migliori farine del
mercato

Importatore ed Esportatore

Deposito permanente
delle migliori marche di
farine di frumento --
Zucchero di tutte le
qualità - Candele - Vini
nazionali ed esteri -
Carte - Carbonato di

Soda - Fiammiferi - Soda caustica - Sugheri -
Sale - Petrolio e Gazolina etc, etc, etc.

Vendita a prezzi fuori concorrenza

Compera cereali pagando sempre il miglior prezzo

Rua General Carneiro 15 - S. Paulo

Tel Cent. 1754 - Casella Postale 156

Depositi proprii siti a RUA ANDRE LEAO
con «desvio» della S. Paulo Railway.

CEMENTO SVEDESE

MARCA



Consegna immediata

"A MERCANTIL SUECO-BRASILEIRA"

SJÖSTEDT & C.ª

SOCIETA' IN ACCOMANDITA

FILIALE DI S. PAULO:

20 - RUA JOSE' BONIFACIO - 20

Telefono, Central, 3010 - Casella Postale, 1121

Indirizzo telegrafico: SUBRA

biancheria a cifra R e B? Che combinazione! Le stesse mie cifre! — E B? No, R e C, — correggeva un'altra — Rosa Clairon, ho sentito dire.

— Ah, guarda, Clairon... Cantava?

— Pare di no.

— Ma si che cantava! Ultimamente no, più. Ma prima cantava...

— Rosa Clairon, sì... mi pare.

La figliuola, a questi discorsi, guardava la vecchia nonna con un lustro di febbre negli occhi affossati, e una fiamma fosca sulle guance magre. La vecchia nonna, con la grossa faccia piatta, gialla, sebbene, quasi quasi spaccata da profonde rughe rigide e precise, s'aggiustava sul naso gli occhiali che, dopo l'operazione della cataratta, le rendevano mostruosamente grandi e vani gli occhi tra le rade cigli lunghe come antenne d'insetto e rispondeva con sordi grugniti a tutte quelle ingenuità delle vicine.

Molte delle quali sostenevano con calore, che via, in fin dei conti, non solo non era da stimare pazzo, ma forse neppure da biasimare quel povero Crispucci, se voleva che nessuno di quegli abiti, nessun capo di quella biancheria toccasse le carni pure della sua figliuola. Meglio sì, meglio darli via, se non voleva vederli. Naturalmente, co-

me vicine di casa, credevano di poter pretendere che a preferenza, fossero distribuiti tra loro. Almeno qualche regaluccio, via... Chi sa che fiume di sete gaje e lucenti, che spume di merletti, tra rive di morbidi velluti e ciuffi di bianche plume di cappelli, sarebbero entrati fra qualche giorno nello squallore di quella stamberga.

Solo a pensarci, ne avevano tutti gli occhi piccoli piccoli. E Fina, la figliuola, ascoltandole e vedendole così inebriate, si storeva le mani sotto il grembiule, e alla fine scattava in piedi e andava via.

— Povera figliuola, — sospirava allora qualcuna. — E' la pena...

E un'altra domandava alla nonna: — Credete che il padre la farà vestir di nero?

La vecchia rispondeva con un altro grugnito, per significare che non ne sapeva nulla.

— Ma certo! Le tocca...

— E' infine la madre!

— Se accetta l'eredità...

— Ma vedrete che prenderà il tutto anche lui...

— No no, lui no...

— Se accetta l'eredità...

La vecchia si agitava sulla seggiola, come Fina si agitava sul letto, di là. Perché questo era il dubbio smaniaoso: che egli accettasse l'eredità.

PUMATE SUDAN EXTRA

Tutte e due: di nascosto, al primo annunzio della morte, s'erano recate dal signor avvocato Bocconera, svincentate dalle furie con cui Crispucci aveva accolto la notizia di quell'eredità, e lo avevano scongiurato a mani giunte di persuaderlo a non commettere le pazzie minacciate. Come sarebbe rimasta, alla morte di lui, quella povera figliuola, che non aveva avuto mai, mai un momento di bene da che era nata? Egli metteva in bilancia l'eredità d'orgoglio: l'orgoglio d'una misera onestà. Ma perché pesare con questa bilancia la fortuna che toccava alla povera figliuola? Ella era stata messa al mondo senza volerlo, e finora con tante amarezze n'aveva scontato il disonore della madre; doveva ora per giunta essere sacrificata anche all'orgoglio del padre?

Durò un'eternità — diciotto giorni — l'angoscia di questo dubbio. Neppure un rigo di lettera in quel diciotto giorni. Finalmente, una sera, per la lunga scala erta e angusta le due donne intesero un trametto affannoso. Erano i facchini della stazione che portavano su, tra ceste e baull, undici pesanti colli.

A piè della scala, Crispucci aspettò che i facchini andassero a deporre il carico nel suo appartamento al quarto piano; il pagò; quando la scala ritornò quieta, prese a salire adagio adagio.

La madre e la figliuola lo atten-

Al Qui si Sana

Rua 11 de Agosto, 76 - Telefone 4336

PIZZE ALLA NAPOLETANA

Decenti gabinetti riservati per famiglie — Vino, Salame, Olive, Formaggio e Olio. Organo Italiano

Conserva di Pomodoro Italiana

Vino di Castorelli giunto in questi giorni

GRADILONE & GRAZIANO

Tailleur pour Dames Modas para Homens

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

Alfama

CENTRAL HOTEL

La più moderna costruzione di S. Paolo, Rua LIBERO BADARO' N. 8, presso il Largo S. Bento, punto di tutte le linee tramviarie—Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso — Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: GALLUCCI & MIGLIORE



PALARIDE MORTARI

==== Industriale e Importatore ====

Molino Mortari-Fabbrica di Sapone

Serraria Oriente - Macchina di Riso

==== Usine di Caolins ====

IMPORTAZIONE DI

Soda Caustica - Soda Solway - Si-
licato di Soda - Resine (Breu) -
Bicarbonato di Soda - Sale Amaro
Sal di Glaubert - Talco - Grafite -
Cemento - Acquaragia - Acidi Ci-
trico e Tartarico - Olii lubrificanti,
e di Pesce, di Cocco, di Palma, di
==== Ricino ecc. ====

FARINE: Iride, Ada, Lulú, Vilma

Ufficio Centrale:

Rua 15 de Novembro, 26

- SOBRELOJA -

- S. PAULO -

CASA ROCCO

DI F. & R. ROCCO

ORFICERIA — GIOIELLERIA — OREFICERIA
Opere di fantasia per regali in argento e metallo
Venditori articoli per "moccos", — Massimo buon mercato

MATRICE: N. 2 - Ladeira S. João N. 2

TELEFONO CENTRAL, 41-92

SUGGUBALI:

RUA MAUA, 95

Telefone, Cidade, 29-88

RUA GEN. CARNEIRO, 85 - Telefone, Central, 28-00

American Club



APERITIVO DI MODA

Sartoria Francesco Barone

Si confezionano anche ABITI PER
SIGNORI, da passeggio, da viag-
gio, da sport, secondo gli ultimi
figurati

Largo do Palácio, 5-B - Sala, 2
Telef., 8148 (central)

Chapelaria e Fabrica de Bonets de Gazzotti Aristodemus

Bonets de malha
Bonets para homens, meninos e me-
ninas, tem sempre um grande stock
para servir a sua distincta frequen-
cia tanto na capital como no interior
Concertam-se guarda chupas colocam-se
cappas de seda ou de qualquer outra qua-
lidade, reformam-se chapéus de cabeça.
Rua da Liberdade, 2-A S. Paulo
Telef. Central, 3336

I buoni cuochi e le buone
massaie preferiscono
sempre il

Pastificio Gariso

per l'ottima qualità dei suoi
prodotti, e per la convenienza
dei prezzi sulle altre case con-
generi.

31, Rua Barão de Hapetalinga, 31
Telef. 8465, Central

CAZOLAI e NEGOCIANTI DI COIRO

Oltre alle forme ferrate dal n. 18 al
44 d'ogni specie, sto ultimando anche un
completo assortimento di forme illece da
uomo e signora, giapponesi e americane,
ultimo stile, con punta media e finissima,
che le venderò senza alterare i prezzi a
chi ne vuole approfittare. — Rua Florencio
de Abreu n. 17 — G. Ferro.

Rocco Mosca

SARTO

Novità in sarge bien verde-seuro e marron,
della Casa House, Mood & Sons Ltd. di Londra

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, Central 2092

Cappelleria "Santa Theresa" Nicola Basile

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia
nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá,
Chile e Clip con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi
cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 3068 Central

Casa Fiore

SARTORIA

di Uniformi Militari

— Reparto speciale di berretti di qualunque specie —
Bandiere di tutte le nazioni — Ricami d'ogni specie

Lucido di Fiore Rua Wenceslau Braz, 17 (antiga Trav.
da Sô, Tel. 957, Central - S. Paulo

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite
di ogni qualità — Specialità in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1866 - Cidade — S. PAULO

MOTOCICLETTE,

Biciclette

inglesi e americane
per bambini.

Officina Mecanica per ripa-
rations di qualsiasi marca
e per ruote di automobili



Casa Luiz Caloi

R. B. Hapetalinga, 11
Telefone: cidade 9087
Cidade, 289
S. PAULO

Fatti e non chiacchiere!

LA CASA LA MOTTA

è la casa di moda per regali in articoli di

GIOIELLERIA e OREFICERIA

per la convenienza dei prezzi e per l'esattezza e precisione dei
suoi lavori artistici e di buon gusto.

OFFICINE PROPRIE

Rua Quintino Bocayana, 66 — Telefono, 289-central

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações—Especialidade em mobílias
esmalgadas, systema da Europa — Empreitam-se reformas
de prédios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217—Telephone, cidade, 2981 — S. PAULO

Grande Bazar Americano

RUA DA LIBERDADE, 2-A — — — Telefono, Central 1467

OSCAR GIRARDELLI

Articoli per regali — giocattoli — Novità attraenti — Immagini, bronzi,
statuette, busti, abat-jour, vasi e porta-vasi in vetro o terra-cotta
porcellane, vasellame ecc.

Officina di pittura decorativa — ARTICOLI SCOLASTICI

Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione dei bi-
giori Clienti importante "stock" di merce
arrivata di recente: BICICLETTE delle
primarie marche — Accessori variatissimi di
questo articolo.

Chiedere
Cataloghi a Michele Chiara & Fratello

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25—Telef., Cidade: 1878

Unica Filiale: RUA VERQUEIRO, 8

Dott. S. A. Serroni

AVVOCATO

RUA 15 DE NOVEMBRO N. 50-B

Difende cause civili, commerciali e cri-
minali. — Contratta fallimenti, concor-
dati preventivi, riscossioni,
inventari.

Organizza società commerciali, contratti
e registri. — Da udienza dall'1 alle 5 pom.

IRMAOS BARANA

Avvisano il commercio in genera-
le che hanno sempre un grandissimo
stock di scope di paglia di qual-
siasi specie, come pure spazzole per
qualunque fine. V'è pure una grande
quantità di garafoni vnti che ven-
dono all'ingrosso ed al dettaglio.

Telefone, Cidade, 1393

CONSEGNE A DOMICILIO

Casa ed ufficio:

64 - Rua Santa Efigenia - 64

FARINA "FAVILLA"

La REGINA
delle FARINE di grano

Favilla Lombardi & C.

Si riceve Caffè in consegna dando i migliori vantaggi

Rua General Carneiro, 61

Antiga João Alfredo

Grande Stock di ZUCCHERO Mascavo,
Redondo, Crystal. - Sale Estero "Favilla" è
il migliore del mondo - Grosso e fino per
industria e allevamento bovino - Raffinato
per tavola

GENERI ALIMENTARI ALL'INGROSSO

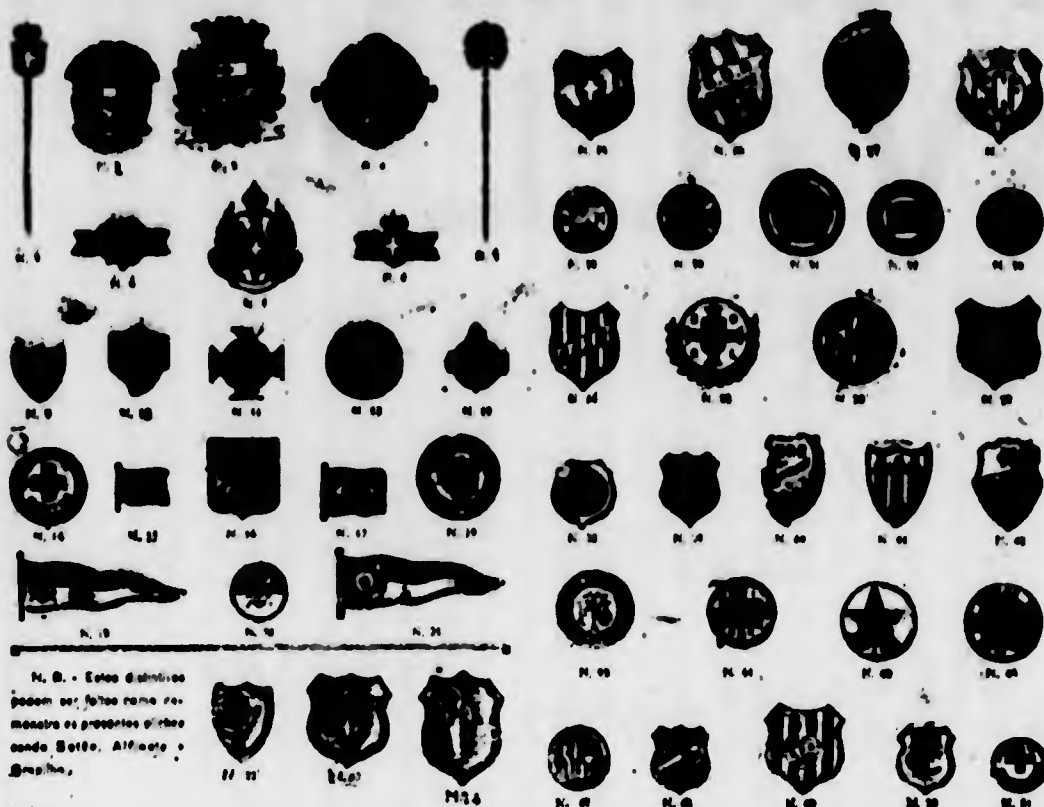
Prezzi senza concorrenza.

Premiada Fabrica de Placas Esmaltadas e de Metal

Massucci, Petracco & Nicoli

FABRICA: - S. PAULO - ESCRITORIO:
Rua dos Alpes, 17 e 79 - Tel. 3641-R. Flor. de Alvor, 52.

Medalha de Ouro na Exposição
de Tóris de 1911



Officina de Gravuras

Carimbos de Borracha

e Metal - Sinetes para Lacre

Marcas recortadas e a fogo.

Formas para sabonetes

Cunhagem de medalhas e

distintivos

Distintivos esmaltados

para Sociedades e Clubs

Privilegio 9750



UNA NOVELLA DI GUERRA

Più forte dell'odio

TRA il sergente e quel tetro fantaccino che la guerra aveva strappato alla sua lontana terra meridionale e aveva gottato proprio a pochi passi dal nemico, non correva buon sangue: tutti lo sapevano.

Era una serie continua e senza fine di mute ribellioni e di angosce non lievi.

Ma il perché di quella lotta aspra e sorda tutti ignoravano: era un mistero che invano i più curiosi avevano tentato di penetrare.

Si diceva che il tenente non ignorasse i fatti, e vi era pure chi assicurava che il capitano aveva più volte dovuto intervenire paternamente per tentare di ricomporre il dissidio o evitare che questo degenerasse in via di fatto.

E un giorno un caporale non poté fare a meno di esclamare: — Tutto ciò finirà male... E' una vera disgrazia!

La frase fu udita e raccolta. Da quel giorno l'umile fantaccino ebbe un nuovo nome e si chiamò per tutti: "Disgrazia".

Quando finalmente il fantaccino venne a sapere casualmente del suo nomignolo, abbandonò per un istante la sua eterna espressione torva, scoppiò innanzi a tutti in una grossa risata: ma era una risata assai strana, una risata che aveva nel fondo una sfumatura quasi aerea, quasi terribile.

— Sì, "disgrazia"... chiamatemi "disgrazia", mi sta bene... Anche l'aggiù, al mio paese... qualcuno diceva così... E pare infatti che la disgrazia, sia con me...

E disse questo velocemente, quasi per convincere più se stesso che gli altri, che il nomignolo gli si adattava bene. Poi subito si rifece serio troncando il riso con un suono rauco che poteva sembrare un gemito, e si allontanò volgendo seccamente le spalle ai compagni.

In quel fossato, sul cui fondo scorreva l'acqua limacciosa, il piccolo reparto di fucilieri vigilava attento, con l'animo sospeso, con quella particolare tensione di nervi e di spirito che tempera la fibra di tutti gli uomini allorché sono innanzi al pericolo e vogliono rendersi degni dell'alta missione loro affidata.

L'abilità geniale di quegli uomini aveva trasformato il fossato in qualche cosa che voleva rassomigliare ad una trincea simulata.

La notte era profonda ed una ploggerella finissima picchiava sui rami e sul fogliame che i soldati avevano steso fra le due sponde per nascondersi meglio e meglio vigilare. Attraverso quel fogliame l'acqua penetrava liberamente e inzuppava fino al midollo i soldati che a tratti rabbrivivano. Ma tutti tacevano e tutti erano assolutamente immobili: cinquecento metri più innanzi cominciavano le formidabili difese che il nemico aveva da tempo preparate, e che ora nell'oscurità densa si confondevano con l'infinito.

A un certo punto, il tenente che comandava il reparto, fece scattare la molla del suo orologio luminoso: per la prima volta dopo tante ore, quegli uomini viventi, rinchiusi in una fossa, videro una parvenza di luce che subito si spense. Tutto si riavvolse nell'ombra.

Il tenente si mosse piano e lentamente. Passando dietro le spalle dei suoi uomini li toccava ad uno ad uno e li contava.

D'un tratto si fermò, e piegandosi all'orecchio dell'uomo che aveva innanzi, disse sommesso:

— E' lei, sergente?

Una voce rispose con lo stesso tono:

— Sì, signor tenente... Sono pronto.

Vi fu una breve pausa, poi il tenente disse ancora:

— Aulmo dunque: ci siamo... Avete i tubi di gelatina?...

— Signor sì... Ne ho due e agganagliati forte alla cintola...

— Sta bene. Si scosti subito dalla feritola e ne scegli uno...

Nell'oscurità densa, il sergente ebbe un gesto di stupore.

— Slegarne uno?... perché?...

Senza avvedersene le due voci si erano elevate di tono. Qualcuno dei soldati vicini cominciava a udire perfettamente: si avvertì quel tenue fruscio che è proprio di gente che si sposta un poco per ascoltare meglio. Il tenente proseguì:

— Deve saperlo: è una missione assai pericolosa e della massima importanza... Ho mutato il piano... Non è prudente che lei vada solo... Potrebbe soccombere... e lei lo sa, se la cosa non riuscisse, sarebbe un disastro... Fra un'ora dobbiamo attaccare...

La voce del tenente oscillava un poco, pronunciando quelle ultime parole.

— Non credo che sia cosa tanto facile il vedermi fra tanto buio, e che sia ancora più difficile il colpirmi... In ogni modo, signor tenente, le prometto che sarò prudentissimo... Diamine, dopo tutto, amo anch'io la vita...

Un rumore tenue, qualche cosa come un soffio di voce rauca emes-

CARAMELLE "SPORTSMANS"

MARCA REGISTRATA N. 8.725 e 8.726

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto del migliori foot-ballers di S. Paulo.

La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A.P., disputano il Campionato di Foot-Ball in S. Paulo.

GRECHI & COMP.

Caramelle, Bombons, Balas finas, Confetti, Pralines, Cioccolato e Biscotti.

Rua do Gazometro, 35 — Telefono, 758, Braz — S. Paulo

Banca Francese e Italiana

Per l'America del Sud

SOCIETÀ ANONIMA

Capitale Fr. 50.000.000 - Fondo di Riserva Fr. 25.393.537,87

Sede Centrale: PARIGI -- (41, Avenue de l'Opéra)

SUCCESSORI: nell'Argentina -- BUENOS AIRES -- nel Brasile:
S. PAULO -- RIO DE JANEIRO -- SANTOS -- CURITYBA
PORTO ALEGRE

AGENZIE: Ribeirão Preto -- São Carlos -- Botucatu -- Espírito Santo do
Pinhal -- Jahu -- Mocóca -- S. José do Rio Pardo -- Araraquara
Ponta Grossa -- Caxias -- Barretos

Corrispondente Ufficiale del Tesoro Italiano e del Tesoro Francese

==== Agenti nell'America del Sud del ====

LONDON JOINT CITY & MIDLAND BANK Ltd. -- LONDRA
BANCA COMMERCIALE ITALIANA -- MILANO -- SOCIÉTÉ GÉ-
NÉRAL POUR FAVORISER Etc. -- PARIGI -- BANQUE
DE PARIS ET DES PAYS-BAS -- PARIGI

Operazioni della Banca:

Conti correnti disponibili e vincolati, in Moneta Nazionale ed Estera -- Sconti
Incassi -- Lettere di Credito sull'Estero -- Tratte su tutte le piazze
del Brasile e dell'Estero -- Rimesse telegrafiche su qualunque piazza
dell'Europa -- Compra, vendita e Amministrazione di Titoli - Buoni Fruttiferi

Indirizzi Telegrafici: { Brasile: SUDAMERIS
Argentina: FRANCITAL

SÃO PAULO

Rua 15 de Novembro, 31
Casella Postale, 501



RIO DE JANEIRO

Rua da Alfandega, 47
Casella Postale, 1211

COCONIFICIO RODOLFO CRESPI

FILATURA

TESSITURA

MAGLIERIA

LANIFICIO

TINTORIA

Stabilimenti e Amministrazione:

MOOCA - S. PAULO

CASELLA POSTALE N. 508 - - - TELEFONO N. 304 - Braz

so a pochi passi di distanza attraversasse l'attenzione del tenente. Egli intravede appena delle ombre che si erano apostate sul fondo del fossato. Si voltò di scatto.

— Siete pazzi, figliuoli? Non abbandonate i vostri posti, per Dio!... Si udì un rapido scalpiccio di piedi: le ombre dileguarono tutte: una sola di esse rimase immobile, adossata alla parete di fondo, come schiacciata.

Il tenente non se ne avvide.

— Dunque — proseguì verso il sergente — faccia quanto le dico... prenda con lei un soldato: il più intelligente, il più coraggioso, aiutandolo... Lei il conosce bene. Consegni un del tubi a quel soldato e si farà da lui seguire... Egli darà le sue brave istruzioni, nel caso, se per combinazione... insomma, faccia lei.

Nell'oscurità le mani di quei due uomini si cercarono e si strinsero a lungo con forza. Nessuno dei due trovò il modo di pronunciare altre parole. Tutto era stato detto: anche ciò che ognuno ben sapeva e temeva, pur sforzandosi di non crederci.

Il tenente si allontanò di alcuni passi e ritornò al posto di osservazione.

Il sergente si mosse dal lato opposto: andava alla ricerca del suo uomo: un soldato coraggioso che volontariamente lo seguisse e lo condurrà nella pericolosa spedizione notturna.

Aveva appena fatti pochi metri, che una lunga macchia oscura, più oscura delle stesse tenebre, gli si parò innanzi, staccandosi dalla parete e gli sbarrò il passo, mante-

neendosi rigidamente fissa nella posizione di "attenti".

— Signor sergente, — mormorò sommesso e con accento quasi umile quella specie di spettro — avrei una preghiera a rivolgergli... Ho udito ciò che disse il signor tenente e vi chiedo di prendermi con voi...

Il suono di quella voce non giunse sconosciuta al sergente: egli ebbe un sobbalzo. Trovò però il modo di dire la sua bufera, più per pigliare tempo a riflettere che per necessità:

— Il tuo nome?...

La voce dell'ombra si fece stridula sotto il velame dell'umidità:

Sono il soldato "disgraziato". Mi accettate?... vi assicuro che saprò fare tutto il mio dovere... In tutto il reparto non troverete certo un altro più coraggioso di me: la vita mi è cosa inutile e uggiosa... Nessuno più di voi può sapere queste cose... E se toccherà a me...

Il sergente levò baldanzosamente la testa.

— Anche a me potrebbe toccare... Il soldato mormorò sinistramente fra i denti:

— Ciò potrebbe avvenire a tutti o due dello stesso istante... — e a voce intelligibile soggiunse: — Saranno entrambi nelle mani del destino... Accettate?...

Gli occhi del sergente ebbero un lampo.

Egli rispose secco e fiero: "Accetto..." e consegnò al soldato il tubo, la miccia, e il necessario per appiccarvi il fuoco.

Quando entrambi furono pronti, il sergente con tono incisivo, come se comandasse al suo reparto, un esercizio di parata, disse:

— A dieci passi di distanza... Seguirmi sempre... Avanti, marchei... e inerpandosi sulla parete posteriore del fossato, sulla quale ora sgocciolava l'acqua a torrenti, sbucò sul pianoro.

Il soldato, rigido, attese che i dieci passi regolamentari fossero percorsi e poi, decisamente, per la stessa strada, lo seguì.

Nessuno degli uomini sepolti si accorse della loro scomparsa. Il solo tenente percepì fra lo aerosciare dell'acqua il rumore della terra smossa.

Sul terreno selvaggio, tutto a sassi e a ciuffi d'erbe, privo di piante e di ripari e che saliva dolcemente, la pioggia martellava con intenso furore, formando un'infilata di rigagnoli e di torrentelli che scendevano vorticosi verso la piana.

Fra quegli sterpi, due ombre strisciavano sulle gluocchia, quasi col ventre a terra, procedendo cauti, a piccoli sbalzi e rimanendo subito immobili, appiattati contro la terra fungosa al primo apparire di un possibile allarme. Nonostante il freddo quasi intenso e l'acqua diluvante, quei due uomini erano coperti di sudore, e nonostante il sudore rabbrivivano.

A un certo punto, il sergente si arrestò di colpo: attraverso la foschia umida gli era apparsa una grossa striscia grigiastra che correva orizzontale come per sbarrargli la strada. Scrutò meglio: un poco al disopra della striscia gli parve di vedere qualche cosa che luccicava e che si muoveva regolarmente.

Il sergente fece un cenno al compagno perché si avvicinasse. Il soldato abbìdi, scivolando sui sassi e venendosi a collocare presso a lato del suo superiore che si chinò su di lui e gli soffiò appena:

— Siamo giunti... Quella striscia è la scarpata sulla quale poggiano i reticolati... le trincee... le casematte... Quel lieve bagliore è la lama di una balonetta non si può errare...

Il soldato non rispose e continuò a guardare fisso innanzi a sé.

Il sergente riprese:

— Da questo punto andrò avanti solo... Tu scegli il tuo tubo e tieni pronto... Se lo fallisco, mentre tutta l'attenzione delle sentinelle sarà attratta su di me, tu tenterai il colpo poco discosto...

Il soldato rispose freddamente:

— Sta bene...

Il sergente fece per riprendere la sua avanzata: ma subito, come se fosse pentito, si riaccostò al compagno.

— Senti — mormorò con somma lentezza — a me pare che non sia giusto: noi non dobbiamo lasciarci così... così come due nemici... e ciò proprio quando fra pochi minuti uno di noi potrebbe morire...

Il soldato non ebbe alcun movimento.

Vi fu una breve pausa.

— Non mi senti?... — domandò il sergente con la voce che gli tremava in gola.

— Signor sì... — e fu tutto.

Fu invece il sergente a parlare: un bisogno irresistibile, uno sfogo perentorio che neppure la situazione tremenda seppe contenere.

— Ti lascio... è inteso, e tu lo

LIBRERIA ITALIANA

di A. TISI & COMP.

4 - Rua Florencio de Abreu - 4

(Cassa Postale, L. ————— Telefono 2113 Central)

Unici depositari delle edizioni delle case editrici

Hoepli, Istituto Italiano di Arti grafiche di Bergamo, Libreria Editrice Internazionale di Torino, A. F. Formiggini di Roma, Francesco Viassone di Ivrea, Estremo Oriente di Venezia, Istituto Editoriale, —:— «Il pensiero» di Firenze, Casa editrice d'arte Bestetti & Tumminelli di Milano ecc. —:—

Estratto dal Catalogo Generale

Biblioteca Classica		Tasso - La Gerusalemme liberata		CORDELIA		FBUILLLET O.	
Alfieri—Tragedie — Volume legato di lusso	84000	—idem, legata di lusso	30000	Casa altrui	20000	Il romanzo di un giovane povero	24000
Ariosto—Orlando furioso—Edizione legata di lusso	100000	—Le veglie	30000	Il mio delitto	20000	PARNIA S.	
—Orlando furioso—Edizione corrente in brochure 2 vol.	50000	Romanzi e Novelle		Vita intima	20000	Salticchi di un solitario	30000
—Orlando furioso—Edizione scolastica	40000	RALZAC ONORATO		CORRADINI ENRICO		CONCOURT E.	
Azeglio (d) Massimo—Ettore Pieramosca—legato	30000	Memorie di due giovani sposi	20000	Patris lontana	30000	Suor Filomena	20000
—I miei ricordi	40000	Il cugino Pina	20000	Le vie dell'Oceano	20000	GROSSI T.	
Boccaccio - Il Decamerone legato di lusso	100000	Eugenia Grandet	20000	La guerra lontana	50000	Marco Visconti, legato	30000
—Opere minore legato	30000	BOUQUET PAULO		Maria Salvaterra	30000	OFUSTA MARIA	
Arelino - Comedie, legato	30000	Il fantasma	20000	Le sette lampade d'oro	30000	La casa senza lampada	30000
Arici - Poemetti ed inni sacri, legato	30000	Il diavolo	20000	COLONNA E. D.		QUERRAZZI F. D.	
Alighieri—La Divina Comedia	30000	BARRILLI A. G.		Israele	30000	L'assedio di Firenze	40000
—Vita nuova, legato di lusso	70000	Flor di Mughetto	20000	CHAUTEBRIAND		La Battaglia di Benevento	40000
Bandello - Novelle gale, leg.	30000	La bella Graziana	20000	i martiri del cristianismo	50000	Isabella Orsini	20000
Berni - Opere	30000	Prato maledetto	20000	CACCIANIGA ANT.		MARTINI FERDINANDO	
Bolardo - Orlando innamorato	30000	Le confessioni di Fra Qualberto	20000	Villa Ortensia	20000	Memorie di Giuseppe Giusti	50000
Brambilla - Le trasformazioni di Ovidio	30000	Capitan Dodero	20000	Il Roccio di Sant'Alipio	20000	Peccato e penitenza	20000
Bovio - Opere drammatiche	30000	Il tesoro di Gorgonda	20000	Il dolce far niente	20000	Pagine raccolte	70000
Bellotti - Tragedie di Sofocle	30000	Semiramide	20000	La famiglia Bonifazio	20000	Simplicite	50000
Cicerone - Orazioni scelte	30000	La notte del Commendatore	20000	Sotte i Ligustri	20000	MAUPASSANT GUIDO	
Cecchi - Comedie	30000	Castel Gavone	20000	CAPRANICA LUIGI		Il nostro cuore	20000
Cavalca - Vita dei santi padri	30000	Come un sogno	20000	Re Manfredi	60000	Casa Tellier, legato	30000
Cossa - Poesie liriche	30000	Cuor di ferro e cuor d'oro	20000	CONWAY U.		Una vita	20000
Canti - Ezzelino da Romano	30000	La conquista d'Alessandro	20000	Novelle	40000	Bel Ami	20000
Casti - Novelle—Edizione di lusso	100000	Il Merlo bianco	20000	GRAWFORD M. D.		Forte come la morte	20000
—Il poema tartaro legato	30000	La donna di Picche	20000	Saracinesca	40000	Racconti e novelle	20000
—Gli animali parlanti, leg.	80000	L'XI commandante	20000	Sant'Ilario	40000	MASTRIANI FRANCESCO	
Cesari - Opere varie, leg.	30000	Il Biancospino	20000	Don Orsino	40000	Il conte di Castel Moresco	20000
Caro - Lettere scelte, leg.	30000	Mensu Tome	20000	Corleone	40000	La sonnambula di Montecorvino	20000
Cellini - Vita, leg.	40000	Casa Polidori	20000	Paolo Patolf	50000	La Medea di Porto Medina	20000
Della Casa - Prose e poesie scelte, leg.	30000	Il Dantino	20000	DELEDDA GRAZIA		Il largo delle barracche	20000
Gozzi - L'osservatore (2 vol.) legato	60000	Le due Beatrice	20000	i giuochi della vita	50000	Il barcaiolo di Amalfi	20000
Gelli - La Circe, legato	30000	Terra vergine	20000	Il nostro padrone	50000	Federico Lennois	20000
Goidoni - Commedie scelte di lusso	80000	i figli del Cielo	20000	Sino al confine	50000	Il mio cadavere	20000
Lippi - Il Malmantile racquistato, legato	30000	Galatea	20000	Cenere	50000	La Clea di Sorrento	20000
—Lirici del secolo XVIII leg.	30000	Il diamante nero	20000	Anime oneste	50000	La figlia adottiva	20000
Monti - Prose scelte, leg.	30000	Il ponto del Paradiso	20000	Colombi e spavvieri	50000	NEERA	
—Poesie liriche, leg.	30000	BELTRAMELLI ANTONIO		Chiaroscuro	50000	Una passione	20000
Macchiavelli - Istorie florentine, leg.	30000	Anna Perenna	50000	Canne al vento	50000	La sottana del Diavolo	50000
Metastasio - Drammi scelti, 2 vol.	60000	i Primogeniti	50000	Le colpe altrui	50000	Crevalcore	50000
Omero - Odissea	40000	L'Altera Vicenda	50000	Il fanciullo nascosto	50000	Un nido	40000
—Illiade	40000	Il Cantico	50000	Marianna Sirca	50000	L'indomani (Illustrato)	30000
Pellico - Le mie prigioni	20000	Gli uomini rossi	50000	Elias Portulu	50000	OHNET GIORGIO	
—Cantiche e tragedie scelte	30000	Sollecchio	50000	L'incendio nell'oliveto	50000	Lisa Fleuron	20000
Plauto - Comedie scelte, leg.	30000	BROCCHI VIRGILIO		Il vecchio della montagna	50000	Il curato di Favleres	20000
Parini - Poesie, leg. di lusso	80000	La Gironda	50000	DAUDET ALFONSO		i Gaudenti	20000
—Commedie scelte, leg.	30000	i sentieri della vita	50000	Tartarino di Tarascona	20000	Il diritto del figli	20000
Rosa - Satire liriche, leg.	30000	Il Labirinto	50000	Tartarino sulle Alpi	20000	Il padrone delle Ferriere	20000
—Satire, leg.	30000	La coda del Diavolo	50000	Porto Tarascona	20000	La contessa Sara	20000
Varchi - L'Ercolano, leg.	30000	Miti	50000	La bella Niversese	20000	L'Artiglio dell'Aquila	20000
Vico - Scienza nuova, leg.	30000	L'Isola sonante	50000	Cosino	20000	La signora vestita di grigio	20000
Virgilio - Eneide	40000	La bottega degli scandali	50000	DOYLE CONAN		Nuovi ricchi	20000
		BURFORD		Lo zio Bernac	20000	Per uccidere Napoleone	20000
		L'assassino		La caccia al milioni	20000	Ultimo amore	20000
		BULWER		Amore e fede	20000	L'amore comanda, legato	40000
		La razza futura		Il segreto del milionario	20000	OJETTI UGO	
		BRADDON (Miss)		Il segno del quattro	20000	Ritratti di artisti	50000
		Asfodelo		Un duetto	20000	Mimi e la gloria	50000
		Un segreto fatale		Lo scritto rosso	20000	Donne, uomini e burattini	50000
		Fra due cognate		ELLIOT G.		PASTONCHI FRANCESCO	
		BOLERO MARIA		Gli Italiani	30000	Il mazzo di gelsomino	40000
		Le due campane		FLAUBERT G.			
				Le memorie di un pazzo	20000		

Regaliamo l'abbonamento per il 1919 della rivista L'ITALIA CHE SCRIVE, a chi ci compra in una volta sola Rs. 50\$ PER L'INTERNO AGGIUNGERE LE SPESE POSTALI

RIMEDIO SOVRANO!
LA CURA RADICALE
E POSITIVA DELLA

GONORREA "BLENOLINA"

CON
L'USO
DELLA

e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura della «gonorrea» acuta o cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia.

La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE, infestati di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni.

Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né sali, né uretropina, né assente di mercurio, urbe, sandalo e né olio di capra, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante.

Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

Farmacia e Drogheria Castiglione — Rua Santa Efigenia, 110 — S. PAULO

sai bene che ti lascerò per sempre... che tu non mi vedrai più... che io non ritornerò... più... E' giusto e non mi lagno... E' toccata a me e ne sono felice... Ma vi è una cosa che tu non sai, ed è che io ti ho compreso... Sì, non ho soltanto intuito, ho ben compreso, inteso?... Tu non sei qui per fare il tuo dovere... Ben altra ragione ti ha spinto ad offrirti per seguirmi: l'odio... Da tempo mi avevi votato alla morte: dal giorno in cui mi incontrasti ancora, dopo tanti anni, al reggimento... ma il delitto ti ripugnava... Ora che la morte, la bella morte sta per venire, vuoi assistere all'opera tua vuoi contemplare da vicino la cosa, vuoi godere dello spettacolo terribile e saziare tutti i tuoi desideri di vendetta... Ebbene, neppure di questo mi lagno: è nel tuo diritto. Soltanto... non ti credevo capace di tanta crudeltà... Uccidere allorché il lampo della violenza annebbia il cervello, è umano, e forse anche è bello... Ma assistere impassibile ad un'uccisione è ignobile, è tremendo, è voler centellinare il sapore della morte. E ciò è bestiale... Ma non importa: da questo punto al luogo dove deporrei la cartuccia non corrono molti passi: ad onta della notte tenebrosa vedrai ogni cosa e non perderai il più il piccolo particolare...

La voce appena intelligibile del sergente s'interruppe bruscamente, come restando sospesa. Nella immensa oscurità non vi era che la monotona cadenza della pioggia.

Il soldato pareva che non andasse: sempre immerso nella fanghiglia, restava fisso al suolo, quasi senza respirare, quasi estraneo a ciò che l'attornia.

Il sergente riprese più debolmente come rammaricandosi:

— Forse hai ragione... e forse sai bene a non raccogliere le mie parole: tutto ciò non entra affatto nel servizio... però ecco... ti dirò... non credevo che la cosa potesse accadere così presto... così all'improvviso... Però non ho provveduto... Ecco, ora vorrei che tu... Insomma se proprio me ne dovessi andare... sarebbe una grande disgrazia: resterebbero soli al mondo due piccolini, due minuscole creature... Vorrei che qualcuno portasse loro almeno il mio ultimo saluto... spic-

gando loro che il padre è morto nel compiere il suo dovere... e che morendo ha avuto per loro il suo ultimo pensiero, il suo ultimo agguato...

Il soldato scosse rapidamente le spalle.

Il sergente vide il gesto e piegò la testa sul petto come un vinto.

— Quel due bimbi sono di lei... di Anna... Se non per me, se non per essi, fallo per lei... per lei che tu hai amato...

Il soldato ebbe uno scatto violento: voltò rapido la testa verso il suo superiore e lo fissò a lungo con le pupille ardenti che parevano due punti luminosi scaturiti d'un tratto dal fango; ma non parlò.

Il sergente ebbe ancora un sospiro, un lieve sospiro di voce:

— Anche l'ho molto amata, la povera Anna... molto...

Gli occhi ardenti del soldato si erano aperti smisuratamente: era evidente che una domanda gli bruciava le labbra... Egli afferrò per un istante il braccio del sergente, stringendoglielo forte, torcendoglielo quasi, poi subito l'abbandonò gettandolo lontano. Il sergente balbettò disaffatto:

— Ella è morta... Più nessuno di noi l'avrà, nessuno... mal più... Però ti avevo steso la mano...

Ed ebbe un singhiozzo al forte che per timore di essere stato inteso dalla sentinella nemica si ragomitolò su se stesso, comprimentosi la bocca con la mano.

Sullo sfondo grigiastro dell'alta scarpata orizzontale un'ombra più densa dell'ombra stessa notturna, s'aggrava cauta, con le braccia protese, brancolando, palpeggiando avidamente tutti quei macigni che così sovrapposti reggevano il tavolato e tutta la teoria formidabile dei trinceramenti nemici. Quelle mani andavano alla ricerca di una fessura appena sufficiente per introdurre la grossa cartuccia di gelatina, e quando, finalmente, la trovarono, una di esse ne sondò la profondità, riapparve, vi passò ancora, serrando fra le dita l'ordigno infernale.

Il tubo era collocato.

Il sergente trasse un sospiro di soddisfazione. Cavò dall'interno della giacca una scatola, e senza

calcare accese un fiammifero che accostò alla miccia. Nella opacità notturna quella piccola luce ebbe la parvenza di uno spiraglio di sole. A quel brevissimo lampo subito rispose dall'alto il rumore di una fuellata e il gracchiare della sentinella che nel suo aspro linguaggio dava l'allarme.

Il sergente levò alta la testa per vedere: il suo viso ora quasi sorrideva: la febbre del combattimento gli aveva di colpo riacceso il sangue: ritornava, quale era sempre stato, impavido e sprezzante del pericolo.

Gli premeva che la sua missione avesse l'esito migliore: perciò rimase a guardare il cammino delle piccole scintille che crepitavano stentatamente lungo la miccia pendolante fuori della cavità e percosse con grande furia dalla pioggia che aveva ripreso a cadere a torrenti.

Intanto sul tavolato nemico era un accorrere affannoso di soldati.

Il sergente sollevò gli occhi per la seconda volta e gli parve di discernere molte masse nere che si sporgevano a guardare. Scosse le spalle e pensò: — Sono scoperti... Era prevedibile... Pوره la miccia continui a bruciare... — E come vide che le piccole scintille non procedevano regolarmente, accese un altro fiammifero, poi un altro ancora, soffiando forte per incitare le fiammelle a ravvivarsi ed a correre più veloci. Ma nello stesso momento una grande voce gutturale e secca ruppe dall'alto il silenzio e subito cominciò a crepare la fuelleria rabbiosa.

Il sergente rimase impassibile, addossato alla scarpata di macigni, tutto intento all'opera sua. Quella maledetta miccia lo faceva dannare: doveva essere difettosa...

D'un tratto, lanciò con un urlo, una bestemmia.

— Maledizione!... M'hanno preso!... — poi subito gridò: — La miccia si è spenta... A te, amico!... A te: per la Patria e per il Re!... — e rotolò su se stesso come un sacco, torcendosi per lo spasmo.

Attraverso lo scrosciare dell'acqua e delle palle, quel grido giunse debole al soldato che attendeva: ma fu raccolto.

Un'onda di sangue caldo affluì al

cervello del fantaccino che si slanciò allo scoperto verso la scarpata, mentre la fuelleria continuava sempre più fitta.

Vi giunse incoincide. I suoi piedi urtarono nel corpo del sergente. Egli si chinò al suolo domandando: — Sei ferito?...

Con voce debolissima il sergente rispose appena:

— Non badare a me... La miccia!... la miccia!... I nostri attendono l'esplosione: devono avanzare...

Il soldato fece passare le sue braccia sotto il corpo del sergente e lo sollevò contro il suo petto, poi col grave peso andò verso il punto dal quale era partito.

— Che fai?... In nome di Dio, che fai?... La miccia... prima la miccia... — balbettò il ferito.

— Non penserei, il tubo esploderà, te lo giuro... ma prima ti salvo... Tu hai dei figli... io non ho nessuno... Cioè sì: ho mia madre... la saluterò per me... ecco tutto...

Depose così il corpo del sergente in una piccola conca del suolo appena riparata da un sasso e subito ritornò verso la scarpata.

Questa volta una palla lo colpì ad una gamba. Cadde al suolo, ma subito si rialzò e continuò ad avanzare, trascinandosi sulle ginocchia, inerpandosi con le mani e mordendosi a furia le labbra per il grande dolore.

Allorché fu presso i macigni accese tutta la scatola del fiammiferi che lanciò una vampa. Al chiarore vide la fessura e la miccia spenta. Senza esitare, introdusse la mano e il braccio nella cavità tenendo ben stretta la scatola ardente. Allora gridò entusiasticamente:

— Com'è bella la morte!... Viva l'Italia!...

Un'esplosione formidabile scosse tutta la montagna sconvolgendola e rumoreggiò a lungo per le valate trasportate da eco in eco e soffocando il crepitare della fuelleria nemica.

Quando il silenzio ritornò, l'alba che già spuntava, vedeva risalire per la china del monte uno stormo di soldati d'Italia che muovevano alla conquista.

GIOVANNI BINETTI

Fernet-Branca



**EXTRA
LEVE**

Brunetto

SÃO PAULO

Esclusivamente presso la
 Casa 
HAT STORE
 Praça Antonio Prado, 12

OLINTO SIMONINI

Compra e venda de Gado Suino e Bovino

Casa Matriz - Rua do Carmo N. 7

== SÃO PAULO ==

TELEPHONE, 1045 -- CAIXA POSTAL, 525

 **Filiaes:** FAXINA, SANTOS, PIRAJÚ

End. Telegraphico: OLINTO - São Paulo

ESPERIMENTATE

CEREALINA

(Fior di Maiz)

Alimento



insuperabile

PER BAMBINI



IN VENDITA

NEI MIGLIORI NEGOZI

CHAPÉOS



RAMENZONI

STAGIONE LIRICA

— E —

XX SETTEMBRE 1919

Scarpine da ballo e da società

Ultimi modelli di gran moda

Calzoleria

A. Colamarino

Avenida São João N. 103

Telefono Cidade 3-6-5-4

Lotteria di S. Paulo

21 OTTOBRE

60 CONTOS

per 9\$000

I biglietti si trovano in vendita in tutte le case
lotteriche

A. SCAVONE & IRMÃOS

Avvisano tutti i loro clienti e amici che hanno trasferito il loro ufficio alla Rua Quintino Bocayuva n. 4, dove restano sempre al loro ordinale. Altri avvisano che continuano a commerciare con articoli di "mohados", all'ingrosso, come anche in: Bren, Soda caustica in tamburi e in casse, Sale di Glauber, Glacolo, Olio d'Inverno, Arame farpado, Sale amaro, Petrollo, Gasolina, Bego platino, Solfato di rame, Olio di cocco, Olio di palma, Sapone METROLOLE, giallo e marmorizzato, ecc.

Vendite esclusivamente all'ingrosso.

UFFICIO

Rua Quintino Bocayuva, 4 — Telefono 5326 Central

MAGAZZINO

Rua Quirino de Andrade, 23

Telefono 3846 Central

SAPONIFICIO

Rua Agostinho Gomes, 166

(Ypiranga) Tel. 104 Cambucy

LA GUERRA...

ARMANDA E PINOTTO

Il giorno che egli le apparve nello studio, in divisa di sottotenente, ella ebbe un sorriso, parve rianimarsi. Un brivido di eroismo riscosse il suo abbattimento. Gli girava intorno; egli dritto, giocondamente altero, la palma sulla guardia; ella, nella lunga *blouse* giallognola, colla tavolozza e la bacchetta nella sinistra e un pennello intriso di carminio nella destra. Col quale, compiuto il cerchio, abbozzò una specie di saluto militare.

— Stai molto bene: mi piaci. *Actum est.* Alla perfine, che volevi farne de' tuoi ventun anno in simile momento di sollevazione universale? Non è male che per qualche settimana piatti il tuo Tacito e vada da te stesso a vedere di che si tratta.

Nella inflessione della voce, si sentiva però quanto dovesse costarle l'ostentazione di quella disinvoltura. Faceva come chi canta in

una solitudine paurosa per farsi coraggio.

Pinotto si toccò la tesa del berretto: poi sederon sul divano...

— Sabato? Così presto?

— Sabato, sì; nella mattinata. Ma voi non verrete, è vero? Non voglio che veniate alla stazione, né mamma né te. Il vostro addio mi conturberebbe. Sono partenze, queste, da addii collettivi, esaltati come brindisi di ebbri. L'addio personale, dall'abbraccio lungo, dal singhiozzo contenuto, dalle pupille umide, veggenti nell'avvenire, dall'augurio malinconico, trafigge il cuore e lascia chi parte mezzo morto nel vagone. Già tutti gli addii in genere son tristi: spirano sempre l'idea dell'ultimo; e qualche volta possono esserlo davvero. E poi, due povere anime sbattute in quella mareggiata di fibre... Verrete al mio ritorno. Oh allora!

Armanda si alzò, assettò, ogni cosa, si tolse la *blouse*

e uscì con Pinotto. Non era l'ora consueta dei chiuder bottega; ma volle gustare la primizia di uscir nella strada coll'ufficialeto nuovo, così graziosamente impecciato nell'andatura dalla sua sciabola nera, così poco marziale ancora, nel viso pallido di universitario, velato dall'ombra della tesa sporgente.

Chiuder bottega! Un modo di dire. La pittrice aveva lo studio all'ultimo piano di una torre feudale ridotta a casa, assurgente su tutti i tetti della città. Leggera ed agile, giungeva lassù come una rondine, sorvolando centotrentasette scalin; ma i modelli, i vecchi assidui, perdisi, entravano, cadevano sul divano e ci rimanevano ad affannare per cinque minuti prima di articolare una parola!

A lei, fantastica, garba-

va quella cima già dominatrice di secolari tumulti, di cittadine commosse; garbava quella luce sfasciata, senza riverberi, che diffondeva sulle sue tinte una serenità celeste, che animava le sue figure con lo spirito dell'Angelico!

Traversarono le vie popolate della città; ella, guardandolo con la coda dell'occhio, compiacendosi dei soldati che salutavano, l'eroe, sbirciandosi di straforo negli specchi e nei cristalli dei negozi.

Verso sera salirono a casa dove la mamma, che li spiava dalla finestra, li accolse a capo di scala.

— Che te ne pare, Armanda? — chiese ella gongolando un poco. Aveva vestito lei, il novizio, poche ore prima, e lo aveva spedito subito alla figliuola.

L'ufficiale entrò il primo,

CASA CHICO

INDUSTRIA NAZIONALE DI GIOIELLERIA

Rua Brigadeiro Tobias, 2 — Telefono, Cidade, 730

S'impone per la perfezione dei suoi lavori in GIOIELLERIA e BIJOUTERIE e per le modicità dei prezzi.

Articolo di ultima moda: TROUSSES, in differenti disegni, formati e colori. — Oro 18 carati. — Lavoro di gusto e perfettissimo.



PRODOTTO DELLA

Distilleria Bellard
E. Mangrasso & Cia. - S. Paulo



GUDERIN

O GRANDE REMEDIO ALLEMAO!
REGENERADOR DO SANGUE - FORTIFICANTE DOS NERVOS
DROGARIA AMERICANA

Fabricado pela:
Soc. PRODUTOS QUIMICOS
"L. QUEIROZ"
S. PAULO

— Che cosa è rimasto della Germania? — E' rimasto il poderoso rigeneratore del sangue, il GUDERIN!...

pol la fanciulla, pol la signora Luisa. Finalmente la porta si richiuse su costoro ne' quali, all'ora scoccata, si condensava e agitava un vero bollore di commozioni.

...

La signora Luisa era vedova; una sognatrice dei tempi del romanticismo, delusa nell'aritmetica del marito; una autoritaria nata sotto il dominio austriaco, sgonfiatasi ai piedi della figliuola. La quale, sboccando col secolo nuovo, fiorì in una femminista nobile e intellettuale.

A diciassette anni questa fanciulla disegnava i modelli nudi dell'Accademia; e ormai, a venticinque, più che mai sdegnosa di ogni barbazzale e di ogni pregiudizio, aveva stabilito il suo studio, dalla porta sempre socchiusa, non soltanto fuori di casa, ma lassù in vetta ad una torre ghibellina, non guelfa; ghibellina come la sua arte onestamente e rigidamente libera. Ed ogni visione era in lei così penetrante e chiara, ogni determinazione così tenace, ogni suggerimento così imperioso

che la maternità romantica della vedova aveva finito col piegare dinanzi alla superiorità della fanciulla.

L'Armanda era l'Egeria di famiglia.

E Pinotto? Pinotto incarnava un romanzo; era lui stesso un romanzo vivente. Come potrei qui ritesserne le fila? Questo basti: era un orfano; l'orfano, il figlio naturale di un vecchio amico di casa, tenuto a battesimo dai Crispi. Il marito della signora Luisa lo aveva ereditato, io aveva ereditato la signora Luisa lo aveva ereditato l'Armanda. E dell'Armanda fu il compagno di giuoco, il compagno di studio, il confidente, il fratello...

Oggi era più assai che un fratello.

Era un suddito devoto: non a cagione della bellezza precocemente maestosa

di lei né di quei quattro anni onde ella gli era maggiore e nella puerizia gli fu tutrice. Suddito convinto, necessario, di una superiorità, di un fascino ineluttabile.

Del resto, un bel giovinotto egli pure, alunno di lettere all'Università che aveva, l'incauto, già dato un romanzo da sognatore, da simbolista, a un editore di terz'ordine.

Così, le due puerizie, le due adolescenze, le due giovinezze gemmarono e fiorirono nelle sale oscure di un palazzo e fra le ombre di un giardino centenario di città, sotto gli occhi della buona vedova, cui pareva di vigilare due figli. Due vitelli promettenti, tutte verdi di pampini, che si avvinchiavano vagamente ad un tronco di olivo.

Pensavano essi, i giovani, che un giorno si sarebbero

sposati? Neppur per sogno. Si volevano un gran bene, vivevano premurosamente l'uno per l'altra, era evidente; ma non si dissero mai una parola d'amore. In quella lor pura promessa di abitazione, i teneri tralci s'intrecciavano, si confondevano salendo in alto.

Forse, l'amore s'insinuò pian piano nei due cuori incosapevoli, costituendosi al bianco affetto fraterno; separò i gesti dei due adolescenti confondendone le anime. Arveniva in essi come l'arrossarsi insensibilmente progressivo di un pomo acerbo nel sole.

La madre sognava la sua vecchiezza ultima redimita da una ghirlanda di grappoli d'oro fra le due piante gagliarde e feconde. La sognava, sì; ma anche se l'aspettava come un domani, perché aveva la sicurezza di certi suoi sogni presunghi...

...

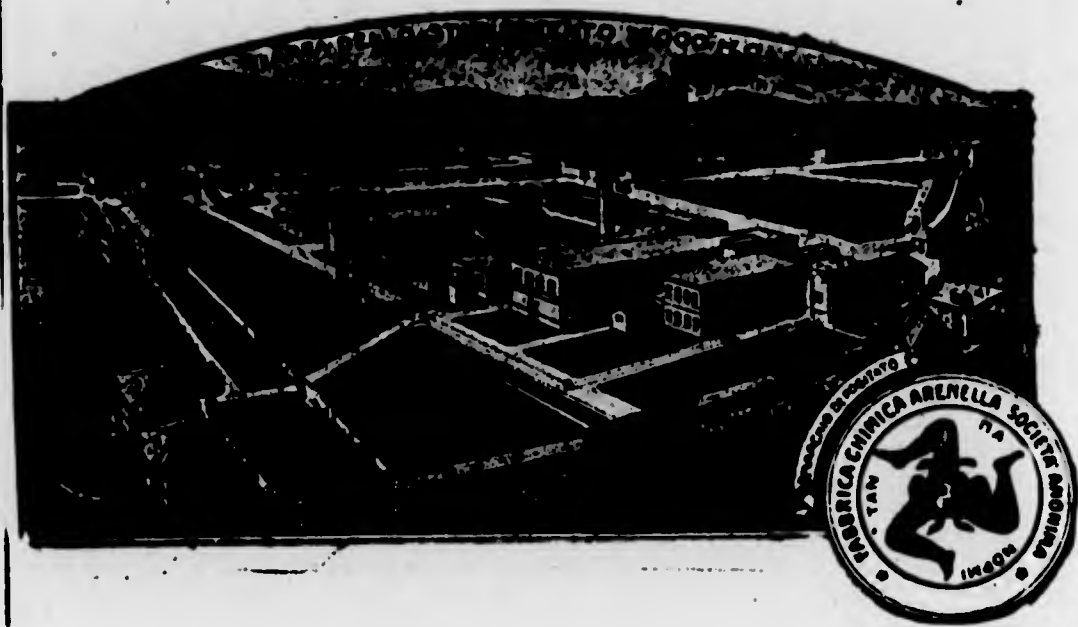
Il sabato venne, e Pinotto partì. Alla stazione fu uno dei soliti chiassi entusiastici: auguri, auspici gridati come responsi olimpici.

CHAPLAIN POPULAR
 N.º 4 R. GENERAL CARNEIRO S. PAULO
A. ZAMBONI & C.ª

La più grande Fabbrica di ACIDO CITRICO del mondo

Fabbrica Chimica Arenella - Soc. An.
PALERMO (Italia)

ACIDO CITRICO - CRISTALLI E POLVERE
CREMORE DI TARTARO
ACIDO TARTARICO - CRISTALLI E POLVERE



Agente per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

Rua Quintino Bocayuva, 4 -- Caixa, 907 -- Telefono Central, 2008
Ind. Telegrafico "SICVOLO" -- S. Paulo

FILIALE IN RIO DE JANEIRO

LABORATORIO DI ANALISI DEL DR. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico "Instituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Instituto Osw. Cruz do Rio



Sala di Chimica

Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli e squame, tumori e frammenti patologici.
Rua Libero Badurá, 53 — Telefono: Central, 5439 — Aperto tutti i giorni dalle ore 8 alle 18



Sala di Microbiologia

ci; fragor di musiche; ap-
plausi ed urrà frenetici...
I carri stipati parvero stra-
ni mostri irti di braccia
che si agitavano nel sole:
così il treno dilagò come
un fascio di energie gettato
alla ventura nello spazio in-
finito.

E di lì a poco, per Ar-
manda e sua madre comin-
ciò la trepidazione della
corrispondenza di guerra:
la lettura delle lunghe let-
tere indecifrabili, scritte
con la matita nel bagliore
dei crepuscoli marziali delle
cartoline incisive. Avanza-
te conquistatrici e gloriose;
trincee sanguinanti; qual-
che accenno a scacchi, abi-
né, che la censura avreb-
be soppressi, come se per il
piede della immortale Vit-
toria non ci fossero spine e
cadaveri da calpestare!

Non tutte le lettere giun-
gevano a casa. L'Armanda
riceveva allo studio le più
particolareggiate senza tra-
smetterle.

"Nottate orribili, col ven-
to che sbatacchia in tenda
come una vela nel libeccio;
il cunicolo tutto pieno di
acqua, il suolo madido, fan-
goso..."

"Ieri, bombardamento fe-
roce di un paesello a trecen-
to metri da noi. Il tuo oc-
chio di artista, Armanda,
l'avrebbe apprezzato diver-
samene dal nostro, poveri
troupiers! E tutti i giorni,
quando più quando meno,
granate di ogni calibro ci
sorvolano come corvi di ma-
langurio, ora sibilaudo ora
col rumore di un carretto
trascinato sulla ghiaia..."

"Si succedono le notti a-
nimate e rischiarate dal
rombo e dai lampi delle
cannonate in partenza e del-
le bombe in arrivo. Che
spettacolo, il seguito senza
tregua dei feriti squarciati,
doloranti, morenti! Che e-
splosioni di invettive ma-
gnanime dalle lor labbra e
quell'attitudini scultorie
nei corpi di quegli eroi in-
coscienti di esser tali, che
muoiono ignoti all'arte e al-
la storia!..."

"Ieri l'altro presi parte
a una marcia notturna, per
taluni marcia alla morte, il
luminata da un paesello in-
cendiato dalle nostre arti-
glierie. Non vi sono colori,
Armanda: ci correbbe forse
la strofa di Victor Hugo".

In una lettera scritta con

meno disagio, Pinotto si di-
fese a descrivere la fucila-
zione di tre spio sorprese
da una squadra esploratri-
ce in una taverna di villag-
gio redento, svelate dalla
loro ubriachezza, condanna-
te sommariamente. Pinotto
tentava, anche degli spetta-
coli più lugubri, di mostra-
re all'anima sorella il lato
più pittorico o più origina-
le. S'indugiava sulla de-
scrizione dei tre morituri
addossati a un ciglio di ter-
ra, che nel momento decis-
ivo furono fatti cambiar po-
sto.

L'incidente faceva pensa-
re all'*ut sentiant se mori* di
Tiberio.

E notava l'uno di essi il
quale, mentre il plotone ab-
bassava le canne, volse in-
dietro, di sguincio, lo sguar-
do agli esecutori. Quell'oc-
chio bianco con la pupilla
nascosta sotto la palpebra,
quel funebre punto interro-
gativo, lo aveva commosso.

Poi, il sussulto dei corpi,
lo schizzar via dei pezzi di
carne e le revolverate nel-
l'orecchio; cioè i colpi di
grazia, di misericordia...

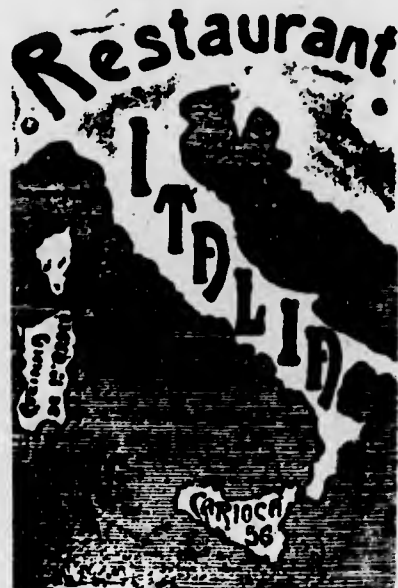
Armanda conveniva: —
"Tutto ciò è orribile; non-

dimeno son convinta che Pi-
notto è un artista, è un poe-
ta!

Poi, le letture ansiose dei
giornali, dopo cena, in co-
spetto del suo posto posto
vuoto alla tavola. L'Arman-
da leggeva, leggeva fino al-
la quarta pagina.

— Non c'è altro? — do-
mandava la signora Luisa
impaziente, insoddisfatta.

— Altro!

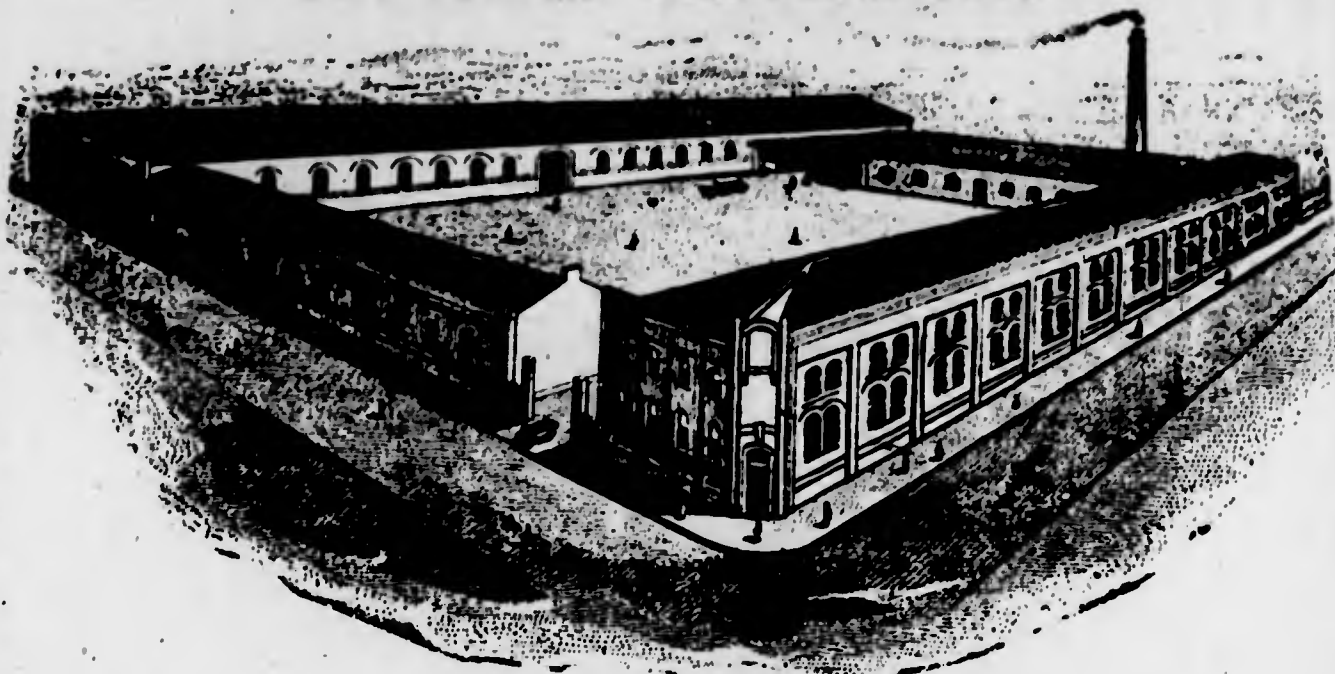


Il preferito dagli italiani di
buon gusto, perché il migliore
di Rio de Janeiro.

Stabilimento Grafico e Metallurgico

Litografia - Tipografia - Rilievo
Calendari - Cartelli - Legatoria

Piatti di Cartone per Confetteria - Doratura a "fuoco su cuoio"
OFFICINA MECCANICA



OFFICINE E DEPOSITO :

Rua Fontes Junior, 62-64 - (angolo Rua Umberto I)

Telefono : 2580 -- Central

Ufficio Centrale :

Rua 15 de Novembro, 41 - 1° piano

Telefono, 1743.-Central -- Casella Postale. 992 -- S. PAULO

Umberto Rebizzi

Cordas

Cordas de Manilha e Sisal.
Cordas de Canhamo alcan-
troadas. Cabos especiais
para transmissões.

Barbantes

Barbantes espe-
ciais para sacca-
ria. Barbantes na-
turais e de cores.

Barbantes em chicotes e novellos. Linhas cruas
para redes. Fios para velas, sapateiros e so-
queteiros.

F. Maggi & C.

Telephone, 3260

Caixa Postal, 309

133, Rua Florencio de Abreu, 133

— S. PAULO —

Ma ecco il terribile pro-
gressivo, incombere sulla
piccola famiglia! Da una
settimana non si riceveva
piu' notizie di Pinotto dal-
la fronte... Passarono die-
ci, quindici giorni: nulla;
non piu' alcuna risposta al-
le incalzanti lettere. Si
scrise ad altri. Nulla. Ar-
manda sconvolse con la sua
disperazione il Comando
militare. Nulla. Non c'era-
no partecipazioni tristi: il
sottotenente non era fra i
morti, non era fra i feriti:
non si trovava piu'; era
scomparso.

Da allora, le donne pion-
barono in uno stato di cor-
ruccio profondo. Dopo cena,
era un silenzio nel quale pa-
revano latenti i piu' racca-
prieclanti rumori.

Che si aspettava? Arman-
da meditava già di recarsi
ella stessa alla fronte: bi-
sognava indagare; bisogna-
va pur sapere! Al Comand,
la dissuasero, la trattenne-
ro: un po' di tolleranza, per
carità! Il giovinotto cadde
probabilmente prigioniero;
forse anche ferito o malato:
non poteva scrivere o gli in-
tercettavano le lettere...

La madre sperava: ogni
parola di speranza era una
stilla di balsamo per il suo
cuore ulcerato, come una
goccia d'olio in una lampa-
da esaurita. L'Armanda, no,
non credeva piu'. Intuiva il
cadavere di Pinotto nasco-
sto sotto un lenzuolo di ne-
ve dal quale il sangue coa-
gulato non trasudasse; lo
intuiva nel fondo di una
trincea col cranio fracassa-
to, coperto da una smotta
di terra. Era finita.

La mattina ella saliva, en-
trava nello studio, chiuden-
done adesso, contro il soli-
to, la porticina borchiatà,
di stile. Non voleva veder
piu' alcuno. Giorni addietro
la sbarrò in faccia a un ma-
turo finanziere, già consue-
to di passare ore intere die-
tro al suo tergo a contem-
plarla mentre ella dipinge-
va. Nell'ora della dispera-
zione, costui le aveva offer-
to la sua tutela con troppo
zelo, con troppa generosità.

L'artista non lavorava: i
colori della tavolozza si
erano seccati nel loro ulti-
mo arco iridescente; il mo-
dello licenziato non veniva.
Aveva perfino rivolti al mu-

ro due o tre recenti ritratti
fatti a Pinotto, rapidamen-
te, per esercitarsi nella im-
pressione...

Sedeva sul divano come
stupida, fissa nel baglio-
ri dell'ampia finestra; e ri-
vangeva, rivangeva il pas-
sato come una lancia ster-
minata di sogni.

Allora, i ricordi affluiva-
no. I trastulli infantili; le
cure che gli prodigò sem-
pre, tanto che il suo affetto
pareva perfuso di materni-
tà. E le amorose congiure
contro la mamma comune;
e le passeggiate festive sugli
altipiani dell'erba minuta;
e i fiori coltivati insieme,
e le primavere attese nel
vecchio giardino di casa; e
le corse, e il nascondersi
l'uno all'altra...

Una sera, egli si era iner-
picato piu' agile di un mo-
zo sulla cima di un'acacia
ultissima. Di lassu' la ten-
tava col fischio come una
cinciailegra; ed ella impa-
ziente, stizzita, lo cercava
nella siepe, negli stabboli,
dietro gli enormi vasi delle
piante del limone, perfino
sotto i corbelli... dapper-
tutto dove non era.

Un giorno ella si era ad-
dormentata sotto la pergol-
ta, il ragazzo la sorprese e
la ricoprì tutta di fronde
d'alloro. Che sussulto, che
spavento risvegliandosi co-
si sepolta, quasi asfissata
dalla fragranza amara...

Un'altra sera che il ra-
gazzo fu punto da un gros-
so ragno, ella gli succhiò
la ferita sulla polpa ignu-
da...

Dopo quindici o sedici
anni di tanta comunanza, di
tanta intimità, di tanto af-
fetto, perché ella oggi sen-
tiva di amare il fratello co-
me non aveva mai sentito;
appena spiccata quella sa-
goma di giovane eroe sulla
luminosità radiosa della
nuova aurora italiana...
non riverdelo mai piu', non
saperne piu' nulla, perder-
lo come un fantasma, come
un sogno, senza che egli
fosse caduto dinanzi a un
baluardo conquistato, di-
nanzi a un'orda d'invasori
respinta, al piede di una
bandiera issata!

Ahimé, no! Non si sape-
va nulla del povero Pinot-
to!

Ma la madre, una delle
scorse mattine, comparve

nella camera dell'Arman-
da. Sembrava nel furore del
risponso, così, coi capelli
grigi nel disordine nottur-
no, discinta della veste,
sbarrando gli occhi sulla
figliuola assisa a mezzo
letto:

— Armanda, ho avuto
dianzi, sull'ora dell'alba,
un sogno, una visione, una
rivelazione che non può
mentire.

L'Armanda scosse trista-
mente la testa.

— E' inutile che tu non
creda: non si tratta di una
rivelazione mistica. Ho vi-
sto il nostro Pinotto come
vedo te: non l'abbiamo per-
duto, no. E' prigioniero di
quel manigoldi, è sofferen-
te, forse; ma tornerà a noi
il giorno della vittoria che
non è lontano; tornerà, ri-
farà il cammino della mor-
te fra le bandiere dei paesi
redenti. Tornerà. Egli ap-
piccò il fuoco alla miccia di
tina mina, mi pare; e allon-
tandocene fu preso da un
drappello di nemici. Essi
si vendicauo; gli fanno a-
cerbamente scontare il suo
valore: lo hanno isolato...
Ma tornerà. L'ho riveduto.
Non ero nel sonno, io; né la
sua era una parvenza: era
lui veramente in carne ed
ossa. Egli gridava quel ver-
so che ci mandò. Li ricordi
tu? Io li aveva dimentica-
ti; ma me li ha ridetti a
voce alta, con la sua voce
e li ho qui...

LE PERSONE CHICS
si vestono nella
NEW YORK - ALFAIATARIA



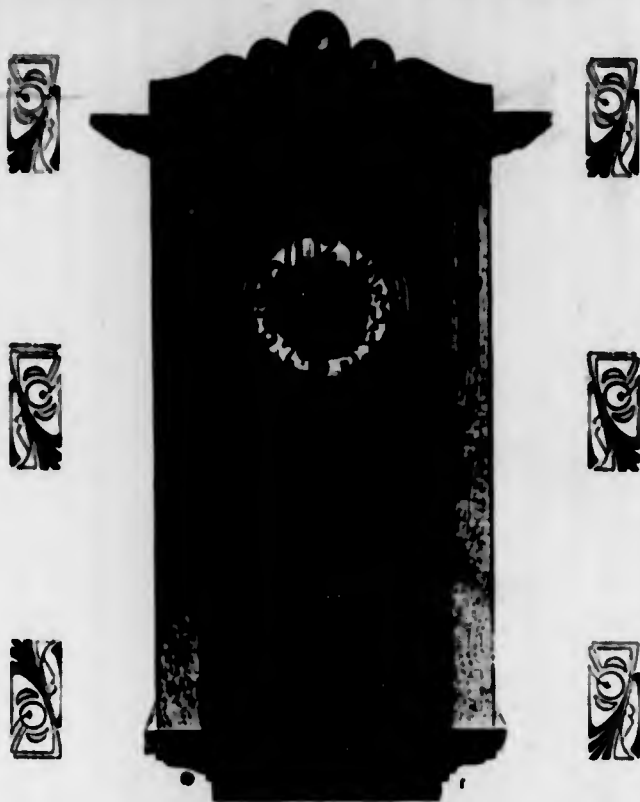
Massima Economia
Suprema Eleganza
VINCENZO PAGANO
Rua Libero Badaró, 45 - sobrado
Telefone, Central, 9111



Il Commercio — *Da quando sono al mondo, nessun articolo mi è stato più ricercato di questo.*

l'Industria --- *E' logico, perché da quando sono nata io non ho mai prodotto un articolo più prelibato e più squisito della CIOCCOLATA FALCHI.*

OROLOGI DA PARETE



Per Stabilimenti, Officine, Scrittoi,
Salotti, ecc. ecc.



Grande varietà di modelli e disegni

PRESSO:

CARLO MASETTI & C.

Ladeira SANTA EPHIGENIA, 1 e 3

La maggior Casa del genere

Fondata nel 1890

LA SCUOLA MODERNA

PUBBLICAZIONE MENSILE



Giornale tecnico professionale
illustrato da disegni geometrici
per uomo e per signora—Studi
speciali per la correzione dei
difetti su conformazione de-
formi—Rivista mensile sui cam-
biamenti della moda maschile
— e femminile —

Direttore proprietario
Car. Prof.

ROCCO ALOI

Premiato con Diploma di Medaglia
d'Oro Torino, 1911
Grand Prix Roma 1911 e Medaglia
d'Oro Parigi, 1909

Membro dell'Accademia Parigienne
Sucursale — S. PAULO — Brasile
Rua S. João, 83 — Caixa. 1112

DIRETTORE PROF. FRANCESCO BORRELLI
Abbonamento annuale con diritto a 40 figurini «L'evoluzione della Moda» — 30/100

CASA ZUFFO IMPORTATRICE

Casa specialista in ferrarecce, olii, gomme,
pneumatici e cuoiami

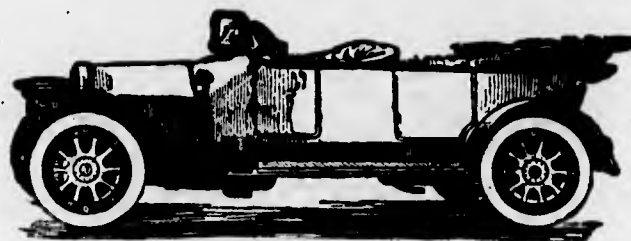
J. ANTONIO ZUFFO

Importazione diretta di articoli per la fabbrica-
zione di veicoli

Ferro in verghe semplice e galvanizzato—Tinte, vernici,
penelli, olio di lino e acquaragia

Largo General Ozorio, 9-A Telefono 1332 Cidade

S. PAULO



OFFICINE:—Largo General Ozorio, 5

Deposito:—Alameda dos Andradas, 74, 74-A, 74-B, 74-C

Cia. União dos Refinadores

**Raffineria di Zucchero
Torrefazione e macinazione di Caffè
Macinazione di Granturco**

SUCCURSALI:

Rua da Consolação, 127 — Telefono, 906 — Centrale

Largo do Riachuelo, 42 — Telefono, 1645 — Centrale

Mercato Centrale (Compartimenti n. 178, 179, 180 e 181 — Telefono. 1541 — Centrale

Avenida Rangel Pestana, 123 — Telefono, 169 — Braz

Avenida Celso Garcia, 443 — Telefono, 382 — Braz

Rua do Lavapés, 15 — Telefono 1746 — Centrale

Rua 12 de Outubro, 12 — Lapa. — Telefono, 39 — Agua Branca

FABBRICA E SEDE CENTRALE:

Alameda Barão do Rio Branco N. 59

Alameda Nothmann N. 24

Telefono 1113 Città — Casella Postale, 695 — Indirizzo telegrafico REFIUNIAO

PREFERITE SEMPRE

ZUCCHERO E CAFFÉ "UNIÃO,"

I MIGLIORI DELLA PIAZZA

IL "CAFFÉ UNIÃO" é tostato e macinato alla vista del pubblico



"Gancia" Gran Spumante

"Gancia" Extra Dry

"Gancia" Asti Spumante

Nel banchetto offerto al Presidente
 del Braccio S. E. il Dr. Epitacio Pe-
 sôa da S. M. il Re d'Italia vennero
 serviti gli
SPUMANTE "GANCIA"

Vermouth "Gancia"

IL MIGLIORE

Chinato "Gancia,,

IL PREFERITO

Moscato Passito

Vini fini in bottiglia

I PRELIBATI

F^{lli}. GANCIA & C^{ia}.

CANELLI (Italia)

Rapp. per gli Stati di S. Paolo e di Rio de Janeiro

EMILIO AJROLDI

São Paulo

Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono, Central 2008 - Casella Postale, 907

